YOUR JEWELLER
RAYMOND GAGNE INC
SALES-REPAIRS &
MADE TO YOUR SPECIFICATION
CLOCKS-JEWELLERY AND DIAMONDS
19 NICHOLSON
Valleyfield - 373-8311

THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que. • Wednesday, October 26, 1988 • 22 pages

50 cents

OCTOBER SPECIALS
RESTAURANT au Coin du Feu
TEL: 373-3799
SEAFOOD FESTIVAL
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

No losers at Free Trade Debate

by Phillip Norton

If one were to judge the political preferences of an audience by the colors of its suits and ties, it was clear that the blues had the majority at the St. Anicet political debate, held last Saturday at the Auberge Rod and Gun. The strength of applause also attested to a large PC presence.

But when it came to debating the issue at hand, Free Trade, none of the three candidates held a clear edge. All proved to be well-informed and certain of their positions.

Jean-Guy Hudon, federal Member of Parliament and Progessive Conservative candidate for the Beauharnois-Salaberry riding, was outnumbered, being the only supporter of his government's Free Trade Agreement signed with the United States. On the firing line were lawyer and Liberal candidate Linda Julien and NDP candidate Daniel Payette, each taking shots at an accord they believe will do harm to the nation and particularly to the Southwest Quebec region.

The evening program, sponsored by the St. Anicet Chamber of Commerce, began with a formal supper and word of welcome by Chamber President and Auberge owner Pierre Charest. He introduced Jacques Patenaude, Secretary of the MRC du Haut St-Laurent, who served as moderator for the debate.

Patenaude noted that the debate would focus "strictly on free trade"; however, in dealing with such a wide-ranging topic, the discussion automatically yielded other election issues such as social programs, job creation, environment and health care. The abortion question did not surface during the evening.

Julien: To destroy the Canadian farmer, this is what this agreement is all about.

While listening to the pros and cons of free trade, members of the audience had the opportunity to judge the candidates personally and to imagine each as their representative in the House of Commons. In terms of personality, none were easily eliminated.

In terms of speaking English, Linda Julien excelled, giving much of her presentation in that language. Jean-Guy Hudon also offered some English to the audience while the NDP candidate made no such attempt.

The candidates' presence in the hall built like a crescendo, beginning with a very calm and polite Daniel Payette, to an aggressive and articulate Linda Julien, and finally to a very bold and arm-waving Jean-Guy Hudon, a performance which has been perfected during his term in Parliament. Madame Julien led the attack on the MP while Mr. Payette's well-prepared text offered concrete examples why the Free Trade Agreement is bad.

Daniel Payette

The NDP candidate claimed that the Free Trade Agreement, as signed between Prime Minister Mulroney and President Reagan, is dangerous for Canadian culture, the environment, farmers and small businesses.

At risk are Quebec and Canada's social programs — health insurance, unemployment insurance, pension, family allowance, university grants, and others. He says the Free Trade Agreement with the V.S., a country which does not yet have these social programs, would menace their existence in Canada. These programs would then weigh heavily on the businesses that must carry them here, he said.

He gave warnings to farmers and to consumers that free trade will change "the quality of meat on your table and the price that you will pay. Our best beef will go to the United States where the best prices exist. He will be foreed to eat eggs from the U.S. with levels of hormones surpassing our norms in Canada."

Payette: Why assimilate Canada into a country in decline?

On the environmental protection issue, Payette referred to a coalition of Canadian environmental organizations which has denounced the Reagan-Mulroney accord as being harmful.

On the subject of economy, the NDP believes that while Free Trade may be good for natural resource industries such as mining and forests, it would harm this region of dairy farming and manufacturing of rubber (Goodyear in Valleyfield).

When asked how this Agreement compares to the European Common Market agreement, Mr. Payette stated that there is no comparison. While the European partners are similar in size and wealth, he said, "the United States and Canada are very unequal partners."

"Why assimilate Canada into a country in decline?" he asked.

On energy development in Quebec, Payette pointed to the control of hydroelectric sales to the United States. He said the Free Trade Agreement limits the price which Quebec can demand so that the cost of developing such an energy source may exceed the revenues from the sales.

Overall, he feels that the accord takes rights away from the provinces.

"Free trade is the issue of this campaign," he said.

Linda Julien

The Liberal Party candidate stated that Canadian agriculture is the envy of the worlds. The efficiency, ingenuity and perseverence of farmers, couples with farm subsidies, have overcome the harsh climate and great distances.

Responding to a question by UPA representative, William Bryson, Mme Julien said that milk is a sector very highly touched by free trade. Many subsidies exist now to assist dairy producers, she noted, but the U.S. would not allow those to remain for long.

"To destroy the Canadian farmer; this is what this agreement is all about," she said.

Border residents and consumers would not benefit from free trade either, said Julien, referring to statistics by a Canadian consumers association. Shopping in Plattsburgh, New York would not provide any savings nor would duty tax be eliminated, she told the audience.

In reference to the U.S.—Canadian dollar exchange, she noted that export products do well when the Canadian dollar is low. But as our dollar is on the rise, our exports will diminish.

We are for the liberation of commerces, but against this accord, she said. Mme Julien pointed to Quebec Prime Minister Bourassa's stance on free trade: "Yes, but beware." "We say no", she said, "and the two opinions are similar".

"Mulroney once said free trade would be a disaster for Canada but he seems to have changed his mind."

"Mexico refused to sign an accord similar to the one Canada signed."

Linda Julien quoted a United States senator speaking of the Free Trade Agreement with Canada: "Let's sign it and sign it fast because it's too good to be true."

Jean-Guy Hudon

Third to speak, the Federal Member of Parliament began by setting straight the facts. He corrected statements by Linda Julien, quoting current U.S.—Canada trade statistics. Mr. Hudon stated that 33 per cent of this country's products are exported and 80 per cent of that amount is destined to the United States.

Hudon: It's normal to feel hesitant when faced with great change.

He then explained briefly the history of the Free Trade proposal and the negotiation of the Agreement.

"We want investers here',, he explained.

This is the largest trade accord ever to be signed between two countries, Hudon said. "If you have hesitation, that's normal. We are all nervous when faced with change."

"I am an optimist for future development."

Mr. Hudon told the audience that Cleyn & Tinker was sold because of the Free Trade Agreement, the new owner being certain that the accord will encourage development.

From the audience Luc Bergevin, candidate for the Green Party, questioned the MP on how free trade will affect the environment.

"It's not free trade that will affect the environment," Hudon responded, "but it is public opinion and political will which will do something for the environment."

The Member of Parliament said he distributed 3,000 copies of the Free Trade Agreement in the county so that the population would be informed on its implications.

Mayor Brisebois

René Brisebois, Major of St. Anicet said a few words at the close of the debate. He referred to the three candidates as a team despite

See Free Trade page 2

Photo: Phil Norton

Taking turns at the podium of the Free Trade Debate in St. Anicet were candidates for the Beauharnois-Salaberry riding, from left, Daniel Payette (NDP), Linda Julien (LPC), and Jean-Guy Hudon (PC).

African Pelican visits the Ross Craig farm near Howick

Text & photo by John A. Viau

On Thursday morning, Oct. 13, Ross Craig who lives on the 5th Concession near Riverfield was on the way out to his barn when he spotted a strange looking big white bird with a huge wing span circling high over his barn. After a few flights around the barn the strange fowl landed beside a flock of turkeys that were penned up beside the barn.

Ross and his brother Ray went over to investigate and at their approach the bird took off and flew a few feet away and landed once again near the milk house. After a bit of coaxing they managed to get it to follow them into the milk house for a closer examination.

From all appearances the bird seemed to be some kind of pelican, but what was a pelican doing so far from its normal haunts?? The Craigs decided to phone yours truly and I hurried over to see what kind of feathered curiosity they had discovered.

It sure enough was a large pelican and it seemed very tame. It wasn't at all afraid of people and didn't seem at all nervous. Ross had some perch filets and he tried to get the pelican to eat some but it couldn't seem to manage to swallow the fish even though it would catch them in its big beak.

We phoned George Gruenefeld at the Montreal Gazette and he suggested that we contact Dr. David Bird at the Raptor Center at Macdonald College. We didn't have any luck contacting Dr. Bird but finally did get a hold of his secretary and she said she would try and get in touch with him and get him to call back.

We were now rather worried because it wasn't eating and Ross was afraid to let it go because he thought that it might be shot by a hunter thinking that it was a snow goose.

Meanwhile a steady stream of visitors was arriving to see the wild pelican. Several more phone calls to Montreal were made and finally it was arranged that the Wildlife Division of the Montreal SPCA would pick the bird up the next morning.

When the man from the SPCA arrived the next morning he told Ross that the bird was an African White Pelican that had escaped from the Montreal Zoological Gardens and flown up to Rimouski where it had been befriended by some kindly fishermen who had been feeding it a steady diet of live fish while waiting for somebody from the zoo to pick it up and bring it back to Montreal. Early last week there was a severe snow storm in Rimouski and the pelican decided that it was time to head for southerly climes and flew south into Ross Craig's barnyard.

So now the pelican is home at the zoo and our story has a happy ending. Many thanks from myself and all animal lovers to Ross Craig for taking so much time from his busy farm schedule to help this beautiful creature. I bet we ran up a $50 or $60 long distance phone bill but Ross said that didn't matter at all and he just wanted to see that Mr. Pelican got home safe.

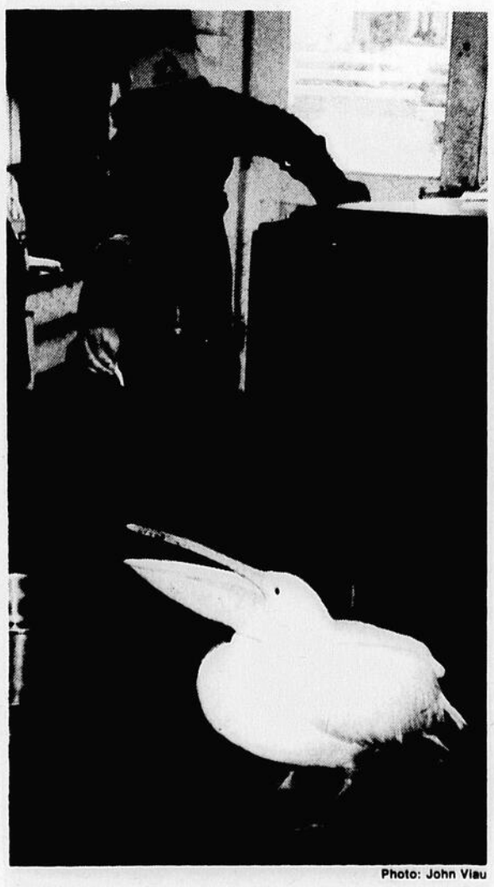


Photo: John Viau

Ross Craig offers the visiting pelican some perch filet.

Huntingdon School Board celebrates 20th anniversary in style

by Ramona Rougerie

A gala atmosphere prevailed at Arthur-Pigeon school on Saturday, Oct. 22, as some 450 people gathered to celebrate the 20th anniversary of the Huntingdon School Board.

It will be recalled that in July 1968, eight small local school boards joined together to form the new Huntingdon School Board.

School commissioners, principals, teachers, technicians, secretaries and other personnel having worked for the board over the last 20 years had been invited to meet last Saturday, under the theme of "20 years already, tell me about it..."

The evening started at 6 p.m. with people being greeted at the entrance to the large hall of Arthur-Pigeon. A delicious punch was served in the cafeteria, and conversations were lively as many who had been with the school board and are now retired or have moved were happy to see faces they hadn't seen in a long time.

Among the guests were one of the former director general of the school board, Alphonse Caron, and former principals of Arthur-Pigeon, Florian Tardif, Gilles Leblanc, Jean Drouin, Claude Loyer.

Many were also happy to see Soeur Thérèse Lamontagne again - she was librarian at Arthur-Pigeon for many years. Father Richard Wallot, in charge of religious education at Arthur-Pigeon, and now "vicaire general" of Valleyfield Diocese also made it a point of being there.

A colorful photo exhibit took up a whole wall of the handsome school foyer, and was a centre of interest for many.

Around 7 p.m. all were invited to proceed to the school gymnasium which had been changed into an immense dining-hall for the event, with the decoration scheme particularly lovely.

The Director General of the School Board, Jean Beauchamp, acting as MC, introduced the people at the head table: Roch Montcalm, first chairman of the new Huntingdon School Board in 1968, and his wife, the present chairman, Aurèle Robidoux, and his wife, notary Dolorès Pilon and her spouse. Also at the table were Jacques Reid, one of the first general school directors, and his wife, and the present DG, Jean Beauchamp, and his wife.

Two presentations were made: to Mr. Montcalm, a wood sculpture of the school board's logo was presented, and to teacher Denise Guénette, who thought up the theme for the 20th anniversary, a souvenir gift was presented by vice-chairman of the board, Julie Montcalm.

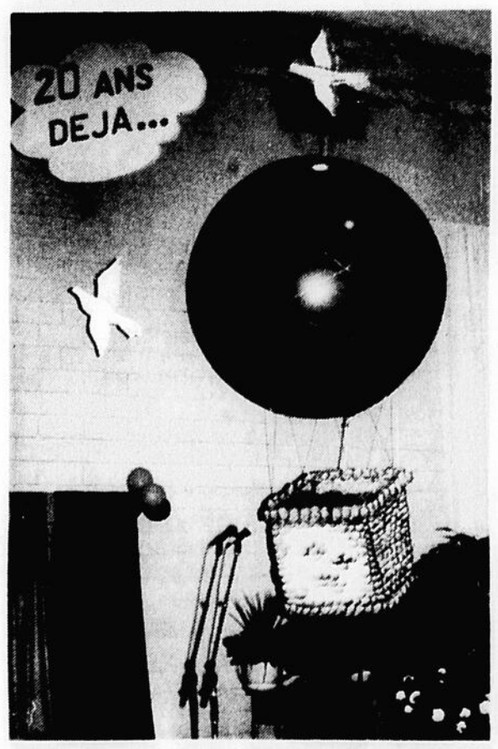
In closing, Mr. Beauchamp mentioned that $10,070 had already been collected towards the Arthur-Pigeon Foundation, award bursaries to deserving students.

The charter for the foundation was received on October 20, thanks to the good offices of notary Dolorès Pilon who volunteered to do the paper work.

Mr. Beauchamp pointed out that the foundation will allow future generations of young people studying in schools run by the Huntingdon School Board to have a chance to go on to higher education.

The 20th Anniversary Committee, which had been at work preparing last Saturday's celebration since March 17, included the following: Lise Benoit-Bossé, Hélène Dorais-Faubert, Jean Beauchamp, Kevin Deegan, Serge Moreau, André Morin, Pierre Picard and Maurice Pilon.

The board of directors of Arthur-Pigeon Foundation at this time includes: Lise Benoit-Bossé, Me Dolorès Pilon, Jean Beauchamp, André Morin, and Pierre Picard.



The gymnasium at Arthur-Pigeon was handsomely decorated for the 20th anniversary celebration. Above is replica of a dirigible and the theme for the evening "20 ans déjà..."

Canada on display in Plattsburgh

The annual Canada Day celebration in Plattsburgh, New York will feature many interesting guest speakers from this side of the border. It is sponsored by Plattsburgh State's Center for the Study of Canada, and will be held at the Angell College Center on Friday, October 28.

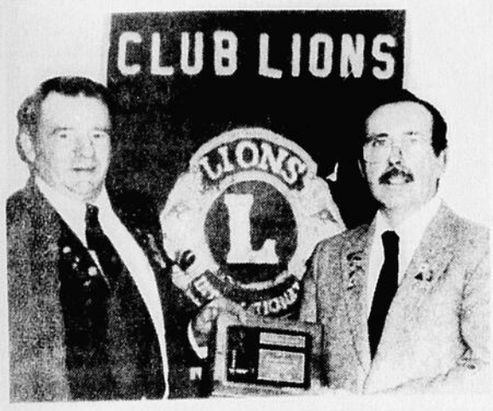
Guest speakers will include the agent general of Ontario , a journalist for the Toronto Globe & Mail, an acid rain advisor from the Ontario Ministry of the Environment and a professor from the University of Ottawa

Also featured are films by the National Film Board of Canada, an exhibit of photographs by the Anishabe Indian tribe, and an acid rain display.

This and That in Town

A LETTER OF - congratulations by CLEYN & TINKER was sent to the Huntingdon Volunteer Fire Department for quick action on their part in the recent fire at Plant 4 on Wellington Street.

DON'T MISS - the annual Howick 4-H Banquet and Dance on Saturday, Nov. 12, 7:30 p.m. Admission $5. For dance only, at 9 p.m., $2. Music by Charlie Morgan. For banquet tickets call Jill Milne, 825-2127 before Nov. 7.



On October 16, 1988, a plaque of appreciation was presented to Lion George Irving by the Huntingdon Lions Club's new president, Jean-Robert Brisson. The plaque was given at a dinner meeting at the Huntingdon Chateau from the members of the club for the hard work and services George Irving has put into the Huntingdon Lions Club.

A RUMMAGE SALE - for the benefit of the C.V. Association for the Mentally Retarded will take place on Wednesday and Thursday, Nov. 2-3 from 9:30 to 5 p.m. at St. Joseph's Parish Hall, Huntingdon.

VOTERS IN - Hinchinbrooke are invited to a candidates' meeting on Saturday, Oct. 29 from 1 to 3 p.m. at the Town Hall in Herdman. All citizens and candidates are cordially invited.

ATTENTION ALL MEN - what's your opinion? Do you believe a man should be harassed by the law to pay child support if he does not get to see the child? Do you think women should always have the control over men in this matter? Or should it be 50-50? Come on men, let's get out there and fight for your rights! Send dyour response to: Opinions - General Delivery - Howick Post Office, Howick, Que. J0S 1G0.

A DONATION - of $100 was made to Centraide by the Town of Huntingdon, as per a motion adopted at the October 3 council meeting.

WELL BABY CLINICS - offered free of charge by the Huntingdon CLSC will take place as follows for the month of November: at the CLSC in Huntingdon on November 2 from 1 to 3:30 p.m. at the Ormstown Recreation Centre on Nov. 3 from 1 to 3:30 p.m. At the CLSC's Service Centre in St-Chrysostome on November 9, from 1 to 3:30 p.m. At the Firemen's Hall, St-Anicet on November 10, from 1:30 to 3 p.m. At the Municipal Hall in Ste-Barbe on Nov. 10 from 9:30 to 11 a.m. and at the Firemen's Hall in St-Anicet on Nov. 10 from 1:30 to 3 p.m. Finally, back at the CLSC in Huntingdon on Nov. 16 from 9 to 11 a.m., and from 1 to 3:30 p.m.

A CARD PARTY - will be held by the Fermières of Ste-Agnès this coming Friday, Oct. 28 at the Municipal Hall in Ste-Agnès, starting at 8:30 p.m. Everyone welcome. Lunch will be served.

DON'T FORGET - the bazaar being held in Hemmingford by the Fermières on November 5 from 9:30 a.m. to 5 p.m. behind St. Romain church. Come and sponsor this sale of handicrafts and food for the benefit of the church. For details call Diane Giroux, 247-2901.

DAIRY DAY - at Miner Institute in Chazy, N.Y. will take place on Wednesday, Nov. 30 from 10 a.m. to 3 p.m. Five speakers will discuss subjects of interest to farmers. Free coffee and donuts. Many farm exhibits. Door prizes. Lunch available.

THE NEXT MEETING - of the Quebec Family History Society will take place on Tuesday, Nov. 8, 7:30 p.m. at La Maison du Brasseur, 2901, St. Joseph in Lachine. Speaker will be Henri Bergevin who will talk about "The Canadian Exiles of 1840 in Australia." Mr. Bergevin is one of Quebec's better known historians.

A RUMMAGE SALE - for the benefit of the Hemmingford Girl Guides will take place on Friday, Oct. 28 from 7 to 9 p.m. and on Sat. Oct. 29 from 10 a.m. to 3 p.m. in St. Andrew's United Church Hall. Clothing, household articles, books, toys in good condition, all gladly accepted at the church hall on Friday, Oct. 28 from 10 a.m. onwards. For information or pick-up call Sheila Lord, 247-2246 or Diane Guimont, 247-2952.

THE NEW GLEANER - editor, as of next week, Phillip Norton, has his name in the minutes of debates taking place in Parliament in Ottawa. A transcription from the Hansard of September 29, 1988, reports that Member of Parliament, Jean-Guy Hudon, made a petition to Parliament on the protection of the environment. And in his reasons for making this petition, Hudon mentions a group from his riding who is very active in matters of environment, the Tree Lovers Coalition (name has been changed to TreeWatch) and he mentions that the group's leader, Phillip Norton, believes we should start with little things, and that it's all the little things together which will help fight pollution.

Farm Calendar
by Jim Todd

Wednesday, Nov. 2 - QFA provincial annual meeting at Macdonald College. Guest speaker: Eugene Whelan. Subject: Free Trade.

Thursday, Nov. 10 - QFA Mastitis Prevention and Control Clinic by Dr. Roger Mellenderger from Michican State University. Pre-registration required - only for 25 farmers, $10 per person. Call Gerald Duncan, 829-2542.

Saturday, Nov. 12 - Annual banquet of Chateauguay Valley Antique Associaiton at the sugar shanty "L'Hermine" in St-Chrysostome. For tickets, call 264-5615 or 829-2057.

Saturday, Nov. 12 - Howick Young Farmers' annual banquet. tickets call 825-2127. Open dance at 9 p.m. Admission $2.

A MINI BAZAAR - is being sponsored by Hemmingford Elementary school Committee on Sat., Nov. 5 from 10 to 3. On sale willb e baking, crafts, skates, winter sports equipment, children's winter clothing, etc. This will be held in teh school's front hallway.

A COLLECTION OF - clean winter clothing for men, women and children will be made, to be given to refugees. The clothes may be left at St. Luke's Church Hall, Hemmingford on Sun. morning, Nov. 13 or Wed., Nov. 16 in the morning.

THE A.C.W. - of St. Luke's Anglican Church in Hemmingford will hold their annual Christmas Bazaar and Tea on Saturday, Nov. 12 in the church hall at 2:30. Everyone welcome.

A MASQUERADE - Halloween party will be staged by the Hemmingford Legion, Br. 244, on Friday, Oct. 28 in the Legion Hall. This is an Open House party.

A VERY SPECIAL MARKET - will be held on Saturday, Nov. 5 at "Ecole de techologie supérieure", 4750, Henri-Julien Street (near Mont-Royal Avenue) in Montreal from 12:30 to 6 p.m. It will be the first organic food market to be held in Montreal, featuring fresh produce such as fruit, vegetables, grain, cheese, meat, grown or made organically, that is without chemical fertilizers or pesticides. At 2 p.m. there will be a lecture on nutrition and health by Dr. Luc-Rolland Albert. For details call 1-252-3000, ext. 3654.

ALL FORMER TEACHERS - of the Ormstown Elementary School, who were entertained by Ormstown W.I., are invited to attend the 50th anniversary meeting of the Ormstown Women's Institute on Tuesday, Nov. 1 at Walshaven Community Centre.

Ormstown Loisirs

Whose task is it to organize leisure activities in Ormstown? Some people would say it's up to the permanent staff at the Recreation Centre, but others would say that it's up to everyone to occupy their own free time.

The problem comes up when it's time to lend equipment, to perform administration tasks, to rent the hall, to manage the personnel, to take care of publicity, to provide services to sports and social clubs.

It's time to take a good look at the situation. Organizing leisure time in Ormstown would be great—what do you think?

Call the Recreation Centre, from 1 to 5 p.m. or go over and indulge in your favorite recreational activity from Monday to Thursday. The Centre is open every night also. For children, the Centre is open every week day at 5 p.m.

Diane Dandurand, coordinator
829-3214

Briefs...

A WORD - from the president of the Women's Auxiliary of Barrie Memorial Hospital, Mrs. Ilse Laliberté, invites everyone to attend the Christmas Bazaar and Hot Buffet meat at the Chateauguay Valley Regional High School in Ormstown on Saturday, Nov. 5. Your support and donations would be gratefully appreciated.

MAC'S
CHAIN SAW — GARDEN EQUIPMENT
Sales - Parts
Service
• ECHO • HOMELITE
• PIONEER • PARTNER
• JONSEREDDS
Tél.: 264-3539
4360 route 138 ouest, Huntingdon

Meals on Wheels

by Florence Ellerton

The Hemmingford Popote Roulante - Meals on Wheels is going full swing. After five weeks in operation the clients who receive the meals are very pleased.

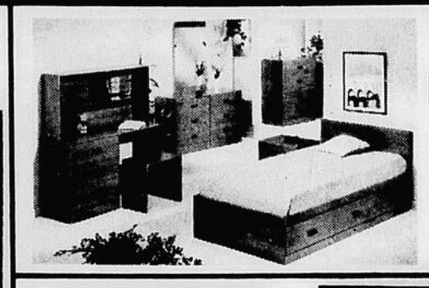
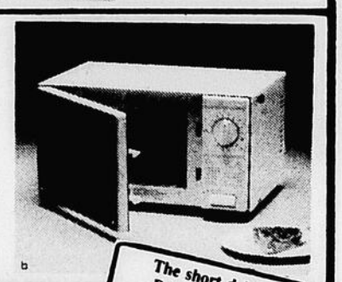
A special thank you to a great chef, the cooks, helpers, drivers, runners and to all the volunteers who help in any way to make it a success.

A big thank you goes out to Eva Mask, coordinator of Meals on Wheels, Montreal Volunteer Bureau who along with the president and group committee was instrumental in helping the group obtain the grant, and she also helped to work out the details of the operation.

The group hopes to operate twice a week in six months time, so they will need more volunteers.

The executive of Meals On Wheels extends a big thank you to all and if you wish to volunteer or make a donation you may do so by contacting Joseph Ruzzi at 247-3446. It will be greatly appreciated.

MACHABEE'S WEEKLY SPECIALS
SANYO

HI-FI STEREO COMPONENTS
WITH REMOTE CONTROL
(WITH CABINET INCLUDED)
MACHABEE'S SPECIAL
$549.00

JUVENILE BEDROOM SET FOR OUR YOUNG FRIENDS
CITIZEN
MICRO-WAVE OVEN
MACHABEE'S SPECIAL
$139.00

The short drive Down is really worth the effort
* ALL CREDIT APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT OFFICE
3 FLOORS OF FURNITURE
INCLUDING:
LIVING ROOM SETS, BEDROOM SETS, KITCHEN SETS, MATTRESSES, WATERBEDS, SHELF UNITS, REFRIGERATORS, RANGES, MICRO-WAVES, DISHWASHERS, FREEZERS, WASHER-DRYERS, TELEVISION SETS, SOUND SYSTEMS, RADIOS, VIDEOS, ANTENNAS, SALES INSTALLATION, ETC.
AMEUBLEMENT MACHABÉE
Route 209 St-Chrysostome 826-3553
FREE DELIVERY IN A 70 KM RADIUS ON FURNITURE
members prestige

Used Car Buys
87 DODGE CHARGER
86 MUSTANG, AUTO.
86 ESCORT, 4 DOOR
85 TEMPO, 4 DOOR
85 CAPRI, GS AUTO.
84 CAVALIER, TYPE 10
84 TOPAZ, 4 DOOR
82 ESCORT, 2 DOOR
TRUCK SALE!
86 PLYMOUTH VOYAGER
86 DODGE CARAVAN
85 BRONCO II, 4x4, XLS
85 FORD F-150 1/2 TON PICK-UP
82 CHEVROLET S-10, PICK-UP
OPEN DAILY TILL 9 P.M.
FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
"25 YEARS AT YOUR SERVICE"

Free Trade

from Page 1

St. Anicet would be chosen as the site of the first debate their differences during "a marvellous debate on free trade."

He noted that they all agreed on one point, that for the entire riding of over 30 municipalities.

In conclusion he said "I am simply astonished. It's good to know we have at least three candidates in the Beauharnois - Salaberry riding who know the issues so well."

CLEARANCE OF DEMONSTRATORS
1988 Corsica, 4 dr.
1988 Celebrity, Station
1988 Celebrity Eurosport, 4 dr.
1988 Olds Cierra Brougham, 4 dr.
USED CAR SALE
1986 Olds Custom Cruiser Station Wagon
1985 Ford LTD, with air
1985 Pontiac Bonneville
1985 Olds 2 dr., with air
1984 Renault Alliance, only 16,000 miles
1984 Acadian
1983 Chevette
1983 Caprice Estate Wagon
1983 Cavalier, 4 dr.
1982 Cavalier Station Wagon
1981 Caprice Sedan
1981 Subaru
1981 Pontiac, Parisienne 2 dr.
— TRUCKS —
1985 Dodge 1/2 ton pick-up
1986 Dodge 1/2 ton pick-up
HUNTINGDON MOTORS
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

C.J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS
1988 DODGE ARIES LE, 15,000 km.
1988 DODGE SHADOW SED., 10,000 km.
1988 DODGE LANCER, DEMO.
1988 CHRYSLER LE BARON, GTS, DEMO
1988 CHRYSLER 5th AVE., DEMO, 17,163 km
1988 CHRYSLER NEW YORKER, FULLY EQUIP, 17,000 KM
1988 CHRYSLER 5th AVE, 18,000 KM
1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.
1987 DODGE ARIES, 4 DR. AIR COND.
1986 PLYMOUTH RELIANT SEDAN
1984 FORD LTD ST. WAG.
1984 DODGE, DIPLOMAT, SEDAN
1983 MERCURY LYNX
1982 CHRYSLER LE BARON COUPE
1981 GRAND LEMANS SAFARI, ST. WAG.
1981 CHEVROLET CITATION, 4DR SEDAN
1980 CHEVROLET IMPALA
1977 CHEVROLET CAMARO
1984 G.M.C. PICK-UP TRUCK
BALANCE OF 1988 NEW CARS & TRUCKS AT INVOICE PRICES, LESS $200.
1989 NEW MODELS HAVE ARRIVED
JUST COME ON IN AND SEE THEM!!!
Dodge CHRYSLER
C.J. KYLE LTÉE
TÉL.: 264-5321
HUNTINGDON

OLO Optique Laurentienne
Save your age!
Incredibly low prices!
For a limited time only, with the purchase of complete eye glasses (lenses and frames) we'll subtract your age from the price of the frames. Save $1.00 for each year of your age. Calculate your own savings. Psst... we'll keep your age a secret.

The older you are, the greater the savings
• This offer applies to all frames
• Sale ends November 19th, 1988
• Eye examination by optometrist
• Proof of age may be requested
OLO Optique Laurentienne
CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD
Valleyfield 371-5066
Carrefour Angrignon
Jardins Dorval
Place Vertu
Les Galeries Laval
Place Rosemere
Carrefour du Nord, St-Jerome
Carrefour Ste-Agathe
Carrefour du Nord-Ouest, Val d'Or
Plaza de la Mauricie
Carrefour Neufchâtel
Place Laurier
Les Galeries de la Capitale
Galeries Chagnon
Place du Royaume
Carrefour de l'Estrie
Carrefour Richelieu
Centre d'achats Valleyfield
Les Promenades de l'Outaouais
Place des Pionniers
Labrador Mall
Everywhere you look!

First tracks in the first snow. **The surprise storm dropped at least six inches in the Covey Hill area and blanketed the entire valley with a heavy white coat. Although some municipalities have snow removal contracts running from "first snow to last snow", the service on provincial highways begins only in mid-November.** Photo: Phil Norton

Broken branches and downed power lines were only some of the damaging results of the October 22 storm. Early morning motorists reported as many automobiles off the road as on.

Youtheatre's message is "Krystal" clear

On Monday afternoon, Oct. 17, level six students from the Vally Elementary Schools participated in an anti drug program put on by Montreal's Youtheatre at C.V.R.

The afternoon performance of "Krystal Dreams" was followed by question and answer session. The purpose of the performance was to sensitize the younger students to the dangers and pitfalls of drug usage.

"Krystal Dreams" portrayed a real life situation where teenagers have to deal with the reality of friends using drugs and the consequences.

The messages as presented by the Youtheatre actors were clear, concise and to the point.

Monday evening a repeat performance was given for parents of levels six and seven. A question and answer period followed with representatives from "Aurora"—a drug referral agency based in Montreal.

The response to this presentation has been extremely positive and many thanks go out to the Quebec Federation of Home and School Associations for sponsoring the evening performance on behalf of Howick Home and School. Hopefully this will be an incentive to schools who haven't joined the Quebec Federation to now do so. There are many other parent information programs available through the association.

Thank you to all parents who filled out the evaluation form following the play. The winning school of the book draw was Howick Elementary (fixed?).

Wendy Denison
Carole Creswell
Howick Home and School.

Briefs...

A PUBLIC INFORMATION - meeting for the "Centres d'accueil" of Haut-St-Laurent and Ormstown-Huntingdon will take place on Tuesday, Nov. 1 at 8 p.m. at 65, Hector street, Ormstown. The annual report will be presented. Management and the board of directors will answer all questions for those attending the meeting.

THE GENERAL - meeting of the Huntingdon "Loisirs Folkloriques" will be held this coming Friday, Oct. 28 at 8 p.m. at 46, Hunter street, Huntingdon. For details call 264-6765 or 264-5109.

A DONATION OF - $100 a month will be made to the Little Green Library in Huntingdon by the Town council, as per a motion adopted at the council meeting on October 3.

Five million won by St. Chrysostome family

An all-night party was held in St. Chrysostome last week when a lucky family learned they had won the $5 million lottery jackpot.

The total amount won in the drawing of Wednesday, October 19 was $5,032,681.

The ten winners, all from the same family were Jocelyn Lefebvre, his mother Claire, his two brothers Guy and Mario, his uncle Bertrand Charette, his son François as well as Denis Tremblay, Roberte Hébert, Gisèle Poupart and Rita Provost.

The group was formed to participate in the five bonus draws of the Lotto 6/49. The Lefebvre/Charette family learned of their win while listening to the actual drawing on television.

The Charettes own the Metro grocery store in St. Chrysostome. Mario Lefebvre is the owner of the store where the winning ticket was purchased.

The retailer who sold the ticket will inherit a check for $50,326.

Hemmingford Village gives $675 to library

by Florence Ellerton

The Hemmingford Village council held its regular meeting on Tuesday, Oct. 4 with all councillors present.

After a visit to the library at the start of the meeting, council voted in favor of a donation of $675 for the library.

Mark Paré, representing the Hemmingford Boy Scouts, attended the meeting and asked council for financial assistance. A donation of $300 was granted to the Boy Scouts.

It was decided to ask for tenders for patching up the village streets and redoing the sidewalk on Barr street.

André Leavy will attend a 120-hour course for municipal inspectors. The course will be paid partly by the provincial government and partly by the village ($90).

An emergency light will be installed in the Fire Station.

Secretary-treasurer, Diane Lawrence, presented the financial statement.

The village acknowledged the 100th birthday of Malcolm Brown and sent a card.

Tenders were received for the preparation of an Urbanism Plan for Hemmingford Village, and a committee was formed to study these tenders.

Accounts payable, toalling $11,907.48 were approved.

The meeting was adjourned to October 6 but, later on, that meeting was cancelled.

COUILLARD IS THE SPOT FOR BEST USED CARS & WARRANTY

8356-A 1981 MAZDA GLC AUTOMATIC RED — SOLD
8030-C 1982 SUBARU G-LF 5-SPEED RED
J-11 1981 TOYOTA 4x4 KING CAB SR5 IMPECCABLE BLACK
8487-B 1987 TOYOTA PICK-UP KING CAB 5-SPEED - RED — SOLD
J14-A 1985 HYUNDAI PONY 5-SPEED BLUE
J-19 A 1981 CHEVELLE STATION WAGON GREEN
8583-B 1983 HONDA ACCORD AUTOMATIC LOW MILEAGE BROWN
8602-a 1985 TOYOTA COROLLA 5-DR., 5-SPEED BLUE

COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

ANNIVERSARY SALE
PRICES WILL NEVER BE LOWER THIS YEAR ON F32-S
SAVE SAVE SAVE SAVE
F32-S THE ULTIMATE ICE & SNOW WINTER RADIAL
F32-S WHITEWALL P155/80R13 FROM $57.95

SIZE	SALE PRICE EACH
P165/80R13	65.95
P175/80R13	71.95
P185/80R13	74.95
P185/75R14	76.95
P185/70R14	86.95
P195/75R14	79.95
P205/75R14	83.95
P205/70R14	94.95
P215/75R14	96.95
P205/75R15	88.95
P215/75R15	92.95
P225/75R15	96.95
P235/75R15	102.95

STEEL ALL-SEASON RADIAL
ARRIVA FOR IMPORT CARS
P155/80R12 BLACKWALL $57.95
P155/80R13 BLACKWALL $59.95
ARRIVA WHITEWALL
P155/80R13 WHITEWALL FROM $62.95

SIZE	SALE PRICE EA
P175/75R13	79.95
P175/75R14	82.95
P195/75R14	89.95
P205/75R14	91.95
P205/75R15	99.95
P215/75R15	104.95
P225/75R15	107.95

Additional sizes may be available

EVERYDAY LOW PRICE
ALL-SEASON TIEMPO FROM $59.95 WHITEWALL P155/80R13

SIZE	EVERYDAY LOW PRICE
P165/80R13	66.95
P185/80R13	73.95
P185/75R14	79.95
P195/75R14	81.95
P205/75R14	85.95
P205/75R15	88.95
P215/75R15	94.95
P225/75R15	100.95
P235/75R15	105.95

WIN! ONE OF THREE PONTIAC SUNBIRDS
Get all the details how you could win at your Goodyear Retailer listed below.
GOODYEAR SALE ENDS OCT. 29

RADIALS FOR "PICK-UPS, VANS & 4X4'S"
WRANGLER LT

SIZE		PLY	SALE PRICE EACH
195/75R14	BSL	C6	93.95
215/75R15	BSL	C6	99.95
235/75R15	BSL	C6	107.95
215/85R16	BSL	D8	117.95
235/85R16	BSL	D8	123.95
700R15	BSL	D8	107.95
750R16	BSL	D8	125.95
875R16.5	BSL	D8	133.95

Additional sizes and load ranges available - see your Goodyear retailer.

WRANGLER SG

SIZE		PLY	SALE PRICE EACH
215/75R15	OWL	C6	116.95
235/75R15	OWL	C6	125.95
235/85R16	BSL	E10	160.95
750R16	BSL	D8	146.95
875R16.5	BSL	D8	155.95
950R16.5	BSL	D8	164.95

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TELEPHONE 264-6673
• NATIONWIDE WARRANTY • ELECTRONIC WHEEL BALANCING AVAILABLE •
Goodyear takes you home.

SPEC ELECTRONIQUE
HALLOWEEN SALES AND SPECIALS
AKAI
QUALITY HOME AUDIO
THE ULTIMATE SYSTEM
MODE PRO-V305
MITSUBISHI PLANT REBATE OF 75$
SUPER HI-FI V.C.R.
MODEL U70C
MITSUBISHI
21-INCH COLOUR T.V.
MODEL 2046C
It's really our highlight
AT YOUR SPEC MERCHANTS
RODEL ÉLECTRONIQUE

DENIS BILLETTE T.V.	ROBERT N. GUÉRIN T.V.	PAQUETTE AUDIOTRONIQUE ENR.
33 MILL ROAD HOWICK	1409 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN	280 BLVD. HÉBERT E. ST-TIMOTHÉE
825-2201	829-2713	371-5553

Your privileged car is available at your SPEC merchants. Ask him and take advantage of it.
80 merchants ...service included!

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL, REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $20. YEARLY, UNITED STATES: $25. U.S. OR $32. CAN. YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling, unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

HANGING UP MY TYPEWRITER

As many of the Gleaner readers may have heard by now, your humble servant will be hanging up her typewriter so to speak at the end of this week, leaving the editorial task to younger, more vigorous hands.

My five years, first as assistant editor and then, since September 1985, as editor of The Gleaner, seem to have gone by like a flash of lightning as, from week to week, I tried to keep up with the ins and outs of people and events in the Chateauguay Valley.

I marvelled at the love and respect for tradition found here, and at the amazing number of fluent, literate contributors who sent in reports of their various activities to the paper.

There was almost never enough space in the paper, and not enough eneergy on my part, to properly cover the incredibly interesting people and events abounding in this relatively small geographical enclosure called the "Chateauguay Valley."

On the school scene, I always found the warmest of cooperation, with principals, teachers and staff going out of their way to provide news of happenings in their schools. They understand that school is where it all starts—this is where future citizens are being trained. And that's why it's vital to highlight all the good work being accomplished in there. The best examples of this were no doubt the 135th anniversary Reunion Weekend at Huntingdon Academy, the Intellectual Olympics at CVR, not to mention the outstanding sports performances at CVR and in elementary schools.

Another important facet of community life is what goes on at municipal councils. Although it has not been possible to have equal coverage of all councils, it must be stressed that cooperation from most councils was outstanding, and it was very pleasant to work with them.

And then there were news from social clubs such as the Women's Institutes, the Legion, Rotary, Optimist, Lions, organizations such as Craft and Recreation Centre, ADDS, Meals on Wheels, the Fairs, plays, concerts, fashion shows, hockey leagues, curling, all the stuff that community life is made of.

An effort was made not to miss any important event sponsored by the above because the people behind the scene put their whole heart into them, and deserved recognition and praise.

It's hoped that information on important issues concerning the environment, clean water, garbege disposal, and many others were also useful.

And, last but not least, there are no words to express my gratitude to Gleaner correspondents and their tireless, unfailing gleaning of news which make up the fabric of a community. Their columns are where historians of the future will be looking when they want to know what day-to-day living was really like kin our times.

Finally, a word of thanks must go to Gleaner correspondents whose unfailing weekly columns keep readers abreast of all the little news that make the fabric of a community. It was wonderful to be able to rely on their faithfulness, and to benefit from their.

R.R.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, Oct. 25, 1888)

FIRST CLASS MUD

The oldest residents declare they never saw so prolonged a wet season and everybody agrees that the roads were never worse, with the prospect of their continuing in an impassable condition until winter sets in. Farmers' families are practically prisoners, being unable to go farther than they can walk across lots, for driving is an affliction to horse and passenger. The remedy lies with the farmer himself. So long as he prefers commuting his road-tax with labor to paying it in money, he will have first-class mud and water roads, which are of little use at the season when he wants to market his produce.

KELLY BLOCK

The Kelly block is now completed externally and is a handsome addition to the front street. The work inside is being pushed and Mr. Kelly will shortly move in. The small store is finished and one of our village boys, Walter Shanks, has returned and occupies it as a jewelery-store, having thoroughly qualified himself in the city as a practical watchmaker.

CHEESE FACTORIES CLOSED

A number of cheese factories have already closed and all, with one or two exceptions, will shut down for the season on Saturday. The season has not been an encouraging one, the make being below the average and the price low.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, Oct. 26, 1938)

IN MEMORY OF LORD ATHOLSTAN

In connection with the usual afternoon service at Athelstan Presbyterian church next Sunday, will be a special dedication service, when a bronze tablet, in memory of the late Lord Atholstan will be unveiled. This is a gift of a former member, Mr. R.W. Rowat, of Montreal.

MODEL YACHT CLUB

The hobby of making model yachts was given quite a boost in Huntingdon over the weekend.

To begin with, two prominent enthusiasts and extended to them an invitation to establish a model yacht club here.

The two men brought with them a beautiful model of the 50-800 class which was in competition at the model yacht races at the Canadian National Exhibition, Toronto, this year.

Havelock Community Centre

Darleen Sabetta

A very successful spaghetti supper was held on Friday, Oct. 21 by the Havelock Community Center at the Town Hall in Havelock.

In all 230 meals were served between 5:30 and 8 p.m..

Warmly thanked for their contribution and support is Abattoir Viau, also thanked for their time and help are the Directors and many volunteers.

The Havelock Commuity Center has organized a Square Dance for Saturday, Nov. 5. It will feature local musicians and fiddler, Neil McKay.

This is free to members, $3—for non members and ladies or gentlemen are asked to bring sandwiches or dessert.

The annual Craft Exhibition put on by the H.C.C. is planned for Nov. 12 between 10 a.m. and 9 p.m. and Nov. 13 between 10 a.m. to 5 p.m..

Letters

Rumors on the rampage

For a good many years, I have worked with the children of Huntingdon and surrounding areas. I have enjoyed working with them.

Now, since I have been retired for two years, there have been people that I know very well who are spreading rumors about me which are very serious and that are not true.

If it does not stop immediately, I will be forced to take legal action.

I am extremely disappointed in the few people of Huntingdon who have started this rumor and those who have spread this malicious gossip.

I would like just one person to come forward and accuse me of wrongdoing to my face.

Hank Cross

CUSO helps world's poorest

This year, many parts of Canada were hit by summer drought. Our farmers are suffering but their children won't starve. We have resources to cope with the crisis.

In many developing countries there is no safety net. People are totally dependent on the weather for their livelihood—even for food for their children. When the land is dry, when there are floods and hurricanes, food crops are destroyed—and people starve.

Fortunately, there are international development agencies which can provide help. And Canadians are generous. Last year 17,000 donors gave more than $2 million to support the work of CUSO—the Canadian organization to which I give my time and dollars. I am sure many of your readers were among them.

CUSO's projects and the work of its 430 Canadian volunteers help tens of thousands of the world's poorest. Canadian professionals, tradespeople, and agriculturalists have committed two years of their careers to help improve the lives of others. Much of their work is at the village level. For example, an older Canadian couple recently left their fruit farm to live in a one- room hut in the Papua New Guinean highlands and share their skills with a fledgling community co-op.

Thanks to our donors, we are providing them with $5,000 to supply seeds and basic hand-tools to poor farmers. In Thailand, a CUSO water engineer is helping villagers in isolated areas drill for clean water. In Africa, CUSO teacher is making school a terrific learning adventure for children with serious hearing handicaps.

Every year at this time CUSO gears up for its annual fundraising drive. Between now and Christmas we must raise the dollars needed to support our Third World partners. This year, CUSO is campaigning under the umbrella slogan "Many needs, many responses". Development is a complex process with so many needs. And there are so many ways to respond. A particular focus right now are reconstruction programs in Bangladesh and Jamaica. Both countries have been hit by disasters — one by floods and the other by Hurricane Gilbert.

I hope your readers will be generous and join me in support of this all-Canadian charity. Donations may be sent to CUSO at 135 Rideau Street, Ottawa, Ontario, K1N 9K7, or dropped off at CUSO, Québec Regional Office, 180 East Ste.Catherine, Suite 610, Montréal, Qc., H2X 1K9.

Trevor Cook

Thelate Sherwood Edgerton Boyse

Sherwood Edgerton Boyse passed away peacefully, after a lengthy illness at his home in Lacolle (Odeltown), Que. Born July 9, 1901, he as was the son of James Boyse and Clara Edgerton. Sherwood spent his entire life farming in Odeltown.

He leaves to mourn his passing, his loving wife, the former Anna Campbell, four children: Robert, on the home farm, Brian (Paula) of Mobile, Alabama, Norma (James) Kazulak of Alburg, VT. and Winona of Albany, N.Y.

Also two grandchildren, Stacey and Shawn of Mobile, and sisters Dorothy Heatlie of Hawkesbury, Ont. Bernice Campbell of Cooperstown, N.Y., Thelma MacLeod of Kingston, Ont. and Luella Gaston of Hawkesbury. Two brothers, Gilbert and Jack, predeceased him.

The funeral was held on Tuesday, Oct. 18, in the Odeltown Church with favorite hymns sung by the Lacolle Choir: "Amazing Grace" and "What a Friend we have in Jesus." The minister was the Rev. Andrew Sandilands, and organist, Rev. Kristine Graunké.

Pallbearers were: Richard Hohn, Dr. Robert Stitt, Charles Robindson, Ovide Breault, Grant Van Vliet, and Eric Boyse.

The large attendance showed the high esteem in which the deceased was held in the community.

Interment was at Burtonville Cemetery.

Georgetown W.M.S.

The Georgetown W.M.S. met at the Manse on Oct. 11 and held a Thanksgiving Worship based on praising the Lord, and giving thanks to His goodness and mercies.

Grace Graham gave an excellent report from the fall Presbyterial in September when she and Penny Anderson were able to attend.

"Mission Spotlite" focussed on Pauline Brown who is working with Community Health in the Vindhya Satpura area of the Bhopal Diocese, and Georgine Caldwell in Taipei, Taiwan.

Georgine held the Canadian Presbyterian meeting at her home when the chairman of B.W.M. Overseas Committee was visiting. The Macleans, Ellises, and Kims all were able to attend in 93 degree weather.

Nearly all Gald Tidings subscriptions are in, donations to the Fellowship of the Least Coin will be mailed in, calendars are on hand, at $2.

The next meeting will be on Thursday, Nov. 10 at 9:30 at Presbyterian Church hall when guest speaker Heather Jones will talk about South Africa.

There will be more information on our Sponsored Child and the WMS Anniversary Bannier in November.

R. McFarlane

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

IRWIN: Hi! my name is Travis Jordan Irwin. I arrived on the 23rd of August 1988, weighing 7lbs. 14ozs. My parents are David and Sabine (Frost). My proud grandparents are Mr. and Mrs. George Irwin and Mr. Klaus Frost and Mrs. Gaby Frost.

PICARD - DUHEME: Roseanne Picard and Roger Duheme are proud to announce the birth of their third child, a baby boy named Vincent Corey, weighing 4 lbs. 10-1/2 oz. on September 26, 1988 at 4:18 p.m. at the Barrie Hospital. A brother for Chantal and Roger jr. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Bernard Picard and Mr. and Mrs. Earl Duheme.

DIED

ELLIOTT, Olive: At Centre d'Accueil, Ormstown, on October 18, 1988, age 91, Janet Olive Weir Ross wife of the late Lorne Elliott, mother of Ross (Hazel), Gordon (Beryl), Douglas (Audrey), Drummond (Lynn) and Merrill (Patricia) also survived by 13 grandchildren, 17 great grandchildren and her sister Isabel Stewart. Funeral service was held on Friday, October 21st at St-Paul's United Church at 2 p.m. Interment Union Cemetery. Arrangements entrusted to McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

McNIECE, Katie: At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on Wednesday, October 19, 1988. Katherine (Katie) Waddell age 92 years. Beloved wife of the late Clinton Earl McNiece, Franklin Centre, Quebec. Dear mother of Ken. Leaves to mourn one brother Lloyd. Predeceased by several brothers and sisters. Survived by several grandchildren, nieces and nephews. Funeral service was held at the J.M. Sharpe Funeral Home 1483 Rte 202, Franklin Centre, Saturday October 22nd at 2 p.m. Interment Covey Hill Union Cemetery.

SCHENKER, Helen: At her residence Hemmingford, Quebec, on Thursday, October 19, 1988. Helen Philomena Schenker age 83 years. Private Funeral at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain Street, Hemmingford.

CARD OF THANKS

We would like to express our sincere thanks to friends and relatives for their many acts of kindness at the time of Denis' death. Your thoughtfulness and support will always be remembered.

Isabelle Smyth
The Frédérick Family

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
CREMATION
Pre-arrangements
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
264-5331
Summer Res.: 371-0699

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

CARD OF THANKS

I regret that there is not enough time left between 90 years and 100 years to personally thank all the kind friends who have wished me well, by card, phone, etc. and who were unable to attend the party on the 15th prepared in my honor by daughters Carol and Marilyn, with husbands Joe Carr and Richard O'Regan. To those people whom I have not personally thanked I hope that you will accept this card to show my appreciation of your best wishes and thoughtfulness. You all are the reason I live in Huntingdon and not in Florida or California.

Erle C. Martin

Mr. François Trépanier and family wish to express their deep gratitude and their sincere thanks to relatives and friends for their expressions of symapthy at the time of the death of Mrs. Délia Caza Trépanier, on October 10, 1988 at the age of 74 years, either by mass offerings, floral tributes, telegrams, visits and attendance at funeral. We are grateful to neighbours and friends for the food brought in. Thanks you also to the Dames Chrétiennes for the nice lunch served after the funeral. All those who omitted to sign the register are asked to consider this as a personal thank you. All was greatly appreciated.

I wish to express my sincere thanks to my neighbours, relatives and friends, for the many cards, gifts, flowers and phone calls at the Hospital and since I came home. A special thank you to may family for the tender loving care I received every day. A big thank you to Herb and Alvina for keeping an eye on my place while I was in the Jewish Hospital. To Bea Tulley and Mary Lunn for never letting me feel alone and Mr. and Mrs. Gordon Bannerman for their concern and kindness. It was all very much appreciated.

We wish to express our grateful thanks and appreciation to the St. Bernard Volunteer Fire Department and the Hemmingford Volunteer Fire Department members for their prompt action and assistance during our recent barn fire. We wish also to express our sincere thanks to our neighbours, relatives and friends for donations and assistance. Your acts of kindness and generosity are deeply appreciated.

Arnold and
Ronald Whyte

I would like to thank my family, relatives and friends who helped me to celebrate my 80th Birthday. Also flowers, cards, food and gifts were very much appreciated.

Edith Stevenson

Sincere thanks to the Sacred Heart for favour received. May the Sacred Heart of Jesus be blessed, adored and glorified the world over for centuries and centuries. Amen. Say this prayer 6 times a day for 9 days and your prayers will be answered even if it seems impossible. Don't forget to give thanks to the Sacred Heart with promise of publication when prayer is answered.

P.M.

The family of the late Sherwood Boyse wishes to thank the many friends and neighbours for their care and concern at the time of Sherwood's death. Many thanks to those who stayed at the house and those who brought food. We deeply appreciate the many expressiosn of sympathy in the form of cards, letters, flowers and visits to the funeral home. Thank you to the many people who attended the funeral. A special word of thanks to Rev. Andrew Sandilands, and the organist Rev. Kristine Graunke. We are grateful to the women of Lacolle United Church, "The Lacolle United Church Choir and others who thoughtfully provided and served refreshments after the service. To those who so generously donated in Sherwood's memory to the Odelltown Church Fund, we offer our sincere gratitude. For all the acts of kindness shown to us at our time of loss, we are deeply grateful.

Anna, Robert, Norma,
Winona & Brian

Many thanks to the Drs. and nurses at the Barrie Memorial Hospital for the good care I received there as a patient. Thanks also for the visits, cards and telephone calls from friends. It was all very much appreciated.

Gordon Burrows

I would like to thank Dr. Blonde and the staff of the third floor Barrie Memorial Hospital for the excellent care during my recent illness. Also a special thanks to relatives and friends for help, cards, calls and visits. All were very much appreciated.

Wallace Douglas

We wish to express our sincere thanks to family and friends who in the recent death of Ena Arthur Wood, gave their sympathies, comfort, floral and spiritual tributes. A special thank you to the staff of the 2nd floor at Centre d'Accueil Ormstown who gave her such good and loving care. Thanks to the Committee of Russelltown United Church who made it possible to use the Little White Church on the Hill. Thank you to all who helped in any way at the time of her death and funeral.

The Wood Family

Anne, Greg, Carolyn and Heather Elliot wish to thank most sincerely their family, relatives and friends for their unending concern and support during Ross' brief illness and untimely death. Your kindness will alwlays be remembered.

I would like to thank Dr. Thompson and Dr. Vandor for their excellent emergency care I received for the birth of my child. Also I would like to thank the nurses on staff on the maternity ward at the Barrie while we were patients there. Special thank you to relatives, friends for their visits, flowers, gifts and cards. Very much appreciated.

Roseanne and
baby Vincent

IN MEMORIAM

FARQUHAR, Alton - In loving memory of a dear husband and loving dad, who died suddenly October 21st, 1968, also a dear son and brother, Gerald (Gerry), accidentally November 3rd 1985, age 35 years.

Silent thought of times together
Are memories that will last forever.

Love and remembered by
Greta and family.

Ballet teacher Neva Shelton brings beauty and grace to the Valley

Monette 18 Ballet
by Ramona Rougerie

Dance teacher Neva Shelton, who has been teaching ballet for 15 years, will be celebrating her 10th year of teaching in the Chateauguay Valley since she held her first class in Ormstown, in the fall of 1979.

It didn't take long for mothers from other areas in the Chateauguay Valley to ask Neva to come and hold classes for their future little ballerinas.

Neva now gives ballet lessons in Ormstown, Huntingdon and St- Chrysostome, working three nights a week from 3:30 to 8 or 9 p.m. and all day Saturday.

On Monday she's in Ormstown at MacDougall Hall, on Tuesdays in Huntingdon at St. Joseph's school, and Thursdays at the St- Chrysostome Cultural Centre.

On Saturdays, she's back in Ormstown, all day at MacDougall Hall. Here pupils who want extra training come in from all over the Valley.

This summer, Neva had the thrill of a lifetime for a ballet teacher as one of her students, Lawrence Haegert, was accepted by the National Ballet School in Toronto (see edition of The Gleaner). This is quite a credit and an honor for a ballet teacher since only a lucky few, out of hundreds who apply from across Canada, are chosen as students by this prestigious school.

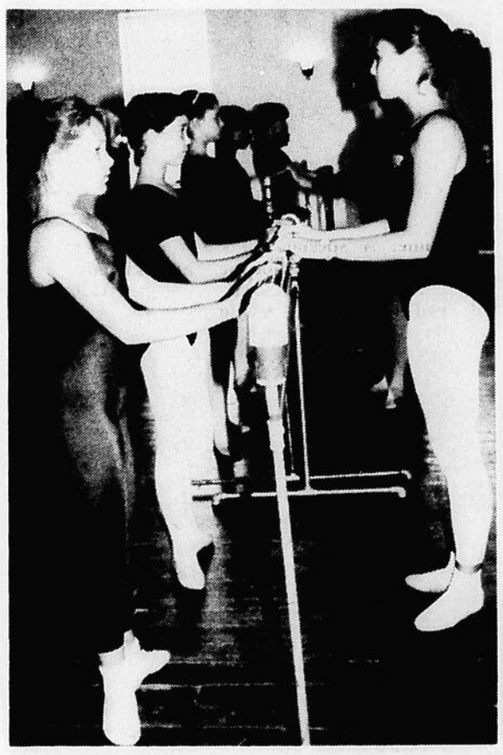
But for most of Neva's pupils, taking ballet lessons is more for recreational purposes than for becoming prima ballerinas, although ballet dancing now leads to many more professions than performing or teaching. For example, Neva mentions that dance therapy is starting to be used in the medical field.

Photo: Ramona Rougerie

Taking a class at MacDougall Hall in Ormstown on Saturday, Oct. 1, were L to R, front row: Karina Patenaude, Marie-Christine Lefort, Yvonne Blonde, Bethanie Waller, Marie-Mai Parent, Vanessa Angell. At the back: Melissa Beauchamp, Kelly Keith, Laura Marie Dobson, Tracy Eades, Kerwin Barrington.

Photo: Ramona Rougerie

In for their Saturday ballet class at MacDougall Hall in Ormstown on Saturday, Oct. 1 were, L to R; Isabelle Lacroix, Elise Patenaude, Marny Rankin, Janick Tetrault-Moïse, Geneviève Taillefer, Theresa Blonde, Tammy Cartier and Laura Green.



Another view of the older girls' class working on the bar during their ballet lesson on October 1.

Neva sometimes has pupils who have been referred to her by doctors, to correct coordination problems in children—dancing is very good for this purpose, because it leads to using both sides of the body equally, Neva points out.

Dancing lessons are also beneficial for slow learners because it helps them develop coordination and concentration, and also gives them a feeling of accomplishment.

Some parents want their children to take ballet to improve their posture, to make them more graceful.

In all, Neva has 170 students, ranging in age from 3 to 17. She says she takes three-year-olds on trial only, provided they can follow adequately, and don't disrupt classes. Groups are always larger with the little ones and then, when they get older, they tend to drop off, specially the boys who come for lessons when they're 3-4-5 year old, but then stop because they're afraid to be called sissies. "That's for girls," they say.

Right now, Neva says she's very proud of her 9-10-11 group who are quite advanced. Among her pupils, some have been taking ballet lessons for as long as nine years.

Some people worry about the effects of ballet on children, saying, for example, that it develops large muscles. But Neva says that depends on how the teaching is done. For her part, she's very careful about not forcing youngsters to do things too early. None are allowed to stand on the end of pointe shoes before puberty, that is 11-12. And even then, only those who take two classes a week and have strong feet are allowed to do points.

Neva, who started when she was only 11-12 helping ballet teachers, says she studied the Russian method but then adopted the Cecchetti method, which gives a very good foundation, and develops long muscles.

The Cecchetti method produces what is called "clean" dancers, with no mannerisms, she adds.

Neva attends the seminars given for teachers by the National Ballet in Toronto every two years. These seminars last 10 days.

Neva holds classes for adults too. For them, she runs classes even if there are only six or seven students enrolled. Some adults are learning ballet, others prefer jazz ballet. This year, Neva says she started a mixture of jazz and classical ballet. To her, jazz is less important—she offers it as a complement to her ballet lessons which she sees as giving better training.

Photo: Ramona Rougerie

With her ballet lessons, Neva Shelton has brought beauty, grace and discipline in the Valley.

Neva's students give a recital every two years and it's always an event looked forward to by many. In the in-between year, the students have exams, so all their time is taken up preparing for this.

With her dancing lessons, Neva Shelton brings to the community an art which has always been the symbol of beauty in one of its most enchanting expression.

EVERY TUESDAY
AT YOUR
METRO 1 HENDERSON HUNTINGDON
Free delivery at all times
for all Senior Citizens, 55 years old
IT'S SENIOR CITIZENS 55 YEARS OLD+ SPECIAL DAY

BETTER RATES
GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES
PREFERENTIAL RATES FOR PERSONS 60 YEARS & OVER

	1 YEAR	2 YEARS	3 YEARS	4 YEARS	5 YEARS
INTEREST PAYABLE ANNUALLY (MINIMUM 1000$)	10 1/4%	10 1/2%	10 1/2%	10 5/8%	10 3/8%
INTEREST PAYABLE MONTHLY (MINIMUM 10 000$)	9 3/4%	10%	10%	10 1/8%	9 7/8%

SHORT TERM GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES
(MINIMUM 3 000$)

30-59 DAYS	60-89 DAYS	90-119 DAYS	120-179 DAYS	180-269 DAYS	270-364 DAYS
8 3/4%	8 3/4%	9%	9%	9 1/4%	9 1/4%

FOR MORE INFORMATION CALL
HUNTINGDON 160 CHATEAUGUAY ST. 264-5345
GUARDIAN TRUST Coopérants
ORMSTOWN 17 BRIDGE ST. 829-2375
INTEREST RATES QUOTED SUBJECT TO CONFIRMATION · MEMBER QUEBEC INSURANCE BOARD

AGRICULTURAL LIME SPREADING SERVICE
•
WE USE THE BEST EQUIPMENT FOR YOUR FIELD LIME SPREADING WITH NO DAMAGE WHAT SO EVER TO YOUR FIELD
•
SPREADING 60 TONS PER HOUR
CALL US RIGHT NOW!
MICHAEL DINNIGAN
826-3894 • 826-3918

va go VA • GO • VA • GO • VA • GO • VA •
Make It A Special HOLIDAY
WE HAVE THE PERFECT ESCAPE IN THE SUN!!!
DORAL BEACH (VENEZUELA) 2 WEEKS - FROM $599. VALID UNTIL DEC. 10, 1988
ACAPULCO AIR FARE ONLY $299. VALID UNTIL DEC. 10, 1988
FOR FALL AND WINTER TIME
COSTA RICA 1 WEEK - FROM $599. DELUXE VILLAS DIRECTLY ON THE GOLF COURSE
SAN ANDRES (DIRECT FLIGHT) 2 WEEKS - FROM $799. HURRY, BECAUSE RESERVATIONS ARE GOING FAST
CARTAGENA (COLUMBIA) 1 WEEK - FROM $579. EXCELLENT IN ALL WAYS!
SUPER GUARANTEED PRICES • JUST COME ON IN AND TALK WITH US
AGENCE DE VOYAGES - TRAVEL
241 VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL: 371-1331
va go

NISSAN PROS
THE MAGAGEMENT AND PERSONNEL CORDIALLY INVITE YOU AT THE PRESENTATION OF THE 1989 MODELS.... FROM
MERCIER NISSAN
«BRING A FRIEND»
«1989 MODELS»
A SURPRISE DRAW WILL BE HELD
TUESDAY AND WEDNESDAY
NOVEMBRE 1st AND 2nd 1988
FROM 6:00 TO 10:00 P.M.
•
REFRESHMENTS WILL BE SERVED AND OUR TECHNICIANS AND PARTS SERVICE PEOPLE WILL BE ON HAND TO ANSWER ALL OF YOUR QUESTIONS.
MERCIER NISSAN
55 WEST, ST. JEAN BAPTISTE, MERCIER • 691-9541

Community Columns

Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

Everyone was talking about the weather last Saturday, when that beautiful snowfall took completely by surprise. We saw the first snowmen, the first round of snowplows, the first of many- to-come cold and wet feet, hands and noses,; and at least one brave young man took his snowmobile for a test run.

The disagreeable weather did nothing to daunt the crowd who attended Georgetown's Turkey Supper on Saturday evening, Oct. 22. Well over 500 meals were served to appreciative customers. Even waiting for the delicious meal wasn't all that bad, with the fish pond for younger folks and visiting with friends for all ages.

Recent visitors in the district have been Mr. And Mrs. William McLeod from Calgary. Mrs. McLeod was Elizabeth Kerr, originally from Howick. They spent time with Una Gruer (a cousin) and other folks in the area.

Luella and Willis Anderson spent several days visiting McKell and Anderson relatives before they headed back to Hamilton via Peterborough for time with grandchildren.

Welcome is given to Peter and Marlene Stuckey and their children, who have moved into their new home on the Scotch Concession.

Harold and Hazel Robertson enjoyed a little trip with Henry and Anne Welburn recently. They drove to Namur, where both Henry and Anne came from and where they still have "the cabane", a retreat well beloved by family and friends. Hazel reported that the fall foliage was beautiful when they were there.

A tour through Chateau Montebello and dinner there was another highlight. Hazel's first year of teaching in 1926 was at a one-room log school located at Shrewsbury, Québec near Lachute (that's where you got off the train). Shrewsbury itself was remembered as "an Orangeman's Hall, the Anglican Church and the school". The travellers checked it out and it made 1926 seem like long ago—the church was recognizable. All in all, a lovely holiday.

Montreal & Ottawa Conference United Church Women met on Wednesday, Oct. 19 at Howick United Church, from 9:30 a.m. until 3:30 p.m.. Delicious lunch provided by Unit C and Hemmingford volunteers was enjoyed at noon. About 30 ladies from Ottawa, Quebec-Sherbrooke, Seaway Valley, and Montreal attended. President Daphne Craig from Ottawa was a Tuesday night guest of Evie Kerr's following other meetings in Lachine on Tuesday.

Howick Seniors met on Wednesday, Oct. 19 at the Curling Club with 20 members on hand. Bingo and card games were enjoyed. Winners were: Grant Whyte, Lorna Simms, and Sophia West. Jim Summerton chaired the proceedings in the absence of President Agnes Borwn. Hostesses for the day were Ann Welburn, Muriel Ness and Elsie Whyte. Jokes and stories were not englected, the contributions came from Hazel Ness and Jim Summerton.

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Social News

Well! here I am finally back on the job after a six-week absence!

I must apologize for not being available to pick up the rest of your summer news, but following the knee surgery on Sept. 7, things did not quite turn out the way I expected. Come to think of it, they seldom do!

Because of being unable to climb the stairs, I spent five weeks convalescing in Chateauguay, at the home of my daughter and son-in-law, Jacqueline and Ed Joyal.

Anyway, I am now back at home, and looking forward to being updated on all the local social events and activities.

Please telephone me at 373-7207. If it happens you do not get a reply, kindly call again later!

Rummage Sale

The ladies of the Valleyfield Presbyterian Church will be holding their annual Rummage Sale on Thursday afternoon, Oct. 27 from 2 p.m. to 6 p.m., downstairs in the Church hall.

Everyone is cordially invited to participate in the event where many worthwhile bargains may be found, and unexpected meetings with old friends.

The Church is located on Dufferin Road, facing the Woolco shopping mall.

Girl Guides & Brownies

On Saturday, Nov. 5, from 1 to 6 p.m. the 1st Valleyfield Girl Guides & Brownies will be holding a Rummage Sale at the Valleyfield Masonic Hall (corner of Dufferin & Whittaker Streets). Everyone is cordially invited to attend.

Anyone unearthing some worthwhile items during their Fall cleaning, which they cannot use, is invited to donate them to this worthwhile cause. Suitable items would include, clean, usuable clothing, skates, toys, jewellery, books, ornaments, etc.

If you have something to contribute, kindly contact Mrs. Sandra Sanders at 267-9517. Mrs. Sanders will be very happy to have the items picked up or, if its more convenient, they may be left at the Masonic Hall on the day of the Rummage Sale.

Hope to see you all there!

Friendship Club

On Monday, Sept. 19, a happy group of members from the Valleyfield Friendship Club, embarked on a four-day trip to Stowe, Vermont. They travelled via Burlington where they stopped for lunch.

Pre-arranged reservations had been made for the group at the Town & Country Motel in Stowe.

Here they were very well received, and assigned very pleaseant, comfortable rooms.

The group visited the famous Von Trappe residence, where they enjoyed a delicious buffet. (It will be remembered that the Von Trappe residence was the locale for the "Sound of Music").

One enjoyable day was spent in Burlington, where they all did a spot of shopping!

They also went on another trip to Smugglers Notch, which turned out to be a lovely drive through the spectacularly beautiful Vermont Countryside.

Huntingdon

by Isabel Elder
264 4952

Harvest Supper

Several area people attended and enjoyed the Harvest Supper served by the Chateaugay, N.Y. Roman Catholic Church on Sunday, Oct. 16. There were 3 seatings, noon, 2:30 p.m. and 5 p.m., and a delicious pot roast of beef was the main item on the menu.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Tom and Marie O'Neill have sold Violet Hill Farm on the Rockburn sideroad and held a very large and successful auction sale on Saturday, Oct. 15.

The O'Neills have taken early retirement and will be travelling to Portugal and England and are undecided as to where they will live.

Their many friends and neighbors have enjoyed many happy times in their lovely old stone home.

Tom and Marie have only lived in Rockburn five years but for all who knew them, it seemed they had lived here a lifetime.

Good luck and lots of happiness, Tom and Marie, whereever you go.

Surprise Visitors

John and Bev Howe of La Crescenta, California, surprised everyone at the Grove Hall Auction on Saturday, Oct. 22.

The Howes flew home for the weekend to celebrate their 14th wedding anniversary with their family in Montreal.

While at the auction, they saw a lot of their Rockburn friends and neighbors and had a lovely visit.

The folks knew where to find us as they receive the Gleaner and keep up with the activities of the area.

Mrs. Rita Steele is back home on the Rockburn sideroad after having surgery at the Jewish General Hospital.

Rita is recuperating slowly, and her friends look forward to having her out and about real soon.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Our town was saddened last week to learn of the death of Mrs. Olive Elliott at the Centre d'accueil. We extend our sincere sympathy to her family and relatives.

Mr. and Mrs. Earle Templeton enjoyed a week's vacation with their son and daughter—in-law, Drs Dans and Cathy Templeton at Blyth, Ont..

Mrs. Mae Guevin of St. Lambert visited last week with Mr. and Mrs Alan Hooker.

Mrs. Jennie Rember and Mr. and Mrs. Alan Hooker spent a day last week visiting with Mrs. Eleanor Tomlinson in St. Laurent, Qué..

Drummond Elliott of Upland, California, Mr. and Mrs Bud Elliott, Miss Rhonda Elliott, Randy Elliott and daughter Kristen of Niagara Falls, Ont. were home over the weekend to attend the funeral of their mother, Mrs. Olive Elliott.

Mrs Joann Baker of Brockville, Ont. spent the past weekend with Mr. and Mrs Wink Keeler and visited with other friends.

What a shock to look out the window on Saturday morning and see all that heavy wet snow! That was too much too soon. Hope we can look forward to Indian Summer!

Plans are almost complete for the 50th Anniversary celebration of the Ormstown Womens' Institute on Tuesday, Nov. 1 at the Walshaven Community Center. The members hope that all those concerned will be able to bwe present and enjoy the afternoon. The Ormstown W.I. members are looking forward to the day.

I CAN HELP

It's my job to help you create and follow a personal financial plan.

I can help with:

- Investment Funds
- Guaranteed Investment Certificates
- Registered Retirement Savings Plans (R.R.S.P.)
- Estate Planning
- Life and Disability Insurance
- Annuities
- Registered Retirement Income Funds (RRIF)

KURT FREI
BROWNLEE ROAD NORTH
HEMMINGFORD
HEMMINGFORD 247-2206
MONTREAL 935-3520

Investors Group
PROFIT FROM OUR EXPERIENCE

LES PETROLES PHARAON INC.

SPECIAL XMAS GLASS COLLECTION

START YOUR COLLECTION RIGHT NOW!!!

•

WITH EACH TANK FULL OF GAS

(MINIMUM 25 LITRES OR MORE)

PLUS 49¢ ONLY - YOU OBTAIN A BEAUTIFUL

XMAS DECORATED SPECIAL GLASS
• 4 MODELS •

FOR ONLY 49¢

AT YOUR FOLLOWING GAS STATIONS

LES PETROLES PHARAON INC.

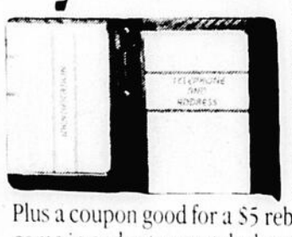
CHEZ BERTHIAUME: MECHANIC ON DUTY, YVON PARENT AT 829-3556

766	900	265	12	3057
ROUTE 201	BLVD. LANGLOIS	BLVD. HÉBERT	MONTEE	BLVD. LEVESQUE
ORMSTOWN	VALLEYFIELD	(RTE 132)	KAHNAWAKE	WEST,
P. QUE.	GRANDE-ILE	MELOCHEVILLE	ST. ISIDORE	CHOMEDEY
	P. QUE	P. QUE	P. QUE	LAVAL, P. QUE

• TO BUY FROM «LES PÉTROLES PHARAON INC.» MEANS «FREE ENTERPRISE» •

We wish you the very best of holidays with extra safe driving

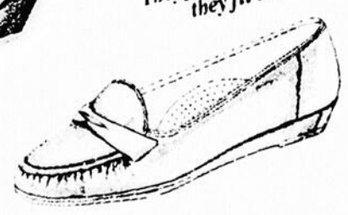
Get a free gift to try them and $5 when you buy them.



There's never been a better time to enjoy the superior comfort and stylish good looks of Soft Spots new Career Comforts.™ Because right now, you'll get a handy pocket organizer * just for trying on a pair. Plus a coupon good for a $5 rebate when you decide to buy them. So come in and get a great deal on a great pair of shoes.

*while supplies last

SOFT SPOTS™
They feel better because they fit better.



True Stitch Factory Outlet

123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.
Open Monday to Saturday
9 a.m. - 5 p.m.
Fridays 9 a.m. - 9 p.m.

Tres St-Sacrement holds decision on garbage contract

The October meeting of Tres St-Sacrement council opened with the approval of the 1989 budget forecast for Howick's Municipal Housing Bureau. The municipality's share of the deficit will be $2,927.

The Bureau's request to build a balcony on the seniors' building was also given the go-ahead.

The contract for snow removal on the Knox Curve, route 203, was awarded to Garth Stacey for $1,650 per year for the next three years. This will be paid to Stacey in two instalments of $825 each: one at the end of January, and the other at the end of April of each year.

Building permits issued by inspector Doiron were approved by council for the following: Paul Wheatley, general repairs, general repairs, $8,000; Raymonde Parent, new construction, $75,000; Hans Brawand, new shed, $20,000; Tom Rufh, septic tank installation, Dorothy Chamberland, renovations, $13,000.

The Ministry of Transport, Ormstown Division, will be asked to carry out the following work: to clean the ditch starting at No. 1650, English River Road, along the property of John Peddie, over a distance of 1,000 feet on the west side, going north. Also to dig the ditch on lot 297 on the west side, near No. 2367, English River Road.

A by-law was passed regarding a drainage plan for the Lemieux-Muir watercourse and branches. The Ministry of Agriculture of the province was asked to carry out the work free of charge for the municipality.

Tenders for garbage

The council then opened bids from two companies for the pick-up and disposal of garbage in the municipality. The "Services sanitaires Ste-Catherine" bid as follows: $36 per household for pick-up, $14.25 for transport, and $15.94 for disposal, for a total of $66.19 per household. Multiplied by 500 households, this came up to $33,095 for the first year of the contract, to be adjusted to the cost of living for 1990 and 1991..

E.S. Robichaud of St-Stanislas-de-Kostka, for his part, offered to do the job for $15,000 for pick-up and $10,000 for transport and disposal, for a total of $25,000. This price would remain constant over the next three years.

The council decided to table these bids for further consideration until the next meeting.

It was decided to advise Howick Village that Tres St-Sacrement strongly intends to dig an artesian well at the Flre Station, in order to supply water to the tanker trucks in case of fires. The council also wants to buy a pump similar to that used in St-Louis-de-Gonzague, which seems very efficient and with which the St-Louis firemen are very satisfied.

Tres St-Sacrement will pay the whole cost to dig the well, buy the pump and any other expense incurred.

In order to benefit from the $3,000 grant given by the Quebec Ministry of Transport to improve municipal roads, the council decided to carry out the following work: to install a culvert at the curve on Knox road; to install a culvert on Rang 40 - at Gordon Tannahill's; to cut branches along the roads; and to mow roadside weeds.

Bills in the amount of $24,658.88 were approved.

The next meeting of Tres St-Sacrement council will be on Tuesday, Nov. 1.

New home for elderly in Hemmingford

By Florence Ellenton

For Pauline Werry Greer, a dream came true on May 1, 1988. She wanted a home in the country where she could make plans and be ready for retirement when that time comes.

In August 1987 Pauline decided she would like to purchase the old R.C.M.P. Detachment station or building on Lachapelle Street in Hemmingford which was at that time owned by André Leavy.

She signed the first papers on the Canadian Thanksgiving, the final papers on the American Thanksgiving and took possession on Feb. 19, 1988. Having decided to open a home for senior citizens, she began renovating the place almost immediately.

She has four bright modern rooms upstairs of which one is double, and four downstairs, with a large sitting rom, enough to accommodate eight persons. Pauline now employes three local people.

Pauline has around the clock personnel on duty who are friendly, efficient and committed to working with and for seniors, in a cheerful and friendly atmosphere.

The home provides excellent balanced nutritions meals three times a day as well as three snacks per day.

Pauline, who called her rent home "Vilonary", is a nurse with 30 years of experience. She is presently working as a nurse at the Rehabilitation and Convalescent in the Catherine Booth where she has been for the past eight years, and where she took her nurse's training.

In the past she has been employed as a nurse in Plattsburgh, N.Y. at the C.V.P.H. Medical Centre for five years; at the North Country Medical Group for one year; Private duty for eight years with the Montreal Graduate Nurses Association.

Hemmingford is fortunate to now have another home in town for senior citizens. Many thanks to Pauline for thinking of the elderly people and thus allowing them to remain close to their family and friends.

Block Parents

The members of the Huntingdon and Ormstown Block-Parent committee can no longer, for many reasons, give as much time as they would like to make the movement what it could be in Huntingdon and Ormstown.

We are in need of people who would be interested in taking over and bring fresh ideas to the movement.

We want to remain members of Block-Parents and would be happy to help out if needed.

No special training is needed, just time, imagination and good will.

For more information, don't hesitate to contact any member of the committees, who are in Huntingdon: Noëlla Daoust 264-4378, Lisette Stettler 264-3184, Carole Johnson 264-6993.

In Ormstown: Louise Allen Deschambault 829-2763 or Linda Tétreault, 829-3528.

Scott White in senior year

The Michigan Technological University hockey team, coming off a 20-20-1 overall record a year ago, opened it's 1988-89 season at home October 14-15 when the Huskies entertained the Western Collegiate Hockey Association foe, Colorado College.

Competing for Michigan Tech is Scott White, the senior defenseman originating from Ormstown, who was the second leading scorer on defense for MTU a year ago, with 32 points on seven goals and 25 assists.

The Michigan Technological University hockey team opened its 1988-89 season with a split at home against Colorado college October 14-15. The Huskies won the series opener 9-5, but dropped a 3-2 decision in overtime in the second game.

Senior defenseman Scott White recorded three assists in the series, as well as anchoring the Huskies defensive corps.

White as the Huskies top scoring defenseman last season and was selected to Western Collegiate Hockey Association All-Academic team.

Scott is the son of William and Marion White of Ormstown, Que.

MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE
SEAT NO. 2

Voters of the municipality of Hinchinbrooke, I am seeking your support for the electionof **Monday, November 7, 1988.**

I will do my best to see to it that the council is well run and to bring my full cooperation to the progres of our municipality.

VOTE
CANDIDATE SEAT NO. 2
LAWRENCE BERGEVIN
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

Rumors are spreading faster than AIDS!
KNOW THE FACTS
AIDS Information and Ressources
TEL.: 829-3877

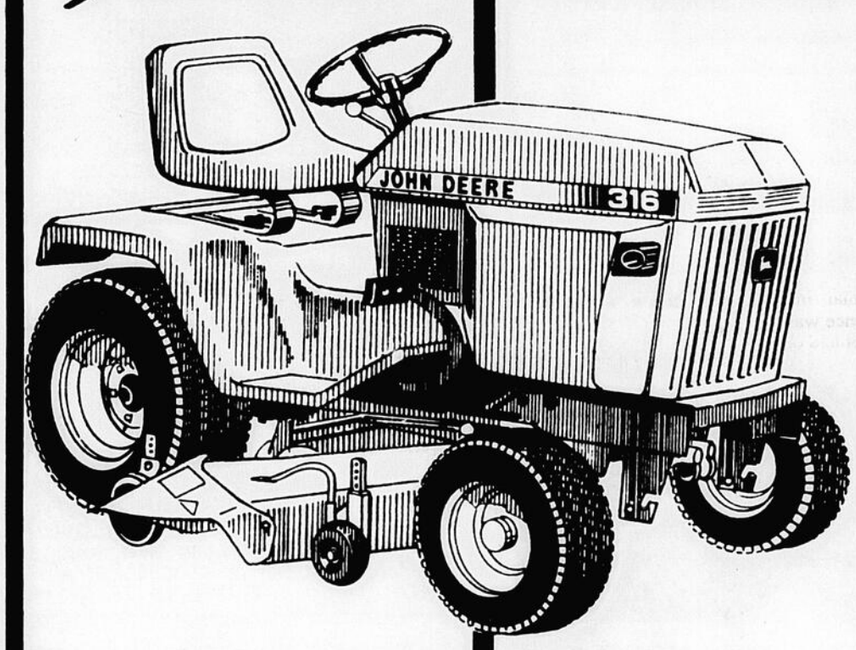
DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
Tél.: **829-372** or **1-697-1343**

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want do drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal,
376-9230

FOR THE VERY BEST IN NEW OR USED CAR
NISSAN
MERCIER NISSAN INC.
• SALES • PARTS • SERVICE •
2 LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU
55 WEST ST.JEAN BAPTISTE VILLE MERCIER **691-9541**
USED CARS 66 ST.JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY **692-1887**

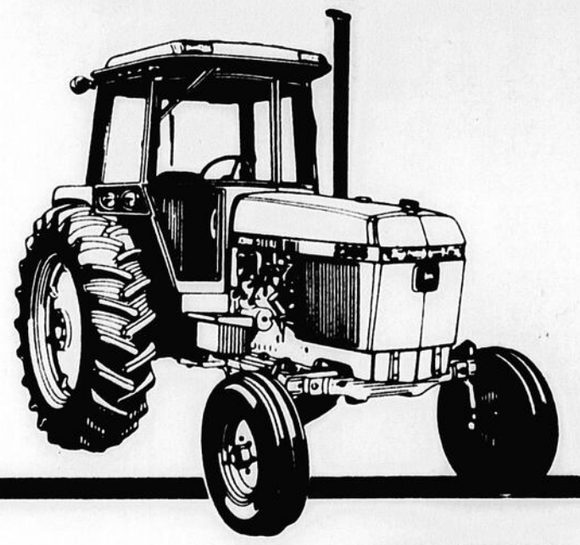
BUFFET LE JOYEUX GAULOIS CATERER
JEAN-CLAUDE DEGLAIRE
• CHEF-TEACHER
• ACTIVE MEMBER OF THE SOCIETE DES CHEFS DE CUISINE DU QUEBEC
• BUSINESS MEETINGS • OFFICE PARTIES
• FOR HAPY OR SAD EVENTS
371-7813

SOON IN THE
JOHN DEERE
HUNTINGDON REGION
JOHN DEERE AUTHORIZED DEALER



ST-ONGE et PERREAULT
WILL BE OPENING A
SERVICE & PARTS CENTRE
FOR YOU, OUR CUSTOMERS
•
YOU CAN ALWAYS CONSULT US RIGHT NOW, FOR ALL YOUR PURCHASES AT THE BEST POSSIBLE PRICES!

JOHN DEERE



Nothing Runs Like a Deere®
JOHN DEERE
• SALES • SERVICE • REPAIRS •
ST-ONGE et PERREAULT
1700 STE. CATHERINE RD., ST. POLYCARPE, P. QUE.
TELEPHONE: 265-3844 • 269-2353 • 1-800-363-5797

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas de Kostka
Tél.: (514) 373-5072
FREE ESTIMATE

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
Tél.: 829-3334 or 353-4930
- INDIVIDUAL INSURANCE
- PREFERRED HATE NON-SMOKER
- ESTATE PLANNING

NOTICE TO FARMERS
Wanting their cows clipped this fall, phone anytime.
TEL.: 264-9154

LIME SPREADING
WITH FLOTATION EQUIPMENT
AND NO SOIL COMPACTION
BUY FREE ENTERPRISE • BUY FERTIBEC
fertibec inc.
1475 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE
STE-MARTINE
TEL: 427-2132
825-2889
829-2564

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.
TWO NUMBERS TO SERVE YOU BETTER
829-3478 429-5852
Residential - Commercial - Industrial
FREE ESTIMATES

MOSS
Post & Beam
Buildings
Fine Woodworking
Cabinets
Renovations
Design 264-4616

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL.: 264-3245
HUNTINGDON

FOR SALE
- Camaro, dark grey, all equipped, private owner;
- 1983 Oldsmobile Regency 98, all equipped, light grey, in good condition;
- Topaz LS, white, low mileage, good condition.

TEL.: 829-2710
or leave message

GERALD MARLEAU & SON
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL
FREE ESTIMATE
Tél.: 373-0238
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
ELECTRIC HEATING

SACHS DOLMAR
CHAIN SAWS
PRICE STARTING AT 269.00$
REPAIRS TO ALL MAKES OF SAWS
PARTS FOR MOST CHAIN SAWS
• TRADE-INS ALWAYS WELCOME •
J.T. SPORT NEAR ALLAN'S CORNER
2468 HWY. 138, Ormstown, Que, 829-2597

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUE
imprimerie **CYAN** *printing*
— BUSINESS CARDS
— LETTERHEADS
— ENVELOPES-INVOICES
— PRICE LISTS
— WEDDING INVITATIONS
— RUBBER STAMPS
— OFFICE SUPPLIES
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

ADMINISTRATOR
PAULINE WERRY GREER
Vilouary
PRIVATE SENIOR CITIZENS RESIDENCE FOR AUTONOMOUS PERSONS
BOX 666
527 LACHAPELLE,
HEMMINGFORD, QUEBEC
J0L 1H0
TÉL.: (514) 247-2860

SATELLITE "727"
PARABOLIC ANTENNA
STARTING FROM $2,000.00
Also Used Systems from $1,200.00
Satellite "727"
VHF & UHF PARABOLIC ANTENNA
SEE US NOW FOR YOUR INSTALLATION
540 ST-JEAN-BAPTISTE 427-3696
STE-MARTINE 427-7213

TECHNICIAN WANTED
- To be trained for evening shift in dye-house
- Opportunity for learning and advancement
- Knowledge fo chemistry and computers an asset.

Apply in writing:
LES USINES HUNTINGDON LTÉES
HUNTINGDON MILLS LTD.
P.O. BOX 520
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.
FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
CEDAR SHINGLES
AND TIN ROOFS
Tél.: 264-6951

TRACTOR PARTS
We have a large selection of new and used pars for all makes of farm tractors.
Contact:
Ferris Tractor Parts
Tél.: (519) 424-9111
Burgessville, Ontario

FOR SALE
Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stone.
CALL
HAROLD STARK
Tél.: 264-5636
or 264-4945

Tél.: 371-2127
Dr. STEPHEN HECHT, o.d.
OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE (Woolco)

BACKHOE
580 CASE
We have new spindles for Case 580 and 580B Tractors.
Contact:
Ferris Tractor Parts
Tél.:
(519) 424-9111
Burgessville, Ontario

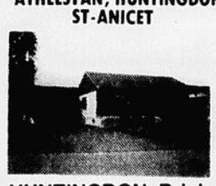
HULL MASONRY
For all your brick, block and stone work.
ALSO
For taping of Gyproc Joints
Call Ron Hull
Tel.: 264-2376

KAWAI
La Belle Musique, C'est Notre Affaire

NEW AND USED PIANOS BROUGHT AND SOLD
22 LAMBTON ST., ORMSTOWN
PIANO LAMPS FOR SALE
829-3517
AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
PIANOS AND HARPSICHORD TECHNICIANS
TUNING - REPAIRS - REGULATION
RESTORATION

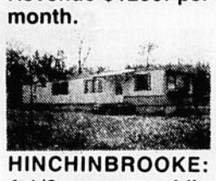
Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI
TEL: 264-4868
CHOICE BUILDING LOTS IN ATHELSTAN, HUNTINGDON ST-ANICET

SUZANNE TAILLEFER


HUNTINGDON: Brick and arborite bungalow, 4-1/2 rooms, finished basement, 7000 sq. ft. lot.

HUNTINGDON: Triplex, vinyl siding, two 4-1/2 rooms and one 5-1/2 room apartment , 30,420 sq. ft. lot. built in 1982, very clean. Revenue $1250. per month.

STE-AGNES-DE-DUNDEE: 6 room bungalow, vinyl siding, 3 bedrooms, lot 185 x 140, above ground pool, oak cupboards, reduced price.


HINCHINBROOKE: 4-1/2 room mobile home, 2 bedrooms, lot 100' x 100', price $19,000.

INVITATION TO TENDER
SEALED TENDERS for the project(s) or service(s) listed below, addressed to the Regional Manager, Contract Policy and Administration, Quebec Region, Public Works Canada Guy-Favreau Complex, 200 René-Lévesque Blvd. West, East Tower, 6th floor (if by mail, room 702-14), Montreal (Québec) H2Z 1X4 will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Distribution Office, at above address. Telephone 283-2497.

PROJECT

Tender Call No. 381-470-1
Project No. 602504
Roof restoration
Post Office
4 St. Laurent Street
Valleyfield, Quebec

Tender documents may be seen at the Construction Association offices in Anjou and Montréal, Québec.

Closing date: Thursday, November 17, 1988
Deposit: 50,00 $

General information:
Tel.: (514) 283-2497/1197
Technical information:
Tel.: (514) 283-7333

INSTRUCTIONS

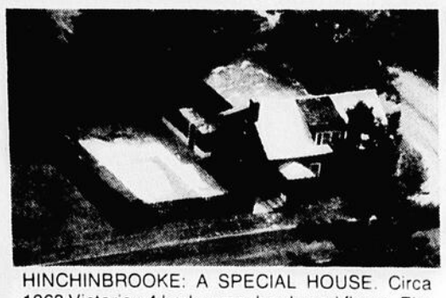
Deposits for plans and specifications must be made to the order of the Receiver General of Canada, and will be released on return of the documents in good condition within one month from the date of tender opening. The lowest or any tender not necessarily accepted.

CANADA POST CORPORATION

Canada

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD. / BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON

ORMSTOWN: Victorian charmer circa 1860. Beautiful 150 acre farm with river frontage. Solid brick 4-5 bedrooms. Tastefully renovated. Out buildings are in excellent condition.

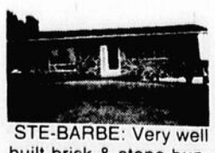

HINCHINBROOKE: A SPECIAL HOUSE. Circa 1863 Victorian 4 bedrooms, hardwood floors. Elegant living room 23x23 with magnificent stone fireplace, screened porches, clean stable with paddocks and pastore. 109 000 $.

HUNTINGDON: Well located excellent 4 bedroom brick bungalow with fireplace in family room $75,500.

HEMMINGFORD: Nearing completion, a spectacular Contemporary 4 bedroom home on scenic acreage commanding views of river and of tranquil country side. 10 ACRES $119,000.

HINCHINBROOKE: Restorer's Dream, Authentic Poste & Bean with wide floor boards. 2-3 bedrooms, newer kitchen and bathroom. Stable, two car garage. Half-acre lot $49,900.

HINCHINBROOKE: River frontage updated 2 story home with magnificent stone fireplace in L.V.R., tastefully renovated kitchen, 3 spacious bedrooms, large attached garage, $59,000.


STE-BARBE: Very well built brick & stone bungalow with 2 large bedrooms, stone fireplace in spacious L.V.R. large lot $68,500.

RE/MAX MLS RE/MAX®
PATRICK PIETRYKOWSK
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES
264-6668 OR 371-8878

HINCHINBROOKE: Winterized chalet on large lot, huge stone fireplace, $27,000.

ORMSTOWN: North River Rd. luxurious bungalow with in ground pool on two acres located on a bend in the river, excellent view, air cond., 2 car garage & many extras, reduced to sell!

HINCHINBROOKE: Reduced to $34,500. Bungalow, fireplace, furniture, garage. Must be seen!

HUNTINGDON: Fourplex, 3-1/2 room apartments, completely renovated and rented, one 4-1/2 room renovated, garage, closed-in porches, well insulated, central. Must be seen!.

HEMMINGFORD: Large brick bungalow on slope, large 3-1/2 rental downstairs, plus furnishings, interesting lay-out, southern exposture solarium. MUST BE SEEN.

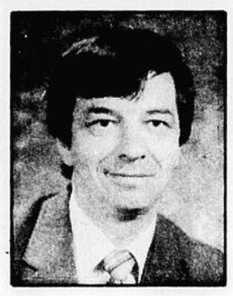
RIDGE ROAD: Renovated bungalow, patio doors, deck, large rooms on large landscaped lot. Reduced to $49,000.

FRANKLIN: 127 acres of small maple bush, and orchard, with excellent barn, house and in-ground pool.

HOWICK: Garage and gas bar on R.R. 138 plus large commercial space & electric entrance.

NEW LISTING: Senior Citizen's Home, renovated, room for 9 guests plus living quarters for owner. Good revenue, garage, Swimming pool, central location.

RE/MAX broker **Defi inc.** TEL.: **264-3480**

FARM **BUSINESS**

LAVAL BRASSARD
YOUR AGENT

HUNTINGDON: Ancestral Victorian home renovated, large kitchen, wooden floor, office. 150 acres half wooded, pond. Ideal barn to raise horses, beef etc., (2-8) A.

ELGIN: 265 arpents, 225 wooded, beautiful stone bungalow, construction of red cedar other buildings. (62-8) A

GARAGE: Established for over 50 years. Volume $400,000 of sales. (65-8) A.

BUSINESS TOOL LOCATION: Sale and rental of tools. Good volume in constant expansion. (66-8) A.

FRANKLIN: Large duplex. Spacious appartments, large lot. Garage, many extras. (78-8) A

HEMMINGFORD: Close to highway 15, 78 acres with stone bungalow. Large Garage. (80-8) A

ST-CHRYSOSTOME: $68,500. 43 arpents, 40 tillable, cottage 3 bedrooms, other buildings. (95-8) A.

DÉPANNEUR: With residence over $200,000. volume. A business opportunity. (102-8) A.

HUNTINGDON: Commercial building in the heart of the town. This building has perfect location for investment or to start a business. (105-8) A.

FRANKLIN: Cottage 1-1/2 arpent of land, double garage, 3 bedrooms, for the handy-man. Only $42,500. (106-8) A.

HUNTINGDON: You want an investment that pays for itself? This duplex is the opportunity built 1980, 2 x 4-1/2 rented. Revenue over $600 monthly. Price $52,000. (107-8) A.

RESTAURANT: Truck Stop - including building -- good location. (108-8).

HUNTINGDON: English Cottage 5 bedrooms, large livingroom with stone fireplace, hardwood floor, garage, choice location. (41-8) A.

Help-U-Sell N.S.
CHATEAUGUAY: 691-1533
LOCAL: 264-5679

Public Works Canada / Travaux publics Canada

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the project(s) listed below, addressed to the Regional Manager, Contract Policy and Administration, Quebec Region, Public Works Canada, Guy-Favreau Complex, 200 René-Lévesque Blvd. West, East Tower, 6th floor (if by mail, room 702-14), Montreal (Québec) H2Z 1X4 will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Distribution Office, at above address. Telephone 283-2497.

SERVICE

Tender Call No. 381-661-1
For: Revenue Canada - Customs and Excise
Interior cleaning and ground maintenance
Customs Building
Highway 138
Godmanchester (Trout River), Quebec

Tender documents may be seen at the following post offices: Athelstan, Beauharnois, Huntingdon, Ormstown and Valleyfield, Quebec.

Closing date: Thursday, November 17, 1988
Deposit: Nil

General information:
Tel.: (514) 283-2497/1198
Technical information:
Tel.: (514) 283-6548

INSTRUCTIONS

The lowest or any tender not necessarily accepted.

Canada

CLASSIFIED ADS

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc., Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

WINDOWS, MATCHING storm windows and screens, 30 x 66. Tel.: 264-4933.

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, $13,795.; No. 203, 26x42, 3 bedrooms,$15,995; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, $16,000.; no. 205, 26x50, 3 bedrooms, $16,350.; no. 206, 28x60, 3 bedrooms, and garage $21,900.; no. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage, $23,995.; no. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage $38,775.; no. 209, 24x30, garage kit $4,495.; no. 210, 26x44, 2 bedrooms, $15,800, no. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage $20,800.; no. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys $26,550, note:: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. N.B. special 5% discount on kits during November and December. For further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

FOR SALE

PIONEER, PARTNER, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs and Stratton, engines, sales, service, parts, all small gas engines, repaired. Chains sharpened also lawn mowers and garden tractor repairs. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tel.: 264-3539, 264-5554.

FRANKLIN STOVE with accessories plus corduroy coat, charcoal color, size 11-12. Tel.: 829-2196 after 4 p.m.

NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.

YOUNG REGISTERED purebred Holstein bull for sale, guaranteed for cow insemination. This animal comes from a dam with a high pedigree. Price to be discussed. Oswald Merz. Tel.: 264-2635.

NEW IDEA 2 row corn chopper. Tel.: 427-3548.

NEW 1988 model Inglis washers and dryers available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276, Huntingdon.

1978 DODGE Aspen, 6 cyl., automatic, low mileage Only 51,000 miles. Price $1100. Call 264-3438, evenings.

BEAGLES, PUREBREDS, 4 females, trained for hare hunting. $250. to $350. Tel.: 371-7015 (eves.)

FOR SALE

1984 FORD Escort station wagon, standard transmission $2900. Tel.: 827-2810 after 6 p.m.

REGISTERED BULL. Tel.: 826-3779.

1987 CHRYSLER New Yorker, equipped with air conditioner, 45,000 km. Tel.: 264-6087 after 6 p.m.

MALE DALMATION, 10 mos. old, house broken. For more information call: 630-5923 (6:30 - 7:00 a.m.) Pointe Claire.

VOLKSWAGEN JETTA G.L. 1987, 49,000 km, automatic, 4-door, air-conditioning, p.s., theft proof, AM/FM cassette, $11,500.00 Tel.: 264-6595, (after 5 p.m.)

HO SCALE train set complete with 50 feet of track and many cars, buildings, lights, etc. Tel.: 247-2449 after 6 p.m.

SILVER RACCOON coat, size 10, in very good condition. Price to be discussed. Tel.: 829-3562.

1988 JEEP Cherokee, 10,000 km. Guarantee, price $14,000. Tel.: 827-2155.

COLLEY PUPS, 6 weeks old. Tel.: Denis 825-2530.

TO RENT

NEWLY DECORATED 4 1/2 room apartment located in quiet residential area, 226 St-Louis St., Valleyfield, 1st floor, central heating, washer and dryer entrance, large basement storage area. Rent $280.00 per month. Tel.: 264-5364 days, 264-3438 evenings.

ST-CHRYSOSTOME, 4-1/2 apts, 138 Notre-Dame St., Tel.: days: 826-3553, nights: 826-3702.

ROOMS FOR elderlies, at 6 King Street, Huntingdon. Tel.: 264-6462.

HOUSE TRAILER available immediately. Tel.: 825-2118 after 6.

4 BEDROOM country house, re-bricked, re-insulated, near Howick, 2 acres of land, barn. Tel.: Safford 825-2671.

FRANKLIN CENTRE, 5-1/2 room flat. For information tel.: 829-3007.

FLORIDA, MOTEL for rent. For reservations tel.: 829-2362 (Ormstown) or (305) 927-5234 (Hollywood).

JOB OFFER

PERMANENT OR part-time employment. Employees for work on mink breeding farm in Howick. Experience not necessary. Tel.: 825-2391.

WANTED TO BUY

BIG RED ATC. Call John at 247-2634.

WANTED TO BUY

ARCH WITH evaporators for maple syrup production. Call: John, 247-2634.

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

IN RETURN for free accomodation, we need a man to feed 15 head beef cattle and do odd jobs. 3-1/2 miles from Huntingdon. Tél.: 264-2751 Wednesday and Sunday only.

HELP WANTED

BABYSITTER WANTED for 2 children (2 & 5 years old) part-time, in my home. Must be a non-smoker. Ormstown Village. Tel: 829-2166.

PART-TIME HELP wanted to work in home for the elderly. Bilingualism an asset. Tel.: 264-4812.

HAIRDRESSER WANTED, preferably with experience. Tel.: Salon Olive 829-2584.

COOK WANTED, Tuesday to Saturday, approx. 8 a.m. - 2 p.m. Tel.: 825-2062, Restaurant Chez Gary, Howick.

SERVICE

PROFESSIONAL TYPIST with secretarial degree, specializing in medical will do typing at home. Tel.: 264-9390.

GUITAR TEACHER, patient, creative, experienced. D. Whyte. Tel.: 825-2725.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

SERVICE

RETIREMENT - REST or recuperate country home for senior persons in Hemmingford area. Visitors welcomed. Tel.: 246-2485 or 247-3487.

RENOVATION CONSTRUCTION with 30 years of exerience, Carpentry, ceramics, bathrooms, basements, extensions, concrete, roofs, etc. Jean-Claude. Tel.: 825-2917

BOARDING

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 827-2155.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel.: 827-2704.

WORK WANTED

CERTIFIED HOME Health Aide available for private home care, with elderly and/or handicapped. Ormstown area, Kathleen. Tel.: 829-3509.

AUCTION

QUALITY HOME FURNISHINGS FOR THE ESTATE OF LATE ARABELLA HINGSTON, GROVE HALL, 168 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

SATURDAY, NOVEMBER 5th

COMMENCING 10:30 A.M.

The entire contents of a well-furnished home including beautiful 5-pc. dinette set with drop-leaf table & 4 chairs (maple); maple Captain's chair; small maple hutch; round 2-tier maple table; ladies' maple bedroom chair; small gate-leg drop-leaf table; 3-pc. maple bedroom set complete with mattress & box spring; fancy maple desk; maple rockers; ladder-back chair; floor & table lamps; cassette & 2 speakers; maple cassette-stand; upholstered arm chairs; needlepoint stool; small upholstered settee; night stands, humidifier; pictures & frames; antique mirror in oak frame; scatter rugs; Singer portable el. sewing machine; antique dresser & mirror; corner what-not; beautiful antique 6-drawer chest 22-in wide x 40-in tall; single bed; pillows; bedding; sofa; double bed; mantle clock; fine china; Royal Albert; fancy platters; 3-pc. porcelain tea-set; Moritake; cutlery; many baskets; wicker corner hamper; small chamber bowl & basin; antique kitchen table; wicker fernery (round); trunks; rug 7 x 9; Hudson-Bay wool blanket; Bissell el. sweeper; Singer vacuum; linen; folding chairs; old commode; fancy antique rocker; metal cabinet; Quasar color T-V. in cabinet; G-E frost-free refrigerator; Moffat 30-in el. range; RCA automatic washer; kitchen utensils; kitchen electrical appliances; small stands & small tables; plus other small items not listed.

Terms - Cash or Acceptable Cheque.
Refreshments available.
If weather unfavorable, the Sale under a tent.
Please bring your folding chairs

LYELL GRAHAM
AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

RANDY FINNEGAN - ASSISTING
TEL.: 264-3653

"CAMPER" FOR RENT

HAVE A NICE TRIP TO FLORIDA THIS WINTER AT VERY MINIMAL COST IN THIS VERY COMFORTABLE "VOLKSWAGEN" VANAGON

ANTILLES AUTOMOBILES INC
649 CH. LAROCQUE. VALLEYFIELD
TEL.: 371-5563

LEGAULT CLEANERS

Carpet and Upholstery professionnally cleaned in your home

TEL.: 264-5540
Huntingdon, Quebec

"PICK-UP"

OF

DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.

CALL COLLECT: **1-800-363-1900**
OR ST-JEAN 1-347-1269

NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANÇOIS '87
COUTURE RECUPERATION
ST-RÉMI-STE-CÉCILE-DE-MILTON

WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS • *FAST SERVICE* • *7 DAYS A WEEK*

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS **PLUMBING**
ELECTRICAL SUPPLIES **HARDWARE**

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

MasterCard

BMR BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUE
264-5533
264-5379

Semico INC

A Major provincial supplied in seeds, and agri-chemicals is increasing his sales force in your area.

Our main products are PRIDE seed corn, exclusive forage seeds, private varieties of cereals plus a full line of agrichemicals products.

We are looking for:
- **Farm products dealers, with their own businesses, who want to improve their lines**
- **Farmers or persons closely related to agriculture who have some free time.**
- **Integrity and fellowship are a must**

Please contact us immediately by phone or write to:

Regional Manager Semico Inc.
1091 - St. Regis
St-Isidore Québec J0L 2A0
Tél.: 514-454-7578
(Position is open to ladies and men)

ATTENTION TO ALL FARMERS
LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME

offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed governement approved scale.

369 RUE NOTRE-DAME

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.50 TO .54	.47 TO .50	.43 TO .47
HEIFER	.58 TO .63	.55 TO .58	.50 TO .55
CALF	1.15 TO 1.31	1.00 TO 1.15	.80 TO 1.00
BULL	.57 TO .63		
GRAIN CALF .85 TO .92	PORC .46 to .48	REPLACEMENT CALF 1.20 TO 1.58	

(AUCTIONEER: DEEN HOOKER)
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES

LUCIEN TREMBLAY 826-3292 | ROGER PERRAS 371-0958 | OLIVIER LEBLANC 264-2557

DAIRY AUCTION

AT NEVERETT SALES REG.
5 MILES WEST OF ORMSTOWN, QUE.
5 MILES EAST OF HUNTINGDON, QUE.

THURSDAY, OCTOBER 27, 1988
AT 8:00 P.M.

To be sold:
150 head of Holstein dairy cows - all first and second calf heifers either close or strictly fresh.
All cattle are blood and T.B. tested and eligible for exportation to the United States.
All cattle are from free listed herds of Quebec and Ontario.
All cattle have been treated with I.B.R. and Triangle 8.

For more information contact the Auctioneer

NEVERETT SALES
514-829-2000

COMPLETE DISPERSAL

OF THE "RANRICK" Holstein Herd prop. of Milton & Ruth Evans & family at the farm, 2218 Tullochgorum Rd., Ormstown, Que. (2 miles from Ormstown)

SATURDAY, OCTOBER 29, 1988
at 10:00 a.m.
(Machinery: 10:00 A.M. Cattle: 12:00 noon)

65 head of pure-bred Holsteins selling including 35 cows - 18 fresh or due; 8 bred heifers, 10 yearlings, balance calves. Classification: 1 Ex., 5 V.G., 12 G.P., herd will be reclassified before the sale, 5 daughters & 12 grand-daughters sell from the well-known "Ranrick Aztec Trisha Ex. - 7 yrs. 8530 kg. milk, 396 kg. fat - 4.64% - B.C.A. 163-203. This is a herd of good-uddered young cows with lots of potential. Come and make your selection - the "Ranrick" herd represents a life-time of breeding. Everything sells including 4 Surge milk pails and a 500 gal. bulk tank.

Machinery: Cockshutt tractor #560 with modified motor (about 100 h.p.); 2 John Deere balers, one with Wisconsin engine; Heston hay-bine 10'; Fahr tedder; M.F. rake; 2-20; hay wagons; 32' hay elevator; 36' steel-bottom elevator with motor; John Deere flail chropper; Gehl chopper with grass head, one-row corn head, & 2-row corn head; 2 Dion silage wagons; Allis-Chalmers blower; spike-tooth levellers on hydraulics; 3 pt. hitch fertilizer spreader; manure spreader; gravel bucket; David Brown tractor cab; 25,000 watt generator on trailer; hay feeder; mineral feeder; 2 fancy show buggies with bicycle-type wheels; plus shed stock. All to be sold without reserve. Cantine on premises. For information or Catalogues Contact:

CRACKHOLM AUCTION SERVICE
David "Butch" Crack,
P.O. Box 514,
Richmond, Que.
J0B 2H0 819-826-2424

CLSC Huntingdon

REQUEST FOR TENDERS

The C.L.S.C. Huntingdon requests tenders from professional graphic artists for the graphic designing of a bilingual brochure, 12 page tabloid size in two colors.

Total budget: 3 000 $ including designing and printing.

Tenders must be returned to 220 Chateauguay Street, Huntingdon before 4 p.m. on November 11, 1988.

Lay-out will be returned to tenderers.

PROVINCE OF QUEBEC
M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT
MUNICIPALITY OF FRANKLIN

To the ratepayers of aforesaid municipality

PUBLIC NOTICE

RESULT OF ELECTION

Notice is hereby given by the undersigned, returning officer, that at the expiry of the delay set for the nomination of candidates for election, on Friday, the fourteenth day of the month of October, 1988 at 4:30 p.m., the following persons have been proclaimed elected members of the council of aforesaid municipality, as follows:

MAYOR: Jean Laplante, 3620 Rang Lemieux, Franklin Centre

COUNCILLORS:

Seat no. 1 - Bernard Bourdeau, 2698 Yelle Street, St-Antoine Abbé

Seat no. 2 - Kenneth E. Menard, 1368 Covey Hill, Franklin Centre

Seat no. 3 - Mario Tremblay, 4522 route 201, Franklin Centre

Seat no. 4 - Robert Maheux, 3968 del'Eglise, St-Antoine Abbé

Seat no. 5 - William K. Blair, 1496 route 202, Franklin Centre

Seat no. 6 - Peter Ednie, 2112 route 202, Franklin Centre.

Given in Franklin, this seventeenth day of October, nineteen hundred and eighty-eight.

Guy Frappier,
Returning Officer

AUCTION

AT ELZÉAR GIROUARD
30 WELLINGTON,
HUNTINGDON

SATURDAY, OCTOBER 29th
AT 1 O'CLOCK SHARP

Will be sold:
Pontiac 1978, one owner car;
Furniture and tools: Air conditioner; frigidaire frost-free Westinghouse; gold frigidaire and stove; gold washer and dryer in very good condition; sewing machine Singer; 2 piece living room-set; 3 piece bedroom set; antique side-board; sterling silverware; antique dishes; china cabinet; portable black and white T.V.; lamps; chrome kitchen set; electric appliances; lace tablecloth; flower table, clothes trunk; doors; antique tools; rake; tool box, heap, vice. Lots more to sell.

Terms and conditions: Cash, cheque, credit cards: Master Card and Chargex

SERVICE D'ENCHÈRES CLAUDE QUENNEVILLE INC.

278 DE LA FABRIQUE
ST.ANICET, QUE, J0S 1M0
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
(514) 264-2221

Pauline Smith as she spoke and showed slides on "Literacy and Illiteracy" at the meeting of the Hemmingford W.I.

Pauline Smith talks about problem of illiteracy to Hemmingford W.I.

The Hemmingford W.I.'s meeting on October 5 in the Senior Citizens' Building was an open meeting and anyone interested was invited to attend, to hear Pauline Smith speak on "Literacy and Illiteracy."

Evelyne Davis introduced Pauline, saying she began her teaching career a little over 20 years ago, and since that time has taught people of all ages, from 5 to 50.

Pauline started with a B.A from Sir George Williams University, and a McGill teaching certificate. She first taught High School—History and English-in Grades 9 to 11. As she was the newest teacher in the school, she was assigned the remedial English classes. This challenge sent her back to school to try and find answers and gain the technical knowledge she needed to do the job.

Soon she was totally hooked, and began to prefer remedial classes. She obtained a Master's degree in teaching reading, and certification as a specialist in learning disabilities.

In 1972, school boards were clamoring for specialists at the elementary level, so Pauline switched over, preferring to work with younger children.

She came to Hemmingford in 1976 and, until her retirement a year ago, Pauline had been teaching children with learning problems as well as academically gifted children. Pauline said she enjoyed every minute of it.

As this is International Literacy Year, Pauline used the Laubach tape and slide presentation in her talk to W.I. members. She told them that the Laubach system is very successful for adults. Frank Laubach began in the Philippines in 1930 using the slogan "Each one teach one" which spread to 100 nations around the world.

The system, approved by UNESCO, depends on trained volunteers. A training of 6 to 12 hours would be given to volunteers ready to donate their time to teach. The students' only cost would be for books and workbooks. The only qualifications needed to be a volunteer are to be able to read and have a desire to help others.

Those interested in being volunteers may call Iain Millar at the Chateauguay Valley Adult Education Office or Beryl Millet, chairperson for the C.V. Literacy Council.

What is literacy?

Pauline gave the definition found in the Oxford Dictionary for the work "literacy." A functionally literate person is able to use reading, writing and numbers skills in daily life to fill out forms, read instructions on medicine bottles, manuals, read newspapers, etc.

She explained how functional literacy is measured. The Southam Press conducted a survey using a new test based on printed information one comes across in daily living, with no grade level assigned.

There were 38 items in all in the survey, but only 10 were key items. Eight key items are needed for basic literacy. For a desirable level of literacy, one should get all items correct.

The survey found that, if all 10 key items were considered, the illiteracy rate would have been 37% of the people surveyed.

The Southam Press survey showed there were five million illiterates in Canada, with Ontario having 24% and Quebec, 28%. The survey covered a sampling of 3,000 people, and of these, 24% among the 18-year-olds and over were illiterate.

Literacy is an ongoing learning process throughout life and does not depend entirely on schooling. The profile of illiterates is that they are good workers, loving parents, helpful friend and neighbor, and generally lead a satisfying and effective life.

More than half of those found illiterate didn't consider themselves as such, and were not interested in remedial education.

Pauline gave statistics and examples on how this will affect their jobs within the next five years.

Since her retirement, Pauline has been working on a journal and biography. She has volunteered to head a writing group, which held its first meeting on Oct. 17 at the library.

Those interested in being part of this group may contact Carol Petch. This is free of charge. It will be called "Biographical and journal writing."

Florence Ellerton thanked Pauline for sharing her experiences and knowledge with the ladies who enjoyed hearing about the problem and hoped that help would be available to all.

The speaker was presented with a gift in appreciation for her time. All were invited to stay for refreshments and coffee, served by Edit Fisher and Evelyne Davis, before the regular meeting started.

Florence Ellerton

New board for Centres d'accueil

At a meeting held on September 13, 1988, the president and vice-president on the board of directors of the three "Centres d'accueil" located in the Haut-St-Laurent district.

Valleyfield notary, Jean-Pierre Audette, was reelected as president of the board while Martin James Hope, of Howick, was elected vice-president for the year 1988-89.

Mr. Hope is a well-known member of the Howick Lions Club.

The "Centres d'accueil du Haut-St-Laurent" include the centres for senior citizens of Valleyfield and Coteau-du-Lac as well as the Ormstown-Huntingdon Centre d'accueil, which was integrated with the others in 1988.

The centres have had a joint management since June 1982.

Briefs...

Green potatoes

Consumers often ask what causes a potato to go green. Greening is an undesirable but normal colon change when a potato is exposed to light. The greenish color is a substance called solanine. Don't eat the green color. Besides giving a bitter flavour, eating large quantities of it can make you sick. To prevent potato greening keep your potatoes in the dark.

School Bus Safety Week observed in Huntingdon

On October 12, the Huntingdon School Board and the Association of School Bus owners in the area held an information meeting to mark School Bus Safety Week.

Attending the meeting was a representative of the "Régie de l'assurance-automobile du Québec," Paul Marineau, assistant director for the RAAQ in the Montérégie district.

Corporal Laurier Gauthier, of the Huntingdon SQ, and Paul Brunet of the St. Anicet Volunteer Firemen, were also present as was the Director General fo the Huntingdon School Board, Jean Beauchamp.

Mrs. Céline Payant-Leduc, president of the Safety Committee for the ATEQ (Association of School Bus Owners), in a short talk, introduced the members of the committee: Suzanne Desmarais, representing the St-Timothée area, Francine Lefebvre, of the Valleyfield School Commission, and Margaret Dawson of the Chateauguay Valley School Board, who is treasurer for the group.

Also on the committee are Yves Quenneville, school bus owner, Claude Pelletier, secretary for the committee, and in charge of bus transportation for the Huntingdon School Board.

Members of the Students' Safety Committee were also introduced: Kim L'Ecuyer, vice-president of the Student Council at Arthur-Pigeon, Paul Deegan, treasurer, and Julie Bayard of the Graduation Committee. Other members of the committee are Mrs. Rita Verner and Philippe Lamy.

During the evening, the St. Anicet Volunteer Firemen gave a demonstration on the usefulness of the jaws of life when it's necessary to open a vehicle in a hurry, in order to remove victims from the wreck. They used an old minibus to show how the jaws of life operate.

Martineau, of the RAAQ, recalled that School Safety Week was special this week because the government set aside the year 1988 as Highway Safety Year.

A 30-second television message, produced by the RAAQ, was shown for free by Quebec television stations at the start of the school year, to remind motorists and youngsters about safety. A video for pre-schoolers was also made.

A training manual for bus drivers is also being prepared by the Quebec Auto Insurance Board.

The meeting in Huntingdon on October 12 showed that the local school board and bus owners care about the safety of children and are out to give the best possible service.

Activities at Allan's Corners

by Evelyn Kerr

The weather was a factor in the activities at Parks Canada, Allan's Corners on both Saturday and Sunday, Oct. 22-23 when the 175th Anniversary of the Battle of Chateauguay was observed.

A well-attended Brunch was held on Sunday at the Recreation Centre in Ormstown, followed by a commemorative ceremony at the Battle marker (Obelisk), and short conferences in both English and French inside the Interpretation Centre.

The banners created by the schools in the area were on display, showing good insight into the battle, conditions and geography. Teachers and students are to be commended.

As people shivered and hurried indoors, the thought was firmly in mind of what the militia had to contend with as they prepared for battle, and then went into winter quarters, in October of 1813.

BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.

Save a fistfull of dollars when you use the classifieds. You'll love our deals on wheels, boats, homes, and more. Call today.

THE GLEANER, 264-5364

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

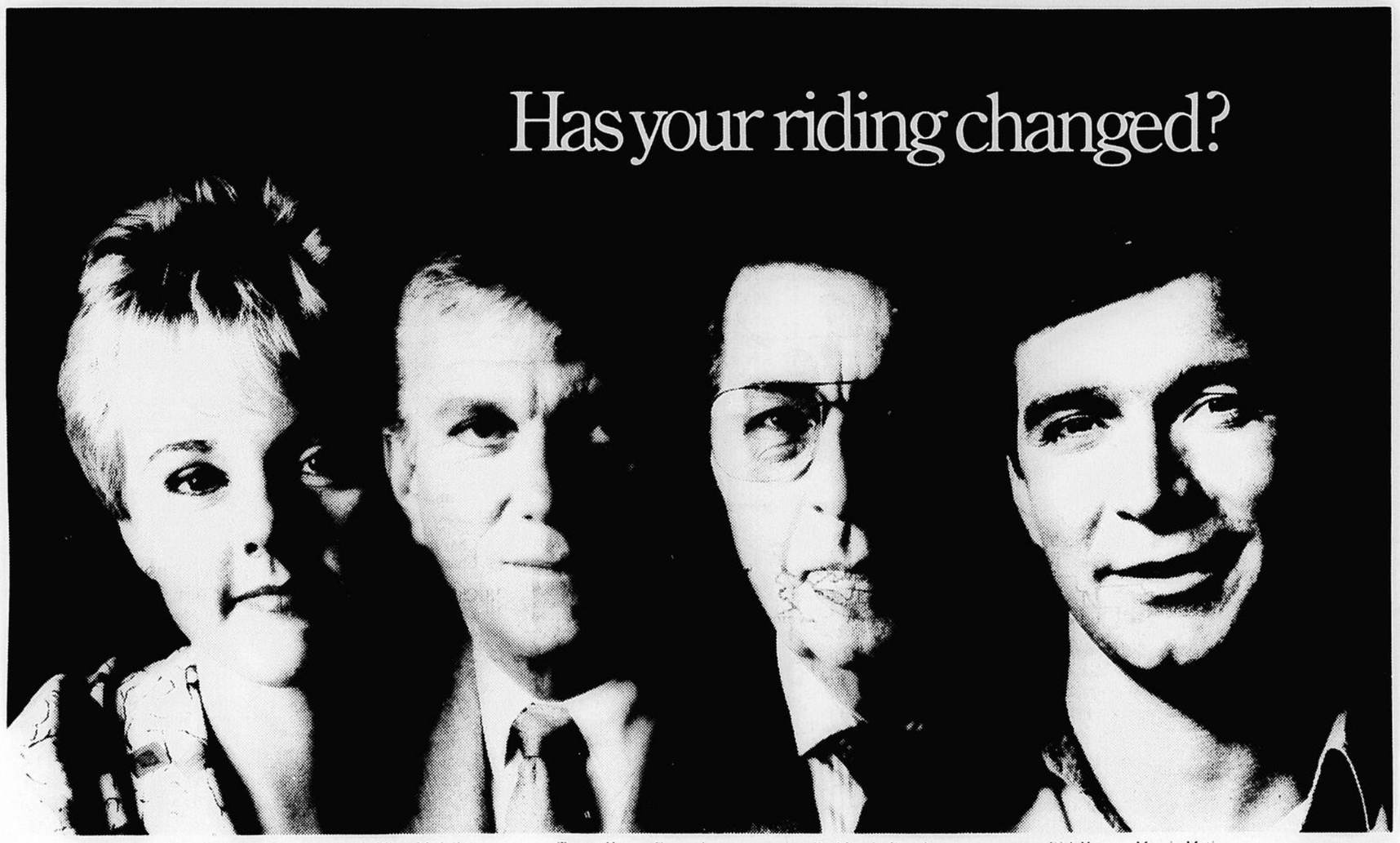
DR YVAN PERREAULT DENTIST

DENTIST OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. to 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. to 9:00 P.M.

79 WELLINGTON, HUNTINGDON

Ordre des Dentistes du Québec

264-5251



Elizabeth Manley, Olympic Silver Medalist — *Tommy Hunter, Entertainer* — *Fred Davis, Broadcaster* — *Rick Hanson, Man in Motion*

If you're not on the Voters' List, there's still time to get on it and make your mark.

Make Sure You Are On The Voters' List

Most eligible voters have by now received their Enumeration Card which explains where and when to vote. Please check to ensure the information is correct. If you have your card, you are on the Voters' List and are eligible to vote.

How To Correct Wrong Information.

Incorrect information on your Enumeration Card may prevent you from voting. Call the Elections Canada office for your riding (the number is listed here) and they will tell you what to do.

How To Get On The Voters' List.

If you haven't received an Enumeration Card, you may not be on the Voters' List and may not be able to vote in this Election. **There's still time to get on the Voters' List providing you register before Nov. 4, or Nov. 2 if you live in a rural area.** Call the appropriate Elections Canada office listed here to find out how to register. Remember, this is your last opportunity to register!

Rural Voters

Voters in rural areas who are not on the Voters' List by Election Day, Nov. 21, may vote as long as another voter who is on the list for the same polling division will vouch for the unlisted voter.

Temporary Workers And Students.

Temporary Workers may vote in the riding of their temporary residence providing they have been resident in that riding since Oct. 1 and will be there on Election Day and have been registered to vote in that riding.

Students may vote by proxy during term time if they are away from home and cannot vote in person.

Vacationers

Vacationers may vote only in their place of ordinary residence, not in the riding where they vacation. They must be registered in the riding where they vote.

Elections Canada. Your Official Source Of Election Information.

All federal elections in Canada are run and monitored by a non-partisan agency of Parliament known as Elections Canada. Elections Canada, with no political affiliation, protects the rights of Canadian voters to participate freely and privately in the democratic process.

Canada's Non-Partisan Federal Elections Agency

Helping Canadians Make Their Mark.

ELECTIONS CANADA

World Food Day is theme of Aubrey- Riverfield W.I.'s meeting

World Food Day was the theme of the Aubrey-Riverfield W.I.'s meeting on October 6, at the home of Sally Summerton, with president Hazel Robertson in the chair.

Jean Cogswell presented the topic of World Food Day, set this year for October 16, in an interesting and meaningful way, through the use of filmstrip, questionnaire and discussion. The filmstrip, "The Question of Food," brought vividly into focus the problems of food and hunger in our world today.

Why are 500 million people hungry or malnourished? Africa once was of the most fertile regions of the world. Why is this no longer so?

Strange as it may seem, food aid to famine-stricken countries may make matters worse. Why? Why is food production in Canada levelling off, and soil fertility being depleted?

The United Nations Food and Agriculture Organization (FAO) was founded in Quebec City in 1945. To commemorate this event, Word Food Day was started as an annual event in 1981, to inform people about issues that affect food production and about the steps being taken year-round to end world hunger.

Although there is sufficient food produced worldwide, production and distribution problems account for 1 in 7 being ill-nourished.

The native African lived in harmony with his environment. He understood the effects of the burning sun and wet season on the soil. He let the soil regenerate, prevented erosion and survived recurring drought by increasing the size of herds, living a nomadic existence.

In the 19th century, European colonization changed the relationship of Africans with their land. Problems were caused by the unnatural boundaries, created by the European colonial powers, the best of the land being carved into huge estates. New cash crops such as tea and cotton were introduced, and crops exported in exchange of goods or to pay the interest on huge foreign debt, or to buy weapons of war.

Other detrimental factors are the increasing ladlessness of native farmers as land is bought up, exhaustion of the soil, use of marginal land which is less productive, and erosion. In general, an exhausted environment has brought about famine triggered by drought. To this must be added the turmoil of civil war.

The pattern is similar in Third World countries.

What about food aid?

There are spin-off effects of food aid. It creates dependency as it is easier to obtain food aid than foods grown locally. Tastes develop for imported (Western) foods. Local agriculture is undermined by lessening the demand for, and undercutting, the price of local foodstuffs. People are kept in local relief camps because it's easier to distribute food this way, but people cannot grow their own food in the camps.

In 1984, 21 African countries were affected by abnormal food shortages, according to a World Bank policy study.

Canada is not isolated or immune from the "question of food." In the 1930s, topsoil in the Prairies blew away. Today, the first symptoms of the African situation are visible in our environment. Primary resources are exported; smaller farms have given way to larger ones as fewer produce more; rural life is changing.

Agriculture has become "agribusiness" with technology as a key element. Costly machinery has increased farm debt. Other factors affecting food production are widespread use of fertilizers and insecticides, extensive cultivation, increasing scarcity of water, acid rain, and urbanization.

Large scale farming of single variety crops whose uniformity makes them susceptible to damage from disease and pests has depleted Canadian soil fertility. There are increasing pressures on the environment and food sources. Only 5% of Canadian territory is suitable for growing crops.

Conveners' reports

Canadian Industries—Joyce McKell told about a recent trip to Western Canada. In B.C. the main industries are lumbering, mining and tourism. Good reforestation programs are in place. B.C. has become the jade capital of the world. Jade comes in various colors and is formed in the earth's crust over millions of years.

Home Economist and Health—Laura Orr reported on the development of a simple urine test to detect bladder cancer.

Agriculture—Audrey Reddick presented the highlights of an article in the Quebec Farmers' Advocate about Jack and Gloria Peddie whose farm has received the visit of guests from around the world since 1984 when they first started as a Family Vacation Farm.

Everyone is encouraged to save the plastic tabs from milk and bread. Proceeds from the sale go to buy wheelchairs for Centre d'acceuil in Ormstown. Start collecting and pass them along to any W.I. member.

An invitation was received from the Ormstown W.I. to join them as they celebrate their 50th anniversary on Nov. 1. This year marks the 65th anniversary of the formation of Aubrey- Riverfield, Franklin, Hemmingford and Huntingdon W.I.s

The november meeting will a be a day of quilting.

The hostesses for the meeting were Anna Widmer and Chris Morris. Everyone enjoyed the delicious teabreads, muffins and cheese served with tea and coffee.

Jean Furcall

Daniel Payette, NDP candidate, aims at full employment

The aim of the New Democratic Party is to have full employment in Canada, says Daniel Payette who is the NDP candidate in Beauharnois-Salaberry riding for the November 21 election.

Payette finds that jobs are the most pressing concern of people in the riding. That is why Free Trade is often mentioned as people ask themselves what will be the consequences of this agreement between the U.S. and Canada.

Job security, according to Payette, cannot rest only on the economic impact of free trade. People want to know more about the treaty. It's a complex subject, Payette believes, in which it's easy to fall prey to demogogy.

Daniel Payette insists that the NDP is not at all against foreign trade but against the idea of trading with only one country. The party would like Canada trade with many different countries, such as Japan, Korea, Europe.

What is important, according to Payette, is to have priorities in each region in view of reducing unemployment. What is needed is to find precise programs for each area.

To bring about full employment, one would have to increase investments in research and development. Only then would we be able to increase our competitive capacity.

It's also necessary to promote research without endangering jobs in already existing firms. He gave as an example the climate or uncertaintly which prevails at Expro, in Valleyfield.

As for grants to companies, they should be awarded in direct relation to jobs opened, to training and recycling of workers. There should also be a follow-up to what happens after these grants are given.

Another way of opening jobs, according to the NDP and Payette, would be to develop jobs in community groups. The NDP candidate thinks the Conservative Party has cut a lot in this field, even if many of these groups made it possible for people to acquire experience for the job market, while at the same time helping out in the community.

Payette doesn't think that the Beauharnois-Salaberry riding has benefitted from the economic prosperity of the rest of the country, and this is due to the negligence of the Conservative government, and the inertia of MP Jean-Guy Hudon. Contrary to what the MP stated last week, Payette beleives the area has actually lost jobs in recent years, going from 22,400 jobs in 1981, to 22,005 in 1986, in one area of the riding.

On another subject, Payette, said his party considers that by not building nuclear submarines, Canada could save $12 billion.

As for the election campaign, Payette thinks that it's going very well, saying he's in second place, and getting near first place. Many tell him it's time for a change, and that the riding would be better represented by a New Democratic MP.

Payette says he doesn't understand Hudon's campaign style.

He's not saying anything about his program, which shows a certqain contempt for his voters, according to Payette, who finds it strange that Hudon has nothing to say about what he will do during a next term.

Meanwhile, Payette feels confident, and thinks his campaign is going very well, considering the support he's gathering from all over.

These Maps Will Help You Find Your Riding.

You can refer to the maps in this information brochure to find your electoral district (riding). Beside each map is the telephone number for the Elections Canada office in each riding.

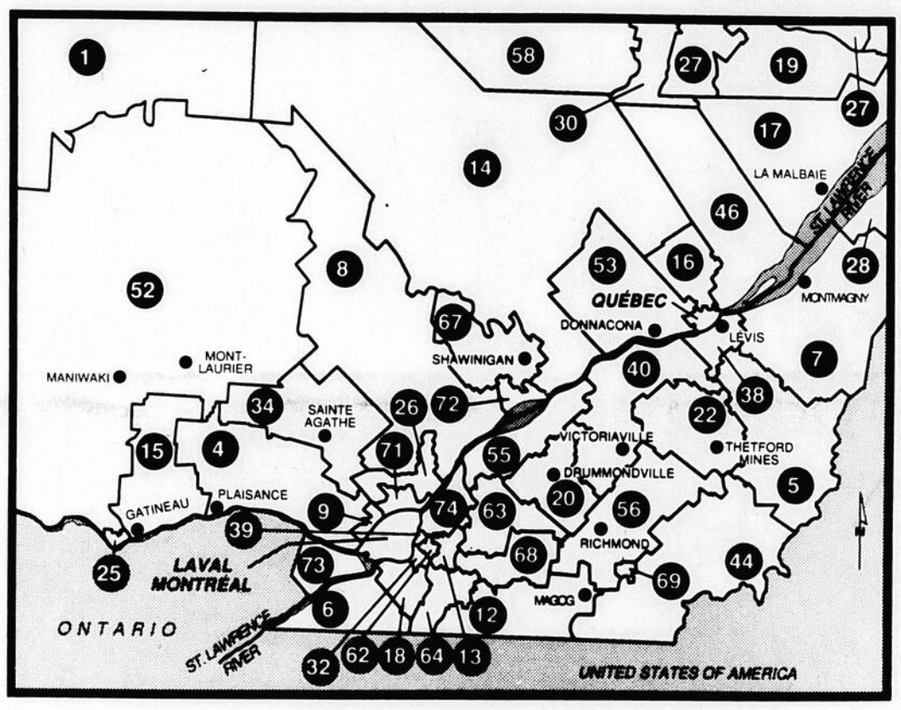
Many Ridings Have Changed

You may find that you are in a different riding than the one in which you were registered as a voter at the last federal election. This is because the boundaries of most ridings have recently been re-aligned.

ACT NOW!

If you have not received an Enumeration Card by now, protect your right to vote. Call the number for the Elections Canada office in your riding to find out how to add your name to the Voters' List.

If you cannot locate which riding you live in from these maps, call Communication-Québec.
For local calls consult your telephone directory, blue pages section under Communications-Québec.
For a toll-free long distance call dial "0" and ask for Zenith Communication-Québec.



PROVINCE OF QUEBEC/SOUTH

1. Abitibi: Main Office	874-2226
Amos	732-0929
Senneterre	737-2810
4. Argenteuil — Papineau	562-8897
5. Beauce	227-1151
6. Beauharnois — Salaberry	377-7458
7. Bellechasse	248-6993
8. Berthier — Montcalm	836-6258
9. Blainville — Deux-Montagnes	491-7373
12. Brome — Missisquoi	263-9452
13. Chambly	441-1920
14. Champlain: Main Office	379-9791
La Tuque	523-4300
15. Gatineau-La Lièvre	561-7434
16. Charlesbourg	624-0725
17. Charlevoix: Main Office	296-3788
Clermont	439-2841
18. Châteauguay	635-0568
19. Chicoutimi	543-5284
20. Drummond	474-6770
22. Frontenac	338-6365
25. Hull — Aylmer	770-5262
26. Joliette	755-4726
27. Jonquière	542-0820
28. Kamouraska — Rivière-du-Loup	867-4922
30. Lac-Saint-Jean	668-0751
32. La Prairie	466-1496
34. Laurentides	431-5858
38. Lévis	835-0188
39. Longueuil	442-3934
40. Lotbinière	752-3773
44. Mégantic — Compton — Stanstead:	
Main Office	849-9171
Lac Mégantic	583-4905
46. Montmorency — Orléans	666-1633
52. Pontiac — Gatineau — Labelle:	
Main Office	449-5121
Mont Laurier	623-7630
53. Portneuf	286-3331
55. Richelieu	746-0289
56. Richmond — Wolfe	823-0300
58. Roberval: Main Office	276-8590
Chibougamau	748-2034
62. Saint-Hubert	445-4053
63. Saint-Hyacinthe — Bagot	774-5791
64. Saint-Jean	359-0611
67. Saint-Maurice	537-7279
68. Shefford	777-1720
69. Sherbrooke	822-0145
71. Terrebonne	964-1479
72. Trois-Rivières	373-2943
73. Vaudreuil	424-0143
74. Verchères	449-1840

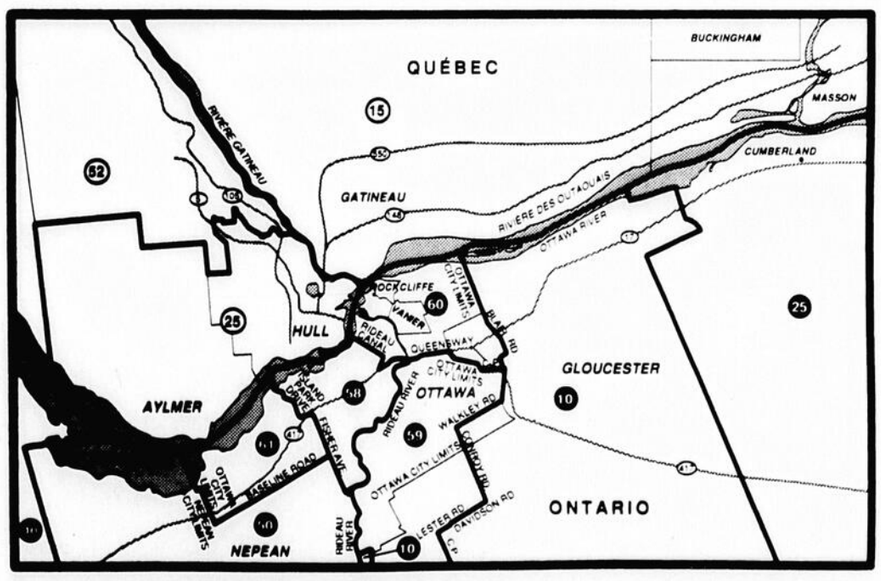
HULL/OTTAWA

QUEBEC RIDINGS

15. Gatineau-La Lièvre	561-7434
25. Hull — Aylmer	770-5262
52. Pontiac — Gatineau — Labelle:	
Main Office	449-5121
Mont Laurier	623-7630

ONTARIO RIDINGS

10. Carleton — Gloucester	739-8190
25. Glengarry — Prescott — Russell:	
Main Office	632-0984
Rockland	446-6487
40. Lanark — Carleton	256-4963
50. Nepean	596-9851
58. Ottawa Centre	235-0060
59. Ottawa South	739-8206
60. Ottawa — Vanier	748-7111
61. Ottawa West	596-9601



ELECTIONS CANADA

Roberts - Gilmartin wedding

Mr. and Mrs. Robert F. Gilmartin were married Saturday, Oct. 8, 1988 in a morning service at the St. Lambert United Church in St. Lambert. The Reverend E. Lloyd Ivany officiated at the double ring ceremony and Mrs. Edith Strathdee played the wedding music. The lovely stone church was gayly decorated in white and pink with festive arrangements of pink and red balloons throughout the sanctuary.

The bride, the former Roberta Cindy Roberts, is the youngest daughter of Lyman A. Roberts and the late Joyce Andrews Roberts of St. Lambert. Her paternal grandparents were the late Willis M. and Mary Roberts of Ormstown and her maternal grandparents are Nelson and Elgie Andrews of Ottawa.

The bride, given in marriage by her father, wore a full- length fitted Victorian style gown which had lace capped sleeves, ruffled waistline and lace bodice adorned with an appliqué. Her headpiece was a satin bow accented with seed pearls and netting. Roberta also wore her maternal great-grandmother's jewelled hair comb and pearl drop earrings.

Miss Cori Baker, maid of honor and Miss Darcy Hutchins, junior bridesmaid wore matching T-length gowns of pink with lace overly fastened by satin belts with a bow at the back. The flowergirl, Miss Jann Hutchins wore an ankle-length pink dress with a lace collar and sash. The bride and her attendants carried long stemmed bouquets of lilies, freesia and babysbreath.

The groom is the son of Charlotte Lefebvre, LaSalle, and Eddie Gilmartin, Vancouver, BC. The groom's uncle, Mr. William Wall acted as best man, while the ushers were Mr. Kenneth Todd and Mr. Peter Wall.

Following the ceremony, a reception brunch was held at the Auberge Des Gouverneurs St. Laurent, Ile Charron. After honeymooning in the Laurentians, Mr. and Mrs. Gilmartin will take up residence in St. Lambert.

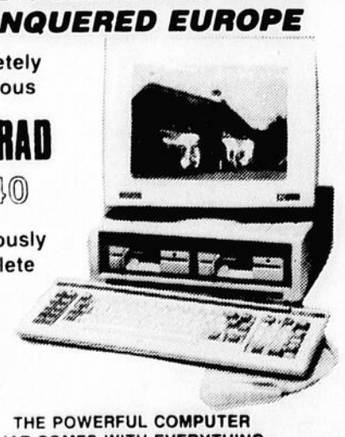
THE COMPUTER THAT CONQUERED EUROPE

completely ingenious

AMSTRAD

1640

Ingeniously complete



THE POWERFUL COMPUTER JAT COMES WITH EVERYTHING YOU NEED AND WANT... AT LAST

R.N. GUERIN

• REPAIR SHOP
TVs • SOUND SYSTEMS
VIDEO CASSETTES AND
ANTENNA INSTALLATION

1409 JAMESTOWN ROAD,
ORMSTOWN (514) 829-2713

Islanders undefeated in Sunday A.M. hockey

by Raymond Stonehouse

After three weeks of play the Islanders are still undefeated. In games played on Sunday, Oct. 16, the Islanders dominated the Renegades and won easily by the score of 6 to 1. On the same day the Flyers hunilated the North Stars 6 to 2, to set the stage for a showdown between the Flyers and Islanders for first place.

The 10 a.m. game on October 23, saw the Renegades and North Stars square off. Each team was looking for their win of the season. Ken McRae put the Northstars up one to zero at 5:41 of the first on a goal assisted by Allan Duncan. At 18:53 Richard Lefebvre tied the game on a low shot from the point. Richard Beare assisted on the play. Less than a minute later Luc Allen put the Stars up by one on a goal, assisted by Jeff Marshall and Richard Vaincourt.

In the 2nd period, the North Stars' Jeff Marshall was allowed to walk through the whole Renegade team and put his team up 3 to 1. With some smart line juggling by coach Stonehouse, the Renegades snapped back with 2 quick goals to tie the game going into the third. Counting for the Renegades were Raymond Wilson from Danny McKell and Gary Bowers, and Gary Bowers unassisted. At the start of the final period, the North Stars were playing with a 2 man disadvantage but managed to score, gaining a one-goal lead once again. At 9:29, Danny Walsh scored to tie the game at 4 goals each. Raymond Wilson assisted on the goal. Gary Bowers scored what proved to be the winner at the 15:42 mark. Richard Beare got an insurance goal into an empty net with 10 seconds remaining. The game's three stars went to Gary Bowers, Raymond Wilson, and Allan Duncan.

The 11:30 game matched up the league's two undefeated teams. The Islanders completely dominated the Flyers for the first 2 periods of play. The Flyers just couldn't get on track and fell behing 4 to 0 after 2 periods. Marksmen for the Islanders were Harry French who scored no less than 3 goals. Assists on the goals went to Jordy Bulman with 2 and singles to Bobby Robertson and Johny Darragh. The other goal was scored by John Darragh, unassisted. In the third period the Flyers finally realized that the object of the game was to score goals. The Flyers immediately went to work and narrowed the gap to 2, on goals by Michel Lamoureux, and Denis Brunette. Michel and Denis each assisted on each other's goals as well as Murray Rennie.

With less than 8 minutes remaining, the Flyers Jacques Deschambault put his team to within one goal, with assists going to Denis Brunette and Michel Lamoureux. The Flyers pressed hard right up to the final buzzer but were unable to put the puck past Islanders' goalie Mark Legros for the tie. Final score was 4—3 Islanders. The game's three stars were awarded to Harry French, Denis Brunette, and Jimimy ARthur.

Next week the Islanders and North Stars meet at 10 a.m. and the North Stars will be out to try and get their first win of the season. The 11:30 game will match the Flyers against the Renegades. The last time these teams met, the result was 8—7 in favor of the Flyers.

Richard Lefebvre of the Renegades was overheard to say that his lightning-fast skating ability has been slightly affected by some excess baggage he managed to pick up during the summer months. Can you imagine what he'll be like when he sheds a few kilos? They'll have to change his name to Richard Rabbit.

Included in the Regional Hockey League's Red team this year are, L to R, in front: Sylvain St-Arnaud, André Tremblay, captain, Yves Langevin, goaler, Frank Mesei (substitute), Gilles Bergevin; at the back: François Quinn, coach, Marc Voyer, Stéphane Bouchard, Daniel Bergeron, Jeff Marshall, Denis Royal, Sylvain Bergevin, Yvan Cadoret, coach.

Huntingdon Volleyball

On Oct. 20 the Huntingdon Volleyball league commenced play at Arthur Pigeon School. Again this year, we have four teams and from all indications it is going to be a very competitive season.

Each team has just the right blend of seasoned veterans and rookies to ensure that each week there will be hotly-contested battles.

Our sponsors this year are Fertibec captained by Roy Primeau, Cleyn and Tinker with Michel Caza at the helm, Excavation Charly with Bob Morgan calling the shots and I.G.A. led by Bernard Leblanc.

We would like to ask our players and fans to patronize our sponsors and also we'd like to encourage more people to come and cheer for their favorite team.

You'll see two kinds of "outstanding" players—the ones that make outstanding plays that will leave you breathless and the players, like this reporter, who are "out standing" in the hallway trying to catch their breath.

League standings (after 1 week): Fertibec 5-1 (.833), Charleys Excavation 4-2 (.667), I.G.A. 2-4 (.333), Cleyn & Tinker 1-5 (.166).

Bruce Yando

Three hat tricks for Reds

In hockey action at the Huntingdon Arena on Sunday, October 23, the White team conquered the Black 6-2, Green beat Blue 6-3, and Red whipped Gold 13-3.

Scoring for the White squad, a pair of goals each, were Lambert Caza and Luc Perras with assists by Daniel Quinn, Alain Lalonde, Daniel Trepanier, Lambert Caza and Jean-Louis Royal. The two other goals were marked by Daniel Quinn (assisted by Doug Blake and L. Caza) and, unassisted, by Alain Lalonde.

The Black team got on the scoreboard with two goals by Jacques Montpetit, one unassisted and with an assist by Daniel R. Latreille.

In other action, the Greens won with a true team efford. Goals were scored by Daniel L. Latreille, Joel Brunette (2), Gilles Goyette, Benoit Latreille, and Michel Forget. Assists were by B. Latreille (2) Rodney Robidoux (3), J. Brunette, and Christian Langevin.

For the losing Blues, Yvon Legault had a pair of goals and Jean-Luc Tremblay scored another. Assisting were Michel Roy, Jacques Rougerie, Wayne McDowell and Charles Lazure.

The final game featured three hat tricks. For the Reds, Gilles Bergevin marked five goals, André Tremblay scored four and Denis Royal had three. The other goal was put in unassisted by Guy Tremblay. Assists were made by G. Tremblay, A. Tremblay, Sylvain St-Arnaud, Daniel Bergeron, Marc Voyer and Jeff Marshall.

Marking for the Gold team were Mike Thurston, assisted by Kirk Smythe and Hugues Latreille; Bruno Latreille, assisted by M. Thurston; and Michel L'Heureux assisted by M. Thurston and Kent Smythe.

Drinking and driving

According to an article in the October 1 edition of The Journal, a magazine published monthly by the Addiction Research Foundation in Toronto, Christmas should not be the only time when attention is focused on campaigns against drinking and driving.

A study conducted by Sunnybrook Medical Centre showed that, out of 278 seriously injured drivers and passengers admitted to that hospital, more than a third were legally drunk at the time of the accident. And half of the admissions occurred between May and September.

These findings reinforce the view that summer is, like Christmas, a holiday season that requires anti-drinking and driving campaigns.

Data collected in Ontario about five years ago showed that summer months were much higher than winter months for drinking-driving accidents. At that point, the Addiction Research Foundation instituted the first-ever summer driver-sober driver campaign. The following year, a number of organizations did the same.

A psychologist who heads the ARF drinking and driving research program says: "Now we are hoping that the impetus will increase so we will have in the summertime what we have during Christmastime—a rather massive blitzing and a lot of campaigning.

The role of alcohol in fatal road accidents has been known for some time, but the above-mentioned study is the first in North America to track serious injuries.

The study findings were "disturbing" but were not as surprising as was the magnitude of the problem, according to one of the doctors of the Sunnybrook emergency department.

"Of 278 injured patients, 102—that is, 37%—were positive for blood alcohol, with an average level of 0.11% when they were admitted," he said.

Hemmingford Bowling League

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after Oct.19 are as follows:

Team	Points
Thompson	19
Patenaude	17
Hawkins	16-1/2
Priest	16
Bickes J	16
Bechard	15
Bickes G.	15
Favreau	14
Gagné	14
Gotschi	13-1/2
Rodrigue	12
Vancour	11
Paré	10
Haslinger	7

High Scores for the week:

Ladies:	Sin.	Tri.
Lise Vancour	189	519
Jean Gagné	189	493
Marie Patenaude	169	488
Dot Thompson	189	478
Men:		
Gatean Gagné	190	538
Jerry Patenaude	209	536
Raymond Barriere	188	524
Gilles Bouchard	193	506
Alan Favreau	178	503

ENVIRONMENT IT'S UP TO ALL OF US/

WHAT'S YOUR OPINION?

We would like to aks the public for their support.

"Is sports more important than a father?"
"Is hockey more important than spending a week-end with a child's natural father?"
Would you deny your child from seeing his father, on who loves his child?

PLEASE SEND YOU OPINION TO:
OPINIONS
GENERAL DELIVERY
HOWICK POST OFFICE
HOWICK, QUEBEC, J0S 1G0

(ADVT)

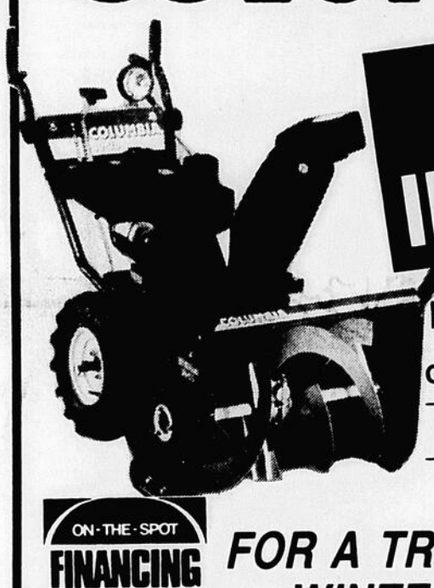
AVAILABLE NOW

A unique series of greeting cards by
DWIGHT BAIRD

- Five top-quality reproductions of selected watercolors.
- A touch of home to send to friends far away.
- Package of five, in shrunk plastic, makes an excellent Christmas gift.
- Series includes: "White water in a small town" (Huntingdon - above)
  "Season's Greetings" (Athelstan)
  "The Ides of March" (Rockburn)
- Single card: $1.50/Package of five + env. $6.00

To order: Telephone 281-8965 or 264-2396 or write to: Dwight Baird
4120, St. Urbain St.
Montreal, QC H2W 1V3
Please include $1.00/pkg. for postage & handling.

COLUMBIA



NO INTEREST
FOR 6 MONTHS

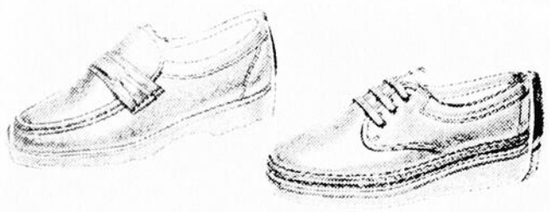
CONDITIONS:
— SUBJECT TO COLUMBIA CREDIT ACCEPTATION.
— 15% DEPOSIT ON THE RETAIL PRICE.

ON-THE-SPOT FINANCING ASK DEALER FOR DETAILS COLUMBIA

FOR A TROUBLE FREE WINTER SEE US!

MICHEL STRUTHERS ENR.
COLUMBIA SALES & SERVICE
380 ROUTE 205 HEMMINGFORD 247-2648

GET THE MOST COMFORT LESS MONEY CAN BUY.



AND GET A $10 REBATE ON MEN'S SOFT SPOTS.

Now it's even easier to enjoy the comfort of men's Soft Spots, including new Executive Comforts.™ Because now Soft Spots is offering a $10 rebate with every purchase.

Put yourself in these shoes, and you'll appreciate top quality leather, fully lined and padded uppers, shock absorbing soles, and classic styling.

And get an easy ten dollar kick-back from Soft Spots.

soft spots

Tru Stitch Factory Outlet

123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.
Open Monday to Saturday
9 a.m. - 5 p.m.
Fridays 9 a.m. - 9 p.m.

Journalism Scholarship
Quebec Community Newspapers

The Association of Quebec Regional English Media and this newspaper in cooperation with Concordia University are pleased to announce the Quebec Community Newspapers Journalism Scholarship. A $2,000 scholarship will be awarded once more this year to a Quebec journalism student enrolled in 2nd or 3rd year at Quebec's School of Journalism at Concordia University in Montreal.

Any Quebec student experienced in community press or interested in entering the community newspaper field upon graduation is eligible. Applications should be submitted by October 28, 1988 to:

Dr. L. Crysler, Director
School of Journalism
Loyola Campus
Concordia University
7141 Sherbrooke W.
Montreal, Quebec
H4B 1R6
(514)848-2466

Allan Davis
Executive Director
A.Q.R.E.M.
Macdonald College
Ste-Anne-de-Bellevue
Quebec, Que H9X 1C0
(514)398-7706

AQREM AMRAQ

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tél.: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel.: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
Tél.: **264-9306**

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
Tél.: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wesnesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN
MONDAY TO FRIDAY
INCLUSIVE
George Lyman Van Vliet N P
Tel 264-5382
Huntingdon
TEL.: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel.: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: tel: 866-5507

DR. RENÉ BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 263-3811

HENRI LEMYRE
NOTARY

800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel.: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MÉNARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the record of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel 264-5381
Huntingdon, Qué.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WESNESDAY ONLY
2:00 P.M. to 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
diététiste-dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

Howick Village accepts garbage contract for $19,297.77

At the regular meeting of Howick Village council on Monday, Oct. 3, it was agreed to pay the premium of $329.85 for municipal employee Normand Bourcier's health plan with "Santé Plus Croix-Bleue Mutuelle-Vie du Québec."

It was also decided by council that, starting on January 1, 1988, Bourcier be paid $11.50 an hour and that an agreement be signed between Bourcier and the municipal corporation, with the agreement beign ratified at a future meeting.

Jean-François Parent was hired to remove the snow from the municipal roads and sidewalks for the next two winter seasons, at a rate of $45 an hour.

The budget forecast for the Municipal Housing Bureau was approved. The share the Village will have to pay to cover the deficit will amount to $2,927.

Council also approved the request from the Housing Bureau to build a balcony on the seniors' building. It was agreed to pay $1,200 for changing a door in the residence, and another $1,200 for faucets and showers.

Pierre Cayer of Ayrness Juncion was authorized to sweep the chimneys of houses and businesses in the municipality, provided he gets permission from owners and tenants and provided he holds liability insurance for any damage or accident occurring while he's doing this work.

In order to benefit from the $5,000 granted by the Ministry of Transport for improvements to roads, it was decided to fix up and cover with asphalt the access road to the English river on Lafond street; to dig the ditch on Stewart road to allow better drainage; to buy the necessary tile for drainage on said road; to ask the right of way from Scott Gebbie to have the tiles installed on part of his land.

Tenders for garbage

Bids for the pick-up and disposal of garbage were opened. The "Services sanitaires Ste-Catherine" offered to do the job for $38 per unit for pick-up, $14.25 for transport, and $15.94 for disposal, for a total of $68.19 per household. Multiplied by 283 households, this bid came up to $19,297.77.

For 1990, the cost would be adjusted to the cost of living index, as it would in 1991.

Another tender came from E.S. Robichaud of St-Stanislas-de-Kostka as follows: $14,000 for pick-up for 283 households, and $9,000 for transport and disposal, for a total of $23,000 per year. In 1990, this price would go up by 3.5%, and in 1991, by 3.5% over the 1990 price.

Coucil awarded the contract to the lower bidder, Services sanitaires Ste-Catherine.

Bills to be paid for the past month were approved - they came up to $20,507.18.

The next meeting of the council will be on Monday, Nov. 7.

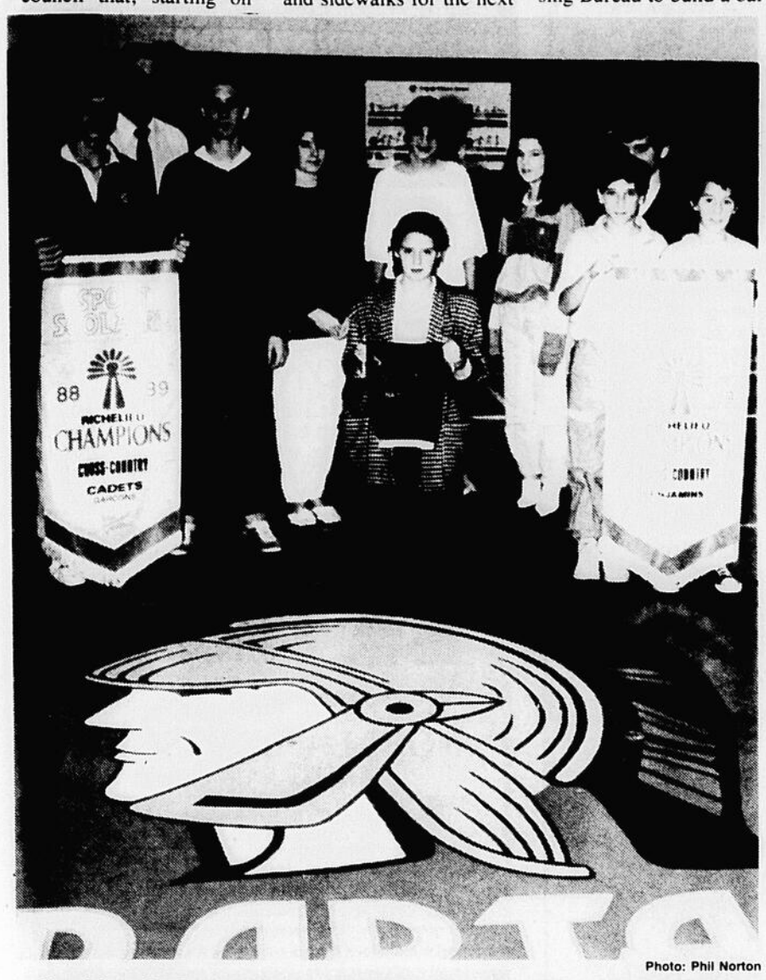


Photo: Phil Norton

Headed to the Provincial Cross Crountry Championships on October 28 and 29 in Alma, Quebec are these CVR High School students who qualified at the October 15 meet in Cowansville. From left are John Ganthier (Midget Boys), Coach Fred Hutchings, Kenny Bejcek (Juvenile Boys), Becky McDougall (bantam Girls), Jennifer McNaughton (Juvenile), Fay Bouthillier (Midget), Wendy Brunet (Bantam), Chris Botosan (Bantam Boys), Brian Leslie and Jason Corbett (Bantam). Absent from the photo is Brian Woods (Bantam).

Grand Chapter meeting

by Florence Ellerton

Several from this area attended the Grand Chapter sessions of the Order of the Eastern Star at Auberge des Seigneurs Inc. in St. Hyacinthe, Quebec on Oct. 12, 13 and 14.

At the Friday afternoon session Gerald Ellerton of Hemmingford was elected Worthy Grand Patron, Joanne Maxwell was elected Grand Instructor and Carmen Ellerton was appointed Grand Esther. All are from Hemmingford. Olga Davidson of Valleyfield was also elected Grand Instructor.

The Worthy Grand Patron has, as his special project this year, 'diabetes".

All left the sessions tired but feeling they had a good year, with donations being given to Cancer, Heart, Estarl, Rheumatism and Arthritis Funds, the Shriner's Hospital, Alzheimer Society of Montreal and the Montreal Association for the Blind, to name a few.

Briefs...

TALENTS DE CHEZ NOUS - the handicraft show and sale will be held at Huntingdon Academy on November 4-5-6 this year - see ad for schedule. There are still a few booths left. For details call 373-1036 or 264-5206.

STOCK MARKET and TAX PLANNING

A one day session to help you plan your financial future. Glenn Pike and Ron Price are your workshop leaders with extensive experience in strategies and tips for success. Topics will include:

- financial instruments
- bonds
- tax sheltering
- portfolio management
- investment strategy
- finding and dealing with a broker
- investment tips

This session will be offered only once:

NOVEMBER 12, 1988
10:00 A.M. — 3:00 P.M.

Gault Institute, Valleyfield
Registration: **$25.00**

To register, please call Nancy Weed at:
373-5411

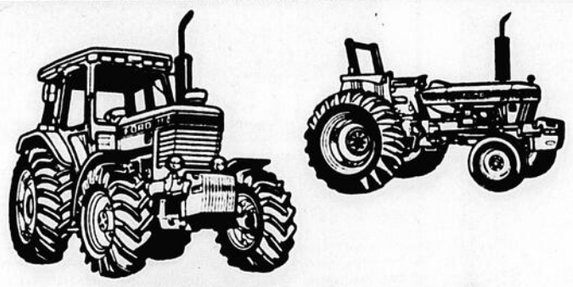
Chateauguay Valley Regional School Board
Adult Education Division

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
Tél.: 827-2406

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

OLD BOOKS
If you have any to sell please call me and I'll come to see them.
WILFRID DE FREITAS
BOOKSELLER
(514) 935-9581
Eves. & Weekends or leave message on 24 hr. machine

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria
Valleyfield (Québec), J6T 1A1
Tél.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392



Mid-sized performance

62-86 PTO horsepower Ford II tractors

Mid-sized Fords have a reputation for being great tractors . . . hardworking and solidly built. They have the features you're looking for:

- Whisper-Quiet Cab—the best Ford cab ever. You'll like working in this one!
- Up to eight halogen work lights help turn night into day
- Big hydraulic power coupled with smooth, precise control
- Optional front-wheel assist
- Advanced instrumentation, improved controls
- Choice of 8x2, 8x4 synchromesh or 16-speed Dual Power transmission

There's a lot more. Stop in. We'll show you what makes the Ford II tractors great.

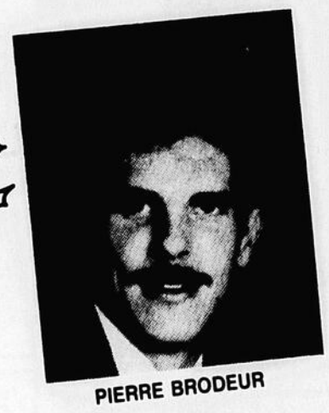
Is your tractor built as well as a Ford?

FORD NEW HOLLAND

Ford Credit

LES ÉQUIPEMENTS ST-PIERRE inc.
8 RTE 236, ST-LOUIS DE GONZAGUE, QUE.
(514) 371-0920 • (514) 371-4363/4

PIERRE BRODEUR YOUR JEWELLER
Brodeur INC.
"EXPERT GEMMOLOGIST" THE ART OF KNOWING PRECIOUS GEMS"
201 VICTORIA, VALLEYFIELD • 373-1606



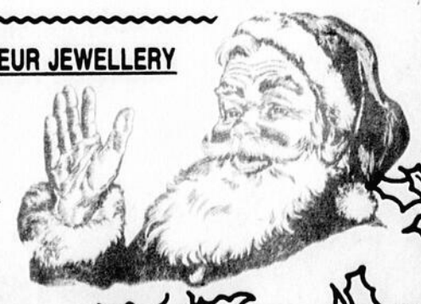
PIERRE BRODEUR

...AND OUR EXPERIENCED TEAM INVITE YOU TO OUR ANNUAL

DEBBY KOWALYK BRODEUR

Pre-Christmas
SAVINGS
FROM 20% TO 50% OFF
ON ALL IN-STORE MERCHANDISE
UNTIL NOVEMBER 6, 1988

5 GOOD REASONS TO BUY IMMEDIATELY AT PIERRE BRODEUR JEWELLERY
- 20% MINIMUM DISCOUNT ON ALL YOUR PURCHASES
- A WIDER SELECTION OF QUALITY MERCHANDISE
- LAY-AWAY-PLAN TO SUIT YOUR BUDGET
- AVOID CHRISTMAS SHOPPING RUSH
- WARRANTY DATE DECEMBER 24, 1988



VISA MasterCard ACCEPTÉES

Briefs...

Revenue from lotteries in 1985 was divided as follws: 48% paid out as prizes; 33% to the provincial governments; 10% for operating expenses; 6% to ticket retailers; and 3% to the federal government. Provinces generally spend their share on health of social programs.

La Taverne
HOWICK, QUEBEC
DON'T MISS OUR HALLOWEEN PARTY"
SATURDAY OCTOBER 29, '88
FUN FOR ALL
MUSIC BY
"DELTA TANGO"
FRIDAY and SATURDAY
• PRIZES FOR COSTUMES •
EVERYONE MOST WELCOME

Rummage Sale & Baked Good Sale
Fri. Oct. 28
7 - 9 p.m.
Sat. Oct. 29
10 a.m. - 3 p.m.
St. Andrew's United Church Hall
Proceeds for girl guides

RUMMAGE SALE
St. John's Anglican Church
THURSDAY, NOVEMBER 3
10 a.m. - 8 p.m.

PRIVATE SALONS FOR GROUPS PLEASE RESERVE
BUSINESS MEN'S LUNCH EVERYONE WELCOME
Club Touriste de Valleyfield Ltee
BAR • RESTAURANT
133 VICTORIA STREET, VALLEYFIELD, QUE.
Bar open 7 days a week: 8 a.m. to 3 a.m.
Sat. Dinners 5 p.m. to 8:30 p.m.
Monday to Friday: Lunch 11:30 a.m. to 2:30 p.m.
SPECIAL TABLE D'HÔTE
1/2 PRICE
EVERY SATURDAY NIGHT FOR THE WHOLE MONTH OF OCTOBER
FOR RESERVATION
373-5290

Le Pub des Long Rapids
October 29
HALLOWEEN PARTY
We want to meet the ghost with the most! ghouls & fools!
SURPRISES & PRIZES
ALL NIGHT LONG
DON'T FORGET
WEDNESDAY NIGHT
Spaghetti - All you can eat
FRIDAY NIGHT
Lasagna - All you can eat

25th WEDDING ANNIVERSARY
for
HELEN and JOHN (JACKIE) McGOWAN
SATURDAY, NOV. 5, 1988
9 p.m. - 2 a.m.
AT HUNTINGDON CHATEAU
Orchestra - Wild Country
Lunch Served

The Family of
Ken and Vi Sutton
invite you to attend an
OPEN HOUSE
to celebrate their
50th Anniversary
at the home of George and Thelma Robb
2484 Rte 138, Huntingdon
2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m.
SATURDAY, OCT. 29
BEST WISHES ONLY

Royal Can. Legion
Br. 196
Ormstown
SPAGHETTI SUPPER & HALLOWEEN PARTY
SATURDAY, OCT. 29
Serving 5:30 to 8:30 p.m.
Music by: Gault & O'Grady
Donation: Adults: $5.00 Kids over 6: $2.50
Party only $3.00 Costumes 1st & 2nd Prizes

LES CENTRES D'ACCUEIL DU HAUT ST-LAURENT
(Valleyfield, Coteau du Lac, Ormstown)
The annual public meeting will be held:
Tuesday the 1st of November
20:00 hours
65 Hector, Ormstown
(At the Centre d'Accueil Ormstown-Huntingdon)
The 1987-88 annual report will be presented.
Welcome to everybody with a special invitation for our resident's families.
Copy of our annual report will be available at our Centers.
Claude-Yves de Repentigny, Secretary
Board of directors
LE CENTRE D'ACCUEIL ORMSTOWN-HUNTINGDON

Christmas Bazaar and Hot Buffet
Saturday, November 5, 1 p.m.
C.V. Regional High School
Lunch 11:30 a.m. to 1:30 p.m.
Adults: 5 $ — Children 12 and under: 3 $
Roast beef dinner — 4 to 8 p.m.
Adults: 7 $ — Children 12 and under: 4 $
Sponsored by W.A. Barrie Memorial Hospital

ORMSTOWN CURLING CLUB
"LAS VEGAS SMOKER"
• Black Jack • Roulette • Bingo, etc.
WEDNESDAY, OCT. 26
7:30 p.m.
• EVERYONE MOST WELCOME •

5 PINE STREET
HOWICK, QUE.
(514) 825-2944
Intro-Art
PROUDLY PRESENTS
NOËLLA LEVESQUE
ARTIST PAINTER
VERNISSAGE SUNDAY, OCT. 23
FROM 2:00 P.M. TO 4:00 p.m.
EXPOSITION WILL LAST UNTIL SUNDAY, NOVEMBER 13, 1988
FRI., SAT., & SUN.: 10:00 A.M. TO 9:00 P.M.

HALLOWEEN PARTY
HUNTINGDON REGIONAL HOCKEY LEAGUE
SATURDAY, OCT. 29, 1988
8:30 p.m. - 2:00 a.m.
ARTHUR PIGEON SCHOOL
Disco: T'Cas
Prizes for costumes $250
Admission $3.00 per person - (18 years and over)

Huntingdon Lions Club
is holding a
HALLOWEEN DANCE
Saturday, October 29, 1988
AT THE HUNTINGDON CHATEAU
From 8 p.m. till 2 a.m.
Tickets $5. per person
There will be a cash prize for best costume
ALSO
Lunch Served - Music provided by a Disc Jockey
Everyone Welcome

Skateland MALONE N.Y
FRIDAY 7 -11 P.M. $3,75
AFTER 9 P.M. $2,75
(Admission to all ages)
SATURDAY 8 P.M. - MIDNIGHT $3,75
(High School age and up only)
FRI.-SAT. NIGHTS
LAST HOUR IS DANCING
SAT. & SUNDAY MATINEES
1 - 4 P.M. $2,75
11 yr or under $2,25
ALL PRICES INCLUDES SKATES
CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
RENT-A-RINK CLUB-ORGANIZATION or GROUP TEL.: (518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE

The Old Pub
ROCKBURN
"ENJOY A PUB STYLE ATMOSPHERE"
HALLOWEEN PARTY
FRI. NIGHT, OCT. 28
100 $ FIRST PRIZE
DOOR PRIZES
• EVERYONE WELCOME •
Wed., Thurs., & Fri.
4 p.m. till closing
Sat. & Sun. 2 p.m. till closing
2461 ROCKBURN SIDEROAD
TEL.: 264-2239

RUMMAGE SALE
C.V. Association for Mentally Retarded
WEDNESDAY & THURSDAY, NOVEMBER 2 & 3
9:30 a.m. - 5:00 p.m.
St-Joseph Parish Hall, Huntingdon

PONDEROSA
FINNEY AND WOODWARD MALONE
SPECIALS
FRIDAY
FREE SUNDAY BAR WITH PORTER HOUSE 9.49
SATURDAY
TOP SIRLOIN WITH SHRIMP 8.99
SUNDAY
RIB EYE WITH CHICKEN 6.99
SUNDAY BREAKFAST BUFFET
9 A.M. TO 1 P.M.
$3.99 under 10 $2.49
20% EXCHANGE ON CDN. MONEY

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone Tél.: 518-483-3810
WED.-THURS., OCT. 26-27
BETRAYED
Showing at 7 and 9 p.m.
STARTS FRIDAY
40 STORIES OF SHEER ADVENTURE!
BRUCE WILLIS'S
DIE HARD
Showing at 7 and 9 p.m.
Matinée St. and Sun. at 2 p.m.
FRI. - SAT. AT MIDNIGHT
«THE BLOB»

• Casa Venezia •
Offers you their Great Special FROM MONDAY to SATURDAY for the Winter Season STARTING FROM 4:00 P.M.
1-SCAMPIES $12.95
2- STEAK & SHRIMPS $11.95
3- SOUVLAKIS A LA GRECQUE $8.25
4-FILET OF SOLE $7.95
5- FILET MIGNON $12.95
6- VEAL PARMESAN $9.50
SERVED WITH: DAILY SOUP, GREEN OR CESAR SALAD, 1 GLASS OF WINE, TEA OR COFFEE
• Casa Venezia •
33 LAMBTON, ORMSTOWN • 829-2302

CVR CITRUS FRUIT DRIVE
If you have been unable to place your order for Florida oranges and grapefruit, please dial this number immediately:
829-2381
This project is in support of the Student Activity Fund at the school.
Citrus prices:
Oranges
Large box (navel) $27.00
Small box (navel) $15.00
Grapefruit
Large box (pink) $20.00
Small box (pink) $13.00

ATTENTION
TALENTS DE CHEZ NOUS Inc.
ONLY 2 WEEKS TO GO
AT THE ACADEMY, 21 KING, HUNTINGDON
Handicraft show and sale November 4, 5 and 6. We still have a few booths left. For informations, tél.:
373-1036
264-5206

B.B.J.'s
TWO OUTRAGEOUS HALLOWEEN PARTIES
FRIDAY, OCTOBER 28
SATURDAY, OCTOBER 29
"BLINDFOLD"

Cul de Sac
Huntingdon, Quebec
A very Special treat in store for all you gouls and gobblins with
"SOLDIER"
OCT. 27, 28, 29
(formerly known as "Blacklace" of N.Y.C.)
"One of the very best show bands the club has ever had!"
Monster Madness
OCT. 29
Come enjoy one of the craziest parties of the year. .
• Completely decorated Club
• Lots of Candy
• Surprises and prizes for costumes $$$
• "Happy Hour" 8:30 - 9:30
The "Cul de Sac" where you always get much more for less!

FOR GREATEST COMFORT OF YOUR FEET IN ALL WESTERN COWBOY BOOTS & WESTERN CLOTHING, SEE US!
BOULET WESTERN BOOTS
MAISON DALLAS HOUSE
265A ST. JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY • 692-0222

OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES
by John Ryan
"Country Friends"
Ltd. Ed. Full Color Print.
9-3/4" x 16"
120$. Unframed
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tél.: 514-264-2231

MENU
SUNDAY SPECIALS
STUFFED TWIN PORK CHOPS 6.95
BROILED BOSTON BLUE FISH 7.95
BEEF AND BROCOLI WITH FRIED RICE 8.95
FRIDAY NIGHT BUFFET all you can eat 9.95
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
LIVE ENTERTAINMENT WED. TO SUN.
TURK COURY
CROSSROADS
MOIRA, N.Y. TEL.: 518-529-7372

SPÉCIAUX D'OCTOBRE
RESTAURANT au Coin du Feu
TEL: 373-3799
FESTIVAL DE FRUITS DE MER
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE
LE GLEANER FONDÉ EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS
Huntingdon, Québec • Mercredi, 26 octobre 1988 • 22 pages
ABC Tirage payé certifié
le réseau Select

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Des visions différentes sur le libre-échange

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — L'entente sur le libre-échange entre les Etats-Unis et le Canada est en quelque sorte le sujet de l'heure au Canada, lors de cette campagne électorale qui tarde à démarrer selon plusieurs observateurs.

Le samedi 22 octobre, au Rod & Gun à Port Lewis,les trois principaux candidats dans Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, Linda Julien et Daniel Payette, ont débattu leurs idées sur ce sujet de l'heure.

Daniel Payette:

Le premier à prendre la parole lors du débat a été Daniel Payette, candidat du Nouveau Parti Démocratique.

Au point de départ, Daniel Payette a indiqué que le libre-échange est une "question extrêmement importante" à laquelle la majorité de la population se dit peu informée.

"L'entente Mulroney-Reagan n'est pas seulement une entente commerciale, mais couvre tous les aspects de la vie sociale au Canada. Il touche jusqu'à la qualité du steak dans votre assiette, et le coût de l'électricité", de dire Daniel Payette. Il indiqua que ce n'est pas ce genre de société que les Canadiens aspirent. Alors, il faudrait changer les choix sociaux que le Canada a fait dans le passé.

"L'entente limite grandement la souveraineté du Canada, et les pouvoirs des provinces. Les conservateurs nous demandent d'y adhérer les yeux fermés comme une solution miracle sans toutefois parler du contenu véritable", dit-il.

Au point de vue économique, Daniel Payette estime que le libre-échange veut lier le Canada à un pays qui est présentement en déclin, où l'on découvre une croissance plus lente et de lourds déficits budgétaires en raison des dépenses militaires. M. Payette souligne que, pour le Canada, il serait préférable de développer des liaisons commerciales avec des pays en croissance tels que le Japon, la Corée et l'Europe.

M. Payette indique que Brian Mulroney veut s'assurer du marché américain par ce traité, mais que déjà 80 pour cent des produits jouissent d'aucune barrière tarifaire. "Peu de compagnies canadiennes ont réussi à pénétrer le marché américain, le contraire se poursuit", dit-il.

Selon Daniel Payette, le libre-échange se veut une profonde transformation de la structure économique du pays et de la circonscription de Beauharnois-Salaberry. Il parle des inquiétudes des travailleurs de GoodYear, de Domtex, de la Schenley, toutes des compagnies qui auraient beaucoup à perdre avec le libre-échange. "On dit que la Zinc pourrait en profiter, et on annonce cela avec 170 mises à pied", note-t-il.

Pour M. Payette, la circonscription de Beauharnois-Salaberry sera durement touchée, puisqu'il y a déjà perte d'emploi. L'agriculture, une activité décrite comme très importante pour le district par M. Payette, serait gravement menacée. "Il faut considérer la différence des climats entre les deux pays, et le fait que le Canada importe le 3/4 des produits des Etats-Unis. Les agriculteurs d'ici sont endettés à cause de la mécanisation nécessaire pour améliorer les rendements de la terre. Ca supprime certaines protections ou barrières, et oblige d'importer du poulet et des oeurs des Etats-Unis. Une production comme celle du vin dans la région disparaîtrait", explique-t-il.

Le débat sur le libre-échange à Saint-Anicet aura permis aux trois candidats de s'expliquer. L'on voit Linda Julien, Daniel Payette, le député Jean-Guy Hudon, de même que le modérateur, Jacques Patenaude.

Daniel Payette réitère l'aspect que le Canada est une société bien différente de celle des Etats-Unis, où l'on retrouve des mesures sociales plus équitables, plus justes et moins violente qu'aux Etats-Unis. De tels services sociaux comme l'assurance-maladie pourraient être décrits comme des pratiques illégales.

Le libre-échange, selon Daniel Payette, est dangereux pour les petites et moyennes entreprises, l'agriculture, le secteur professionnel, les travailleurs en général, l'environnement et même la culture.

"Le libre-échange menace notre identité, notre bien-être et l'économie de notre comté", a conclu Daniel Payette.

Linda Julien

Deuxième à prendre la parole, la candidate libérale Linda Julien déclare immédiatement que le libre-échange a fait l'objet d'une entente négociée au nom des conservateurs et signée sans consultation de la population.

Disant quelques mots en anglais, Linda Julien reprend son thème depuis le début de sa campagne, qu'elle est présente dans cette campagne en parlant de sérieuses affaires. "Ce soir, je veux surtout toucher vos sens et vos coeurs, et vous attirer à ma cause et à celle du Parti libéral du Canada", lança-t-elle.

Le libre-échange, selon Linda Julien, est une menace directe à notre souveraineté, et touche les institutions et lois du Canada en entier.

"En avons-nous réellement besoins?", demande Linda Julien. A cela, elle répond que 80 pour cent des échanges commerciaux avec les Etats-Unis sont déjà exempts de barrières tarifaires, et que l'entente ne vise que 20 pour cent des produits échangés.

"Cédons-nous trop?" A cela, Linda Julien répond "oui". Elle demande si les CAnadiens sont prêts à lier leur avenir économique sur le sort des Etats-Unis. Il serait, selon Linda Julien, préférable d'axer son avenir économique sur des marchés d'avenir.

Elle reprend les paroles que Brian Mulroney a dit en 1983 sur le libre-échange. "Alors, il a dit que ce serait un désastre pour le Canada".

Linda Julien saute à un autre point qu'elle estime très important. Elle se demande comment conclure une telle entente sans la référer au préalable à l'électorat. Elle souligne que le Canada est en meilleure posture que les Etats-Unis, ayant un excédent sur le commerce extérieur comparativement à un déficit pour les USA.

De plus, Linda Julien précise que d'autres pays ont refusé de signer une entente semblable avec les Etats-Unis. Le Canada en signant, met en péril ses lois, et Linda Julien précise que 25 lois sont sur le point d'être amendées afin de répondre aux exigences du traité du libre-échange.

Devant cela, elle lance: "Je demande à M. Hudon de dire à ma face et à la face des électeurs comment cette entente en est une bonne".

Linda Julien insiste qu'il s'agit de deux systèmes de pays bien différents. Des bénéfices note-t-elle, comme on en retrouve au Canada, sont inexistants aux Etats-Unis. Elle souligne que plusieurs états des USA ont un salaire minimum inférieur à celui du Québec ou aucun salaire minimum du tout, et des régimes sociaux quasi inexistants. "Ce n'est pas le genre d'exemple que le Canada veut s'inspirer", dit-elle.

Linda Julien conclut: "Nous nous refusons à donner aux Etats- Unis ce qui est à nous. C'est un cri de détresse que je vous lance. C'est un Cheval de Troie qui est à nos portes. Il faut rester maître chez-nous. Conservez le Canada souverain, échangez Mulroney".

Jean-Guy Hudon

Dès le départ, le député conservateur Jean-Guy Hudon rétablit quelques faits, en lançant une multitude de chiffres sur le commerce extérieure du CAnada. Il est important, selon lui, que le commerce entre deux pays se doit d'être fait selon les mêmes règles du jeu.

Il rappelle que l'accord du Gatt vise à abattre tous les tarifs douaniers d'ici 15 ans. Il souligne que l'économie canadienne stagnait, et c'est pourquoi le gouvernement libéral du temps avait institué une commission royale d'enquête sous la présidence de Donald McDonald, à cause du taux de chômage et des taux d'intérêt très élevés. La conclusion était d'aller vers une libéralisation des échanges commerciaux avec les Etats-Unis.

Pourquoi aller dans ce sens? Le député Hudon précise que c'est à cause de la montée en flèche du protectionnisme des Etats-Unis à cause de leurs déficits commerciaux. "On veut se développer et se protéger", note-t-il.

Au Canada, dit-il, il y a quelque 2,5 millions d'emplois liés directement avec le commerce avec les Etats-Unis. On ne peut pas laisser le protectionnisme américain aller de l'avant et le retour de la montée des taux d'intérêts. "On cherche avec sécurité un accès à un marché extraordinaire. On veut être à l'abri des sauts d'humeur de nos voisins, parce qu'ainsi il n'y a pas de planification économique possible", dit-il. Il donne comme exemple les producteurs de porcs qui se sont rendus à son bureau après que les Etats-Unis avaient imposé une taxe de 0,05 $ la livre.

Jean-Guy Hudon souligne que l'entente sur le libre-échange fait trois choses: d'abord, elle fait disparaître les tarifs de douane sur 10 ans; en deuxième lieu, la mise sur pied d'une cour internationale, d'égal à égal, pour aller se défendre; et en troisième lieu, la création d'un comité de discussion afin de définir c'est quoi une subvention ou non.

Le député répète que l'entente maintient le droit de gérance des commerces et des offices de commercialisation. L'article 11 du Gatt a été inséré dans l'entente à la suite de la demande de l'Union des producteurs agricoles. "C'est ça de la discussion", de dire M. Hudon.

Jean-Guy Hudon souligne que des consultations fréquentes ont été faites depuis mai 1985 relativement au libre-échange, que les conditions des provinces ont été prises en considération, et que c'est pourquoi 8 provinces se disent en accord avec l'entente sur le libre-échange.

"Les deux seules provinces qui sont contre sont l'Ontario et l'Ile-du-Prince-Edouard. Ils les sont parce que c'est un problème politique tout simplement. On peut faire tous les procès d'intention; l'inquiétude est tout à fait normal devant tout changement. On est tous anxieux devant le changement", conclue le député Hudon.

Réactions des candidats:

La deuxième étape du débat a été celle des réactions de chacun des candidats aux propos tenus par les deux autres candidats.

Linda Julien s'empresse en premier lieu à corriger certains chiffres quant au nombre de participants aux négociations au Gatt.

Ensuite, selon elle, le système d'arbitrage mis de l'avant dans l'entente sur le libre-échange est "très mince". Elle le décrit comme le pire tribunal, le caractérisant comme inacceptable puisque les lois américaines auront prédominance sur les décisions de ce tribunal.

Le député Jean-Guy Hudon, d'une façon théâtrale, a brandi l'accord sur le libre-échange et lance: "Il ne faut pas faire dire à l'entente ce qu'elle ne dit pas". Il explique que le but premier est de bâtir un pays "pour nos enfants". Il demande quelle genre de pays les CAnadiens veulent, un pays qui regarde vers l'avenir ou qui ne cesse de regarder en arrière.

Et enfin, Daniel Payette

(Suite à la page 16)

Sept postes de conseiller en élection

texte de Cyril Alary

Huntingdon — L'élection fédérale semble prendre toute l'importance cet automne, mais bien avant ce vot e du 21 novembre, des gens de diverses municipalités de la région devront se rendre aux urnes.

En effet, des élections pour des postes de conseiller auront lieu le dimanche 6 novembre et le lundi 7 novembre.

Faisons un tour d'horizon de la région:

Village de Howick:

Le dimanche 6 novembre, les électeurs de la municipalité du Ville de Howick devront faire un choix entre deux nouvelles figures sur la scène politique.

La bataille se fera entre Yves Soucisse et Lorenzo Trudel. Ces derniers tentent de se mériter le siège no. 1, laissé vacant depuis la démission de Denis Barbeau.

Le vote se déroulera entre 9 heures et 19 heures.

Village d'Ormstown:

Un conseiller sortant se voit opposé, cette année, lors du vote qui sera tenu le dimanche 6 novembre au sein de la municipalité du Village d'Ormstown.

Camille Roy tentera d'obtenir un autre mandat au siège no 3. Luc Lavigueur tentera de L'emporter.

Les électeurs sont invités à se rendre aux urnes entre 9 et 19 heures.

Village de Saint-Chrysostôme:

Il y aura deux élections municipalies au Village de Saint- Chrysostôme, le dimanche 6 novembre, entre 9 et 19 heures.

Au siège no 2, le conseiller sortant Ovide Provost tentera de se mériter la confiance de la population pour un autre mandat. Il est opposé par Claude Charland.

Au siège no 6, Jean-Marie Daigneault est le conseiller sortant. Il doit lutter pour son poste contre Médario Yelle.

Canton de Hinchinbrooke:

Au sein de la municipalité du Canton de Hinchinbrooke, deux élections municipales se dérouleront le lundi 7 novembre entre 9 et 19 heures.

Au siège no 2, trois nouveaux venus sur la scène municipale tenteront de mériter le poste du conseiller sortant Jack Blake, qui a décidé de quitter la politique municipale.

Les candidats sont Lawrence Bergevin, Ignatz Primus et Fred Raymond.

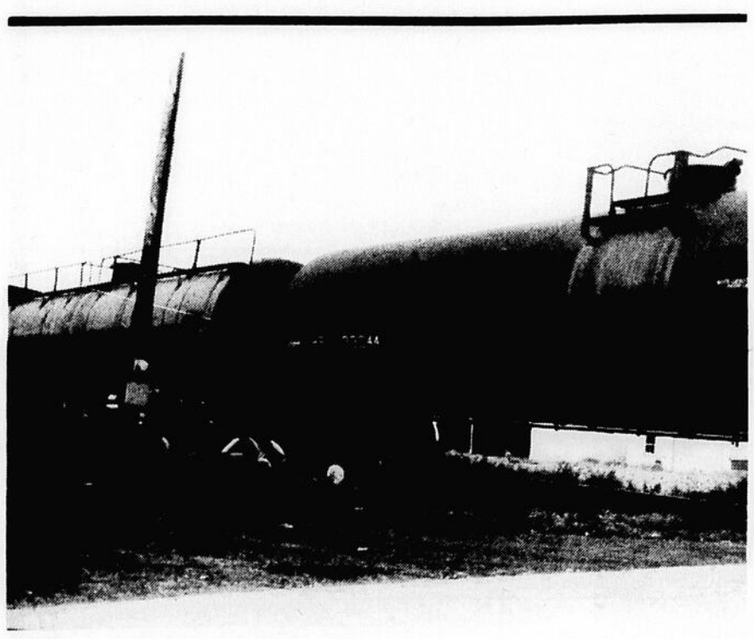
Au siège no 6, deux candidats tentent leur chance. Il s'agit de Claude-Gilles Castonguay et Joseph Renaud. Ce poste était occupé auparavant par Don Elder qui a décidé d'abandonner après un seul mandat.

Canton de Hemmingford:

Le lundi 7 novembre, une bataille pour le siège no 5 se déroulera entre 9 et 19 heures.

Deux candidats courtiseront les électeurs de la municipalité du Candon de Hemmingford pour se mériter les honneurs de ce poste de conseiller.

Michel Prieur est un novueau venu sur la scène municipale. Il affrontera Gerd Rutkowski, qui a démissionné de son poste de conseiller du siège no 1 en juillet dernier.



Des wagons-réservoirs circulent souvent sur les voies ferrées qui traversent le territoire de la Ville de Huntingdon.

Huntingdon prend position

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Les questions d'environnement sont de plus en plus de l'heure depuis le fâcheux incident à Saint-Basile-le-Grand.

C'est pourquoi la Ville de Huntingdon a décidé de prendre une position ferme relativement au transport et du stationnement de wagons-réservoirs contenant des produits chimiques.

En effet, récemment, le conseil a adopté une résolution prévoyant d'expédier une lettre aux deux compagnies de chemins de fer, le Conrail et le CN, les avisant de la position de la Ville.

Le conseil défend, en tout temps, que des wagons-réservoirs contenant des matières dangereuses de quelque nature que ce soit soient garés dans les limites et près du territoire de la Ville de Huntingdon.

Il faut mieux prévenir toute situation désastreuse, et c'est pourquoi l'échevin Georges Lazure a fait cette proposition, laquelle a été appuyée par Douglas Field et adoptée unanimement.

On sait que les déraillements de train sont assez fréquent dans le secteur. Une catastrophe pourrait toujours se dérouler.

Hemmingford fait un don

Hemmingford — A sa réunion du 4 octobre, le conseil de la municipalité du Village de Hemmingford a décidé d'octroyer un montant de 675 $ à la bibliothèque municipale.

Avant de débuter la rencontre, le maire et les conseillers ont visité la bibliothèque.

Scouts:

Mark Paré, au nom des Scouts, est venu demander une aide financière à la municipalité.

C'est ainsi que le conseil a décidé de faire un don de 300 $ à ce groupe de Boys Scouts.

Soumissions:

Des soumissions pour la réfection de rues et du trottoir de la rue Barr ont été demandées par le conseil.

Cours:

André Leary suivra un cours pour les inspecteurs municipaux d'une durée de 120 heures.

Le conseil a autorisé le paiement de 90 $ poru ce cours, l'autre partie étant payée par le ministère des Affaires municipales du Québec.

Schéma:

Des soumissions ont été reçues relativement à la réalisation du schéma d'aménagement du territoire de la municipalité du Village de Hemmingford.

Un comité a été formé par le conseil pour étudier ces soumissions. Une décision sera prise à la prochaine réunion du conseil.

5,032.681$ à Saint-Chrysostôme

Dix consommateurs de Saint-Chrysostôme, comté de Huntingdon, tous membres de la même famille, ont raflé 5,032,681$ à l'issue du tirage boni du mercredi 19 octobre du Lotto 6/49. Il s'agit de Jocelyn Lefebvre, sa mère Claire, ses deux frères Guy et Mario (celui-ci propriétaire du commerce où a été acheté la combinaison chanceuse), l'oncle Bertrand Charette, son fils François, ainsi que d'autres parents éloignés, soit Denis Tremblay, Roberte Hébert, Gisèle Poupart et Rita Provost. Le groupe, qui a fait l'acquisition d'une fiche-combinaisons à 84$, partage donc le gros lot de 5,000,000$ (l'autre billet gagnant ayant été acheté en Ontario) plus les divers lots additionnels issus de la fiche-combinaisons (32,681$). Quant au détaillant, en plus de sa part, celui-ci hérite d'un chèque de 50,326$, équivalant à 1% du gros lot. Le groupe s'est formé à l'occasion des cinq tirages bonis du Lott 6/49. Les gagnants ont découvert leur gain en écoutant le tirage télévisé. Bien entendu, tous se sont rassemblés pour célébrer au cours de la nuit!

En faveur des enfants du monde entier

texte de Cyril Alary

Huntingdon — A l'occasion de l'Halloween dans les secteurs de Huntingdon, Ormstown, Hemmingford, Howick et Saint- Chrysostôme, plusieurs enfants circuleront, de maison à maison, avec de petites boites en main.

Ces petites boites sont celles avec laquelle l'organisme Unicef Québec invite les gens de ces secteurs à contribuer généreusement, posant ainsi un geste de solidarité en vue d'assurer la survie et le bien-être des enfants dans plus de 120 pays en développement.

Il faut bien comprendre que la fête de l'Halloween est une journée que les jeunes d'ici attendent avec impatience, puisqu'ils peuvent recevoir des friandises de plusieurs personnes grâce à une tradition et à la générosité de ces dernières.

Or, pour bon nombre de ces jeunes, c'est aussi une occasion pour prendre conscience que, pour plusieurs enfants dans des pays en voie de développement, l'Halloween n'est pas une journée de fête. C'est une journée comme bien d'autres, une journée plus souvent qu'autrement de misère. Pour ces enfants, l'important n'est pas de recevoir des friandises, mais bel et bien de survivre.

C'est pourquoi les gens sont invités, lorsqu'ils répondent à leur porte et voient des jeunes costumés avec des petites boîtes de l'Unicef, à poser ce geste humanitaire de générosité et de déposer ces cents selon leurs besoins.

Les gens des différents secteurs sont donc appelés à encourager les jeunes qui se sont offerts à recueillir des dons pour les jeunes du monde. Il est quand même intéressant de voir que plus en plus de jeunes de la région s'intéressent à la campagne d'Unicef.

En déposant de l'argent dans cette petite tirelire, orange et noire d'Unicef, vous permettrez à l'organisme du Fonds des Nations Unies pour l'enfance de continuer son oeuvre vitale.

Un poster d'Unicef réflète vraiment l'importance de cette campagne: on y voit un jeune enfant d'un pays en voie de développement, avec l'inscription suivante: "Que veux-tu être quand tu seras grand? VIVANT!" Toute une réponse!

Ce message vibrant doit toucher, et c'est pourquoi les enfants du monde vous tendent la main, et vous invitent à partager. Il faut le faire...

la GAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364
publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE
TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS
DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE
Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'épaliation moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimées et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

ELECTIONS

• Les gens des différentes municipalités de la région du Haut-Saint-Laurent sont priés de regarder les bilans de présentations de candidatures en vue d'élections municipales. Quelques municipalités devront se rendre aux urnes pour choisir des conseillers.

CAMPAGNE

• La campagne électorale dans la circonscriptio électorale de Beauharnois-Salaberry se continue sans trop faire de bruits. Il est peut-être fini le temps des grosses assemblées politiques où les foules sont soulevées par des orateurs invités de marque.

CORRECTION

• Veuillez noter que le sport que voulaient pratiquer des élèves d'Arthur Pigeon dans une photo publiée la semaine dernière n'était pas le soccer mais bien le rugby. On s'excuse!

Billets

• Selon une récente étude, en 1985, les Canadiens et Canadiennes ont acheté pour un peu moins de 2,7 milliards de dollars en billets de loteries parrainées par les administrations publiques, comparativement à 485 millions de dollars en 1976.

S'affirmer

• . Léon Robichaud animera une session intitulé "s'affirmer et prendre sa place" à partir du 2 novembre à Valleyfield. Il tiendra une journée sur le thème "sortir de sa culpabilité" le 29 octobre. Pour informations, il faut téléphoner à Louisette au 371-2226.

EXPANSION

• La firme Lécuyer et Fils à Saint-Rémi est actuellement dans un programme d'expansion visant à créer quelque 125 emplois sur les cinq prochaines années.

CDE

• Il faut dire que la Corporation de développement économique des Jardins de Napierville travaille avec acharnement afin d'assurer le développement industriel de cette municipalité régionale de comté.

Salon

• Le Salon de l'automobile de Montréal se déroulera du 12 au 22 janvier 1989 à la Place Bonaventure.

Concours

• Un concours intitulé «De l'idée au projet», dans le but de promouvoir le développement de l'entrepreneurship au Québec en matière de création d'emploi, de création de nouvelles entreprises ou de développement d'entreprises existantes, vient d'être lancé au niveau des Cegeps. Les responsables du concours sont le Conseil du patronat, et la Fondation de l'entrepreneurship en collaboration avec la Fédération des Cegeps. Ce concours prendra fin le 31 mars 1989 et d'intéressants prix seront décernés aux méritants.

Commission

• Une commission d'enquête sur l'élimination des déchets dangereux vient d'être mise de l'avant par le Gouvernement du Québec. On veut ainsi trouver des solutions rapides. Cette enquête sera menée par le Bureau des audiences publiques sur l'environnement. Le rapport devra être déposé d'ici une année. C'est à suivre....

Aveu

• Jacques Parizeau, chef du Parti québécois, vient d'admettre avoir reçu des honoraires du gouvernement fédéral à titre de consultant avant d'avoir accédé à la tête du parti. Il aurait travaillé une douzaine d'heures.

Poteaux

• Le conseil de la Ville de Huntingdon a porté un commentaire relativement à la présence de poteaux en double d'Hydro-Québec sur la rue Châteauguay au centre-ville. On a hâte que les vieux poteaux soient enlevés.

Sapeurs

• La firme Cleyn et Tinker a adressé une lettre de félicitations à l'intention des sapeurs volontaires de Huntingdon pour leur rapide intervention à l'occasion de l'incendie à l'usine de la rue Wellington.

Équipements

• La Ville de Huntingdon estime que certains de leurs équipements lourds devront être remplacés d'ici les prochaines années. Il faut penser au camoin de cueillette des ordures et de la rétro-caveuse.

Vidéo

• Un vidéo intitulé «D'amour et d'argent» a été produit sous la coordination et la supervision pédagogique du Service de condition féminine du ministère de l'Éducation. Ce vidéo d'une durée de 28 minutes est destiné à sensibiliser les jeunes à l'autonomie financière, particulièrement les filles. Il sera un instrument de sensibilisation pour les élèves du cours «Éducation économique» de Secondaire V.

Culture

• Un total de 500 emplois dans le domaine culturel seront créé dans le cadre du programme Travaux communautaires. Un nombre de ces emplois sera créé en Montérégie. Pour obtenir les dépliants nécessaires ou les formulaires d'inscription, il faut s'adresser au ministère des Affaires culturelles, en composant le 873-6617 et en demandant Gilles Ménard.

Le NPD

• Pour la première fois dans le comté, un tiers parti n'aura guère à envier aux Conservateurs et aux Libéraux. Le NPD-Beauharnois a même pris une longueur d'avance au fil du départ de cette campagne électorale. On a vu le sérieux avec lequel Daniel Payette, candidat du NPD, est intervenu sur différents dossiers depuis quelques mois. Au moment du déclenchement des élections, d'autres faits viennent montrer la vigueur du NPD-Beauharnois. D'abord, il est le premier à inaugurer son local électoral. Situé au 48 Grande-Ile, à Valleyfield, il est déjà doté de 3 lignes téléphoniques (377-5430-1-2). Une permanence y a été constituée.

Noël

• À l'approche de Noël, on prévoit toujours expédier cartes et colis dans différents endroits. Il serait bon de vérifier auprès de votre bureau de poste les dates limites d'expéditions des envois à l'étranger.

TREMPLIN

• Un simple rappel: le projet Tremplin pour les jeunes femmes monoparentales ou défavorisées est situé au 163 de la rue Châteauguay à Huntingdon. On peut communiquer avec l'un des responsables en composant le 264-9589, du lundi au vendredi, de 8 heures 30 à 17 heures.

UN OUBLI

• Un oubli s'est glissé dans la dernière édition relativement au reportage sur l'ouverture du Tremplin. Un nom a été omis par accident sous la photo; il s'agit de celui de Guy Lachance, président de P.S. Jeunesse Inc.

ORCHESTRE

• Il reste encore des places disponibles pour le programme des Matinées symphoniques Shell de l'Orchestre symphonique de la Montérégie à Valleyfield. En effet, le lundi 7 novembre, il y a 263 places à la supplémentaires de 9 heures, et 135 places à celle de 10 heures 30. Pour informations et réservations, on compose le 646-3890.

CHEMINEE

• La saison froide est arrivée. Osons croire que tous les gens de la région ont fait nettoyer leur cheminée. Voilà un élément primordial de prévention afin d'éviter tout incendie de cheminée. Si ce n'est pas fait, faites-le donc.

ANNIVERSAIRE

• Tout le monde sait que, dans la région, une municipalité porte le nom de Saint-Malachie d'Ormstown. Le 2 novembre, Saint- Malachie est le saint du jour. Né en 1094 et décédé en 1148, il était moine et évêque. Il fut l'envoyé du pape en Irlande de 1140 à 1148 et contribua à ce titre à faire de son pays l'un des plus religieux du monde. La paroisse catholique à Ormstown porte fièrement le nom de Saint-Malachie.

5 $

• Il ne faut que 5 $ pour vacciner un enfant du Tiers-Monde contre la rougeole, la coqueluche, la diphtérie, la tuberculose, le tétanos et la poliomyélite. Et il reste 50 pour cent des enfants des pays en voie de développement qui n'ont pas encore été vaccinés contre ces terribles maladies qui y font toujours de très cruels ravages. Quand les enfants passerons avec leur tirelire de l'Unicet le soir de l'Halloween, donnons généreusement pour l'amour des enfants du monde et pour faire du Rallye de la survie de cette année le témoignage de la conscientisation aux besoins des autres.

Les à-côtés du débat

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — Le débat sur le libre-échange, le 22 octobre, à l'Auberge Rod & Gun à Saint-Anicet, aura attiré quelque 70 personnes.

Comment s'est-il déroulé, ce débat entre les trois principaux candidats à l'élection fédérale du 21 novembre dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry?

D'abord, les trois candidats prenaient place à une table en face de l'auditoire. A côté de cette table, l'on retrouvait le podium, et à côté la table du modérateur, Jacques Patenaude.

Après le souper, l'on procéda au tirage au sort déterminant l'ordre d'intervention de chacun des candidats. Le sort a voulu que Daniel Payette, candidat du Nouveau parti démocratique, soit le premier à prendre la parole. Ensuite ce fut au tour de Linda Julien, candidate du Parti libéral du Canada. Et enfin, le député et candidat du Parti progressiste conservateur du Canada, Jean-Guy Hudon, terminait la première étape du débat.

La première étape aura permis aux candidats de donner leur point de vue sur le libre-échange, et ce pendant quinze minutes seulement.

Et la deuxième étape aura permis à chacun des candidats de donner, pendant cinq minutes, leurs réactions aux propos des autres. L'ordre d'intervention était le suivant: Linda Julien, Jean-Guy Hudon et Daniel Payette.

Et enfin, la dernière étape se résumait à la période de questions provenant de la salle. Chaque candidat eut l'occasion pendant dix minutes de répondre à des questions. Jean-Guy Hudon a été le premier à répondre, suivi de Daniel Payette et Linda Julien.

Quant à l'assistance, il est facile de croire que, par les applaudissements plus chaleureux envers le député conservateur, elle arborait la couleur politique "bleue". Les "rouges', étaient bon deuxième, et les néo-démocrates terminaient le bal.

Or, il ne faut pas prétendre que les discours ont conquis l'assistance. Les gens présents étaient déjà des fervents partisans d'une ou d'une autre formation politique. Ce que l'on peut noter est la composante de l'assistance: chez les conservateurs, ils étaient nombreux et majoritairement des membres de l'organisation de l'équipe Hudon.

Son nombrae imposant aura permis de croire que les conservateurs ont été plus vites à réagir lors du lancement de la vente des billets pour cette soirée.

Les militants libéraux ont connu toutefois quelques moments pénibles au tout début du débat puisque leur candidate, Linda Julien, n'était pas encore arrivée. Le débat a débuté par le discours de Daniel Payette, ce qui a permis à Linda Julien de faire son apparition dans la salle.

Et enfin, Daniel Payette était là dès le début avec quelques sympathisants. Il n'a pas réussi à dire tout au point de départ, ayant un texte en main beaucoup plus long que les quinze minutes permises. Et, il e du vivre une période de questions écourtée, faute de questions provenant de la salle.

Quelques autres faits à souligner: durant la période de questions de l'assistance, l'on a pu remarquer l'agent officiel de la candidate libérale, Me Alain Brassard, poser des questions à Jean-Guy Hudon.

Ensuite, le député Hudon a "filé" une question à un de ses sympathisants pour qu'il la pose à Linda Julien.

Et, un quatrième candidat exclus du débat, Luc Bergevin, du Parti Vert du Canada, a questionné le député Hudon sur la protection de l'environnement.

Dans l'ensemble, le débat a été une grande réussite. Des moments drôles sont survenus, coupant ainsi l'aspect sérieux de la soirée. Ce qui fit rire le plus les gens est l'erreur du modérateur lorsqu'il a présenté M. Hudon comme étant M. Julien.

Des visions

(Suite de la page 15)

n'attribue pas l'inquiétude de la population à une simple question d'anxiété devant les changements. Il indique clairement que le traité attaque directement les droits des provinces sur des aspects comme la compétence des qualifications professionnelles et les ressources naturelles.

"Comme exemple l'hydro-électricité, dans l'entente, il est interdit d'imposer un prix supérieur au prix intérieur lors de sa vente", démontre Daniel Payette.

Daniel Payette conclue que l'entente sur le libre-échange se veut une capitulation de la souveraineté.

Le débat s'est terminé par une période de questions de la salle. Les questions étaient surtout partisanes dans le but de neutraliser l'un ou l'autre des candidats. Rien de véritablement nouveau n'est ressorti de cette période, les grandes idées revinrent avec sensiblement les mêmes détails.

Les biens mobiliers exclus de l'évaluation

Texte de Cyril Alary

Saint-Rémi — Les biens et équipements de ferme devront être exclu de toute évaluation foncière.

Voilà en somme la position claire que les producteurs agricoles ont adopté, le 15 septembre, lors du congrès régional de la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield.

Le Syndicat de base de Saint-Louis-de-Gonzague a présenté cette résolution au congrès, après avoir constaté que les entreprises mandatés pour effecturer les rôles d'évaluation ne font pas toujours la différence entre les biens et équipements de ferme et les immeubles.

On note que, souvent dans la confection du rôle d'évaluation, la valeur des biens et équipements de ferme est incluse dans la valeur réelle de l'entreprise.

Les producteurs agricoles souhaitent une intervention de l'UPA auprès du ministère des Affaires municipale du Québec et auprès de la Corporation professionnelle des évaluateurs agréés du Québec pour que cette situation ne se reproduise plus.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

Naissances et Décès
Cartes de remerciements,
En Mémoire de
Avis de mariage

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements aux parents et amis pour leurs nombreux gestes de sympathie lors du décès de Denis. Nous nous souviendrons toujours de votre gentillesse et de votre appui.

Isabelle Smyth
La Famille Frédérick

M. François Trépanier et sa famille désirent exprmer leur vive gratitude et remercient les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Délia Caza Trépanier, survenu le 10 octobre 1988, à l'âge de 74 ans, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, visites et assistance aux funérailles. Nous sommes reconnaissants aux voisins et amis pour la nourriture apportée. Merci aux Dames Chrétiennes pour le bon goûter servi après les funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Tout a été grandement apprécié.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

BOURSE ET TAXATION

Une journée de rencontre pour vous aider à planifier des investissements futurs. Glenn Pike et Ron Price sont des animateurs anglophones, avec beaucoup d'expérience dans les stratégies et les moyens pour réussir. Les sujets suivants seront traités:

- planification financière
- obligations d'épargne
- abris fiscaux
- portfolio management
- investissement
- fonds de placement
- assurance des biens
- REER, Rentes

N'hésitez pas à vous joindre au groupe anglophone

DATE: 12 novembre, 1988
ENDROIT: Institut Gault, Valleyfield
COÛT: $25
INSCRIPTION: Nancy Weed - **373-5411**

Commission Scolaire Régionale Châteauguay Valley
Éducation des adultes

Le 17 octobre, le député conservateur Jean-Guy Hudon était présent au souper du Club Rotary de Huntingdon. A ses côtés, l'on remarque le maire René Brisebois.

Linda Julien, candidate libérale, était présente au souper du Club Rotary de Huntingdon, le 17 octobre. L'on reconnait James Atkinson.

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse: _____
Code postal _____
Annullement Canada $20.00
E. UNIS $25.00 américains ou $22.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué J0S 1H0

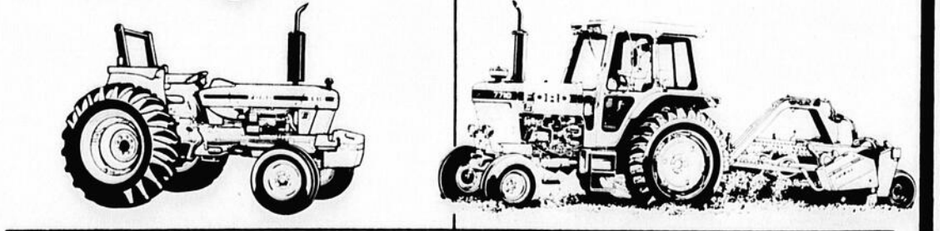
SOLDE D'OCTOBRE: 20% de RABAIS
ALFRED SUNG
Fourrures
...Voyez la collection exclusive à Gendron
COUP DE FOUDRE
Une offre toute chaude!
•
La nouvelle collection
Gendron
a du caractère
Par la qualité de ses fourrures, ses corps impeccables et une confection soignée... Depuis plus de 44 ans, la griffe GENDRON vous défend contre l'hiver.
•
PROFITEZ DÈS MAINTENANT D'UN GRAND CHOIX DE MANTEAUX DURANT CETTE VENTE AVANT-SAISON.
J.C. GENDRON inc.
FOURRURES
121 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD
TEL.: 373-3797

ACHETEZ MAINTENANT
PAYEZ PLUS TARD
Vous ne ferez pas de paiements avant le mois de juin 1989 lorsque vous achetez cet équipement neuf de Ford New Holland:
- Tracteurs Ford Modèles 2810-2910-3910-4610-5610-5900-6610-7610-7710-8210
- Andaineuse Versatile
- Moissonneuses-batteuses remorquées Versatile
- Moissonneuses-batteuses automotrices New Holland
- Equipement de fenaison New Holland
- Equipement à fourrage New Holland

Gardez votre argent en banque **et** procurez-vous d'un nouvel article d'équipement. Entrez en passant pour y jeter un coup d'oeil.

L'offre prend fin le 30 novembre 1988.
Disponible pour les acheteurs qualifiés par l'entremise du Crédit Ford.

EST-CE QUE VOTRE TRACTEUR EST AUSSI BIEN CONSTRUIT QU'UN FORD?



LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202
HUNTINGDON, P. QUE.
TELEPHONE: 264-6673
Ford Credit
Ford
FORD
NEW HOLLAND

Retrouvailles à la Commission Scolaire de Huntingdon

"20 ans déjà, raconte-moi..."

Huntingdon — Un air de grande fête régnait à l'école Arthur-Pigeon de Huntingdon samedi soir, 22 octobre, alors que près de 450 personnes se réunissaient pour une soirée de "Retrouvailles" afin de marquer le 20e anniversaire de la Commission scolaire regroupée de Huntingdon.

Commissaires d'école, directeurs, enseignants, techniciens, professionnels, secrétaires et autre personnel ayant oeuvré pour la Commission scolaire depuis les 20 dernières années avaient été invités à se réunir ce soir-là, sous le thème de "20 ans déjà, raconte-moi...".

L'accueil se faisant dans le grand Foyer de l'école Arthur-Piegon à 18 heures. Un délicieux punch était servi à la cafétéria et les conversations allaient bon train alors que les ouvriers de la première heure, dont plusieurs sont maintenant à la retraite ou partis vers d'autres cieux, avaient plaisir à retrouver des visages qu'ils n'avaient pas vus depuis longtemps.

L'on remarquait parmi les invités l'ancien directeur général de la Commission scolaire, Alphonse Caron, les anciens directeurs d'Arthur-Pigeon, Florian Tardif, Gilles Leblanc, Jean Drouin, Claude Loyer.

Plusieurs ont aussi été heureux de revoir Soeur Thérèse Lamontagne, bibliothécaire à Arthur-Pigeon pendant plusieurs années, l'abbé Richard Wallot, ancien aumônier de l'école, maintenant vicaire général du diocèse de Valleyfield.

Une exposition de photos montrant les diverses écoles de la Commission scolaire ornait tout un mur du Foyer, et fut un centre d'intérêt pour plusieurs.

Vers 19 heures, tous furent invités à se rendre au gymnase de l'école, spécialement aménagé pour la circonstance en une immense salle à manger. Le décor était ravissant.

Chaque table était ornée d'un minidirigeable (ballon et nacelle) rempli de bonbons à la menthe. Sur le ballon était écrit le thème de la soirée—"20 ans déjà, raconte-moi..." A l'avant de la salle, un immense ballon avec nacelle arborait aussi le poétique thème.

Le Directeur général de la Commission scolaire de Huntingdon, Jean Beauchamp, a d'abord présenté les personnes à la table d'honneur: Roch Montcalm, le premier président de la Commission scolaire regroupée en 1968, et son épouse; Me Dolorès Pilon et son époux; Jacques Reid, le premier directeur général d'école et son épouse; enfin, Jean Beauchamp lui-même et son épouse.

M. Beauchamp rassura tout le monde en disant que les discours ne seraient pas longs. Il rappela la mise sur pied de la Fondation Arthur-Pigeon à l'occasion de ce 20e anniversaire. Puis il demanda à M. Robidoux de présenter à M. Montcalm un souvenir pour souligner le fait qu'il fut le président fondateur de la Commission scolaire.

M. Montcalm en profita pour remercier les commissaires de cette époque, ajoutant que les rapports avaient toujours été cordiaux avec le personnel cadre de la Commission scolaire et les employés de bureau qui étaient certainement moins nombreux à cette époque qu'aujourd'hui, a ajouté M. Montcalm.

M. Montcalm a dit ne pas vouloir oublier les professeurs qui sont une partie si importante du système scolaire. Il termina en disant que ce sont les petits-enfants des pionniers de cette époque qui profitent maintenant de ce qui a été mis en place il y a 20 ans.

Ensuite un cadeau souvenir fut présenté à Denise Guénette, l'enseignante qui a eu l'idée pour le thème du 20e anniversaire: "20 ans déjà, raconte-moi...".

M. Beauchamp invita ensuite M. Robidoux à dire quelques mots. Ce dernier a été fier d'annoncer que la Fondation Arthur-Pigeon avait déjà récolté la somme de dix mille dollars.

Enfin, dans un dernier mot, M. Beauchamp ajouta que les fonds recueillis s'élevaient maintenant à 10,070$. La Fondation a reçu sa charte de société à but non lucratif jeudi, 20 octobre, grâce aux bons soins de Me Dolorès Pilon qui a effectué les démarches bénévolement.

M. Beauchamp rappela que la Fondation permettra aux générations de jeunes qui suivront leur cours sous la Commission scolaire de Huntingdon d'être soutenus dans leur recherche de l'excellence.

M. Beauchamp a aussi remercié les jeunes qui agissaient comme hôtes et hôtesses durant la soirée, sous la responsabilité d'Ellen Primeau, ainsi que le comité de décoration qui comprenant Nancy Brunet, Carmen Houle et Pierre Picard.

Il remercia aussi les membres du Comité du 20e anniversaire: Lise Benoit-Bossé, Hélène Dorais-Faubert, Jean Beauchamp, Kevin Deegan, Serge Moreau, André Morin, Pierre Picard et Maurice Pilon.

Toutes ces présentations ne durèrent en tout que 17 minutes, puis les convives purent s'attaquer à un plantureux buffet, chaud et froid. Même s'il fallait parfois attendre en ligne assez longtemps, les mets présentés par Cuisine Alain, le même traiteur qui prépare les repas à l'école, étaient si délicieux qu'il en valait la peine d'attendre.

D'ailleurs les files d'attente qui n'étaient sans dout4e pas prévues par les organisateurs ont favorisé les rencontres et les échanges d'une façon extraordinaire—mieux que si chacun était resté assis bien sagement à sa table.

A chaque couvert, un dépliant très intéressant avait été déposé, pour donner un bref historique de la Commission scolaire.

A la page 3 du dépliant, un message du président de la Commission scolaire, Aurèle Robidoux dit ceci: "Voilà pourquoi nous profitons de cette occasion ;pour vous exprimer toute notre reconnaissance et pour vous remercier bien haut d'avoir consacré votre temps, vos énergies, vos compétences et, souvent, votre santé à la scolarisation de nos enfants depuis vingt ans..."

Des statistiques inclues dans ce dépliant montrent que la Commission scolaire, au moment du regroupement en 1968, comptait 2,456 élèves, tous du secteur primaire, et que la Commission scolaire en 1988 en compte 2,508 (dont 807 au secondaire).

Mme Denise Guénette (au centre) a reçu un cadeau-souvenir des mains de M. Aurèle Robidoux, président de la Commission scolaire. Mme Julie Montcalm (à droit) vice-présidente de la Commission scolaire, s'est jointe à M. Robidoux pour la présentation.

Roch Montcalm, président-fondateur de la Commission scolaire regroupée de Huntingdon, a reçu des mains de l'actuel président, Aurèle Robidoux, une magnifique sculpture sur bois.

Préparation à la recherche d'emploi

Huntingdon—Ceci est le premier d'une série de neuf articles mensuels traitant des différentes techniques de recherche d'emploi.

Avant d'entreprendre vos démarches, vous devez consacrer quelques jours à leur planification et à leur organisation. Ce programme comprend cinq étapes fondamentales.

Commencez par vous aménager un coin de travail tranquille et retiré où vous pourrez réunir tout le matériel qui vous est nécessaire. Assurez-vous de la grande disponibilité de votre téléphone! Rassembler les vêtements et les objets de toilette dont vous aurez besoin pour vous présenter aux entrevues dans une tenue soignée. Troisièmement, préparer une trousse de documents personnels comprenant votre currivulum vitae et pièces justificatives pertinentes. Quatrièmement, préparer un plan de vos recherches et prévoir une feuille où vous noterez vos démarches.

La majorité des chômeurs ne passe qu'environ 3 heures par semaine à faire de la recherche d'emploi, c'est insuffisant. Chercher un job c'est comme travailler! Lors de votre dernier emploi, vous avez probablement travaillé 35 à 40 heures pour l'empoyeur. Pourquoi ne pas, en faire autant pour vous? L'important est de rester occupé et de poursuivre ses activités sociales. Ne passez pas vos journées, à regarder la télévision en attendant le téléphone miracle. C'est meurtrier pour le moral.

Enfin, dressez une liste de tous les employeurs susceptibles de vous embaucher. En général, les pages jaunes et les relations personnelles sont les meilleures sources de pistes d'emploi. Il y a aussi les journaux, revues spécialisées, centre de main- d'oeuvre, agences de placements, etc. Notons que 95% des postes ouverts ne sont jamais affichés dans les journaux!

Surveillez le prochain article "appels téléphoniques" au mois d'octobre, pour plus d'informations, contactez Opportunités P.S. Jeunesse Inc. à 264-6126.

Opportunités P.S. Jeunesse Inc. est un organisme à but non lucratif offrant une formation préparatoire à l'emploi pour les personnes âgées de 16 à 30 ans.

Clinique à Ormstown

Ormstown — La prochaine clinique de puériculture au Centre récréatif d'Ormstown aura lieu le 3 novembre.

Le CLSC de Huntingdon précise que la clinique se déroulera entre 13 et 15 heures 30. (Cyril Alary)

Accident avec un blessé

texte de Cyril Alary

Godmanchester — Un accident de la route survenu vers les 18 heures 35, le 21 octobre, a fait une personne blessée mineure.

Les automobilistes impliqués étaient Diane Csisztu, du chemin Ridge, au volant d'un camion Dodge '83, et Jeannine Legros de Huntingdon, au volant du Taxi Ricard, une Volswagen '87. Les deux automobiles ont reçu des dommages identiques de plus de 500$.

L'agent Jean Martineau du poste de Huntingdon de la Sureté du Québec a fait les constatations d'usage.

Région de Valleyfield:

Nouvel exécutif de la Chambre de Commerce

Texte de Cyril Alary

Valleyfield—Avec le mois de septembre, c'est en quelque sorte la grande rentrée de la Chambre de Commerce de la région de Valleyfield.

Marie Boyer-Grefford est la nouvelle présidente de la Chambre de Commerce de la région de Valleyfield. Elle s'est dite prête à relever le défi.

C'est un défi de taille qui attend Marie Boyer-Grefford, puisqu'elle est devenue la première femme présidente de la Chambre de Commerce.

Comme elle le dit si bien dans son message de septembre: "c'est de suivre 100 ans de présidents et d'essayer de réussir autant que tous ceux qui ont précédé, peu importe que ce fut tous des hommes".

Toutefois, elle se sent très bien épaulée par une équipe de qualités. son équipe se compose des personnes suivantes: Marcel Larivière, président du conseil d'administration; Me Marie Legault, première vice-présidente; Réal Leduc, deuxième vice- président; François Ringuette, troisième vice-président; Marie- André McSween, trésorière; Francine Blackburn, secrétaire.

De plus, on retrouve douze directeurs à la Chambre de Commerce. ILs sont: Sylvain Lalonde, Alain Brassard, Gilles Marois, Christiane Lalonde, Roger Demers, Roger Gibb, Gerry Butt, Michel Massicotte, Hubert Loiselle, Guy Turçotte, Réjean Asselin et François Clément.

La présidente de la Chambre a conclu en disant que les comités sont touys formés, et qu'un calendrier d'activités a été bien structuré.

JACQUES QUIRION
AGRONOME
À votre service depuis le 1er août 1988

- Baccalauréat en agro-économie (Université Laval)
- Certificat en anglais (Fanshawe college)
- Institut de technologie agro-alimentaire de La Pocatière Professeur de gestion informatisée
- Syndicat de gestion agricole, St-Léonard d'Aston Conseiller en gestion
- Régie de l'assurance agricole du Québec, Iberville Agent évaluateur
- MAPAQ, Départ des études économiques, Québec Agent de recherche
- Conseil en financement par l'Office du Crédit Agricole du Québec

CAISSE POPULAIRE ST-CHRYSOSTÔME
80 RUE NOTRE-DAME
ST-CHRYSOSTÔME
(514) 826-4956

TOUS LES MARDIS
CHEZ
METRO 1 HENDERSON HUNTINGDON
Livraison gratuite en tout temps pour tous les clients de 55 ans
C'EST LA JOURNÉE 55 ANS ET +

MUNCIPALITE DE HINCHINBROOKE
SIEGE NO. 2

Electeurs de la municipalité de Hinchinbrooke, je sollicite votre appui lors de l'élection de **LUNDI, le 7 NOVEMBRE 1988.**
Je m'engage à continuer au bon fonctionnement du conseil et au progrès de notre municipalité.
VOTEZ
LAWRENCE BERGEVIN
CANDIDAT SIEGE NO 2
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

RECHERCHÉS

15 600$* SCOTTSDALE/SIERRA SLX
Transport et préparation inclus

16 900$* SILVERADO/SIERRA SLE
Transport et préparation inclus

LES FRÈRES CHEVROLET ET GMC
DU 24 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 1988
Pour une foule de caracteristiques spéciales, comprenant ● un puissant moteur V8 (305 po.cu.) à IEC de 175 CV ● une radiocassette AM/FM/Stéréo ● un systeme de freins antipatinage

SIGNES PARTICULIERS:

SCOTTSDALE/SIERRA SLX
Peinture métallique ● Phares halogène ● Boite de 2,4 m. (8 pieds) de long ● Volant inclinable ● Vitres teintées ● Essuie-glace à balayage intermittent ● Enjoliveurs de roues ● Rétroviseurs noirs surbaisses ● Barre stabilisatrice ● Moulures latérales noires ● Isolant à l'arriere de la cabine ● Indicateurs voltmètre, thermomètre, manomètre d'huile et compteur journalier ● Pare-chocs arrière à marchepied peint ● Amortisseurs renforcés ● Chauffe-bloc ● Batterie grande capacité

SILVERADO/SIERRA SLE
Peinture métallique de luxe deux teintes ● Phares halogène ● Boite de 2,4 m. (8 pieds) de long ● Volant sport inclinable ● Vitres teintées ● Essuie-glace à balayage intermittent ● Roues rally ● Rétroviseurs brillants surbaissés en acier ● Barre stabilisatrice ● Moulures latérales brillantes ● Isolant à l'arriere de la cabine et sous le capot ● Indicateurs voltmètre, thermometre, manometre d'huile et compteur journalier ● Pare-chocs avant et arrière chromé de luxe avec bourrelet de protection ● Amortisseurs renforcés avant et arriere ● Châssis renforcé ● Chauffe-bloc ● Batterie grande capacité ● Radiateur grande capacité ● Réservoir à essence grande capacité

L'ANNÉE DU CAMION

RÉCOMPENSE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 4 VITESSES AVEC SURMULTIPLIÉE SANS SUPPLÉMENT**
*Prix pour les modèles 89 neufs spécialement équipés en stock, à 2 roues motrices. Modèles à 4 roues motrices également disponibles moyennant un supplément. Toutes les taxes de vente en sus. **Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre du manufacturier.

VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

CHEVROLET OLDSMOBILE
HUNTINGDON MOTORS INC.
54, rue Châteauguay
HUNTINGDON, QC
(514) 264-6163

PONTIAC BUICK
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
1695, Route 138
HUNTINGDON, QC
(514) 264-5396

LES CONCESSIONNAIRES
GM
GM TOTAL

On craint les sites d'enfouissement

Texte de Cyril Alary

Saint-Rémi — Les producteurs agricoles craignent de plus en plus les interventions faites en matière d'enfouissement sanitaire.

A l'occasion du congrès régional de la Fédération Saint- Jean-Valleyfield, le 15 septembre dernier, les délégués se sont dits inquiets de voir les municipalités régionales de comté être responsables des sites d'enfouissement sanitaire.

On craint que le nombre de sites pourraient sensiblement augmenter. De plus, on précise que les sites proposés et actuels sont situés sur des terres ayant un certain potentiel agricole ou forestier. Les terrains dans leur entourage immédiat voient ainsi leur vocation agricole être neutralisée.

C'est pourquoi les producteurs agricoles souhaitent que le ministère de l'Environnement du Québec intervienne dans les plus brefs délais dans le dossier des sites d'enfouissement sanitaire. On veut surtout que de nouvelles méthodes de disposition des ordures ménagères soient mises de l'avant afin de neutraliser le nombre croissant de sites d'enfouissement sanitaire.

Les producteurs demandent que les sites actuels soient utilisés d'une façon plus rationnelle. Le transbordement serait une solution suggérée à un problème croissant.

La première position des producteurs agricoles se résumait ainsi: le ministère de l'Environnement du Québec doit s'occuper de la gestion des sites d'enfouissement sanitaire et que les municipalités régionales de comté soient relevées de ce dossier. Or, après discussion, les producteurs ont revisé leur position en notant que le ministère doit s'en occuper avec les MRC.

Les producteurs agricoles estiment que le ministère de l'Environnement débloque les argents nécessaires pour permettre la réalisation des études dans le but de trouver des technologies nouvelles en la matière.

La disposition des déchets ménagers semble inquiéter les producteurs agricoles. Surtout que l'on ne veut pas voir des terres à potentiel agricole être utilisées pour faire de l'enfouissement sanitaire.

La soirée sur la sécurité a été menée à bien grâce aux participants suivants: le caporal Laurier Gauthier de la SQ; Yves Quenneville; Céline Payant-Leduc; Paul Marineau; Claude Pelletier; et André Deschambault.

Une soirée sur la sécurité routière

Huntingdon — Le 12 octobre dernier, a eu lieu une soirée sur la sécurité regroupant les chauffeurs d'autobus scolaire de la région.

Le tout a été organisé par le comité de sécurité de l'Association des transporteurs d'écoliers du Québec, en étroite collaboration de la Commission scolaire de Huntingdon.

Claude Pelletier, responsable du transport au sein de la Commission scolaire de Huntingdon, a agi à titre de maître de cérémonie de cette soirée.

Céline Payant-Leduc, présidente du comité de sécurité, a profité de l'occasion pour présenter les membres de ce comité, lesquels sont: Margaret Dawson, trésorière; Suzanne Desmarais, directrice; Francine Lefebvre, directrice; Claude Pelletier, secrétaire; et Yves Quenneville, directeur.

Paul Marineau, directeur régional de la Régie de l'assurance-automboile du Québec, était présent, et en a profité pour dire quelques mots. Il a rappelé que l'année 1988 avait été proclamée l'année de la sécurité routière, et que la Régie s'est fait un devoir de promouvoir la sécurité sur tous les aspects, en produisant des campagnes sur l'alcool au volant, le port de la ceinture de sécurité, et les excès de vitesse.

M. Marineau a noté que des efforts ont été faits pour promouvoir la sécurité à la rentrée des classes par la réalisation d'un message à la télévision. De plus, des vidéos ont été produits pour promouvoir le comportement sécuritaire des élèves de maternelle.

Paul Marineau a expliqué que la Régie était à préparer un manuel d'auto-formation à l'intention des chauffeurs d'autobus scolaire.

Des sapeurs volontaires de Saint-Anicet sont venus par la suite donner une démonstration des ''mâchoires de la vie'', Un vieil autobus scolaire avait été mis à la disposition des sapeurs pour démontrer l'efficacité de ces deux pièces d'équipement, permettant de libérer les gens prix dans un véhicule accidenté.

La soirée s'est continuée par la présentation d'un discours sur la sécurité par le caporal Laurier Gauthier du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec. Ce dernier est un expert en la matière et a su conférer des conseils de sécurité à tous les chauffeurs d'autobus présents dans la salle.

A la Commission scolaire de Huntingdon, et partout dans la région, il faut noter que la sécurité est de mise. Des efforts continuels sont faits à ce niveau.

Ormstown demande des soumissions

Texte de Cyril Alary

Ormstown — Le conseil municipal de la Paroisse Saint- Malachie d'Ormstown, à sa réunion du 4 octobre, a décidé de demander des soumissions pour la cueillette, le transport et l'élimination des déchets ménagers.

Il est entendu que l'on doit prendre en considération de l'étude qui sera menée à ce chapitre dans le cadre d'un projet d'une nouvelle technologie d'élimination des déchets ménagers.

Le conseil précise, qu'advenant des changements importants, le contrat pourrait être renégocié à la baisse ou à la hausse, en ce qui concerne les prix des services donnés.

Le conseil demande au soumissionnaire de fournir un dépôt de soumission de l'ordre de 10 pour cent, d'énumérer la liste des véhicules et équipements mis à la disposition de la municipalité. Le soumissionnaire devra également fournir copies de son permis de la Commission de transport, de son assurance-responsabilité et de son enregistrement à la CSST.

Achat de sel:

Saint-Malachie a accepté la soumission de Mines Seleine pour la fourniture du sel pour l'entretien des chemins d'hiver. Le prix est de 39,99 $ la tonne métrique. Les services de JBG Transport seront utilisés pour le transport du sel de l'entrepôt du fournisseur à celui de la municipalité.

L'autre soumission était celle de Domtar Ltée au coût de 40,70 $ la tonne métrique.

Herbes:

Le conseil a autorisé l'inspecteur agraire, Mark A Duquette, à engager une personne possédant des herses à disques lourds.

Ceci a pour but de détruire les mauvaises herbes sur la terre de Claude Diagneault de la Haute Concession.

Il appert que ce travail sera effectué en vertu de la Loi sur les abus préjudiciables à l'agriculture.

Appui:

Le conseil a décidé d'appuyer la demande d'exclusion et d'aliénation pour la partie du lot 82 située au nord de la voie ferrée.

Cette demande est présentée par Mme Helen Smith en faveur de M. Duncan.

Lettre ouverte à Michel Blais

Le 11 octobre 1988

Monsieur Michel Balis
204 rang St-Charles
St-Chrysostome, Québec
J0S 1R0

Sujet: Epandage d'herbicides

Monsieur Blais,

Pour faire suite à votre lettre du 21 septembre 1988, nous tenons à vous laisser savoir que le conseil de la Corporation municipale de la Paroisse Saint-Jean-Chrysostome n'a jamais adopter de résolution autorisant notre employé municipal à épandre de l'herbicide le long des routes municipales.

Nous voulons vous laisser savoir que ce geste ne se répétera plus pour les années à venir et peut-être que si chaque propriétaire participerait au nettoyage des fossés et rebords de routes, vis-à-vis leur propriété, ceci serait beaucoup mieux que de toujours se fier sur différentes paliers gouvernementaux pour tout réglementer et ceci sans corriger le problème à la source.

Lors de mon entrevue à C.F.L.V. avec Line Lebrun, j'ai aussi mentionné que les compagnies qui sortent de tels produits utilisés par les agriculteurs devraient avoir des cours de prévention et d'information à savoir les retombés néfastes de ces produits lorsqu'ils sont mis sur nos terres agricoles.

Vous pouvez aussi laisser savoir à tous ceux qui ont signés la lettre du 21 septembre dernier que le conseil tient sa séance ordinaire le premier mardi de chaque mois. Cette dernière se tient au Centre culturel municipal, local 23, au 124 rue Notre- Dame à Saint-Chrysostome. Nous pourrions discuter de ce sujet ou d'autres afin d'améliorer la qualité de vie en général.

Bien à vous,

Gilles Bigras, maire

NOUVEAU! NOUVEAU!

Achetons de tout? Antiquités, meubles, vaisselles, timbres, vieil argent, bijoux, etc.

TEL.: 373-6541

Jean-Pierre Hébert et Georges Parent, nouveau président, ont vendu un billet au maire Gérald Brisebois dans le cadre du tirage du Club Optimiste de Huntingdon.

Nouvelle année optimiste

Huntingdon — Une nouvelle année Optimiste à Huntingdon s'amorce et on est de retour avec la vente des billets bienfaiteurs. Cette année encore, on fera tirer des voyages à chaque mois, pendant dix mois.

Voici les gagnants de l'an dernier: 1- Quesnel & Masse Comptable; 2- M. Yvan Legault; 3- Mme Linda Parent; 4- Micheline et Cyrille Riendeau; 5- M. Jean-Charles Poirier; 6- Mme Céline Auclair; 7- M. Claude Pilon; 8- M. Gérald Brisebois; 9- M. Michel Durand; 10- M. Roger Dumont.

Comme vous le savez, les profits générés par cette vente de billets servent à financer divers projets dans la communauté. Cette année, des organismes comme la garderie Kaléidoscope, le Club de patinage artistique, la Petite bibliothèque verte, la ''Popotte roulante'', les Scouts, les Olympiades scolaires, le Centre hospitalier de Huntingdon, le Centre d'accueil de Ormstown-Huntingdon, le C.V.R., le Hockey mineur de Huntingdon, le Tournoi d'échecs, etc., ont bénéficié des dons du Club.

Tous ces organismes et d'autres comptent sur le support de tous pour se financer et continuer d'offrir leur service à la population; aussi on vient à nouveau vous solliciter cette année. Soyez assurés que ces sommes d'argent seront utilisées à bon escient.

Bazar à Ormstown

Ormstown — Le Bazar et Vente de Garage au profit de la Fabrique Saint-Malachie de Ormstown fut un très grand succès.

Les marguilliers et le comité remercient toutes les personnes qui ont contribué à cette belle réussit.

On doit féliciter les responsables de chacun des kiosques et des aides précieuses qui les ont entourés avant et pendant le bazar.

Vous avez permis aux gens de la paroisse de se rassembler et de fraterniser et aussi de recueillir la jolie somme de 12 516,43 $ soit 2 135,72 $ de plus que l'année dernière. Ce qui aidera à mieux administrer la Fabrique.

On doit souligner également l'apport des commanditaires de leurs dons qui ont réduit les dépenses.

Le secteur public fait une part

Valleyfield — Le secteur public dans la région du Sud-Ouest a fait sa large part dans le cadre de la campagne de souscription de Centraide Sud-Ouest.

Récemment en conférence de presse, on annonçait que les contributions financières du secteur public totalisaient le joli montant de 33 695 $.

Cette annonce a été faite par Maurice Fournier, chef d'équipe au Centre Travail Québec de Vaudreuil, au nom de tous les gestionnaires.

M. Fournier a tenu à souligner que le secteur pubic concerne Hydro-Québec, Régie de l'assurance automobile du Québec, Commission de la Santé et Sécurité au travail, minisitère de la Justice, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, ministère de la Main d'Oeuvre et Sécurité du revenu, ministère de l'Energie et Ressources, ministère des Transports Société des alcools du Québec, Solliciteur général, Sûreté du Québec.

Le secteur public contribue plus de 20 pour cent de toutes les contributions financières que Centraide Sud-Ouest reçoit. Ca situe ces employés au premier rang de tous les groupes d'employés et retraités dans la région.

Si les employés du secteur public démontrent tant de volonté à participer activement à cette campagne de souscription, c'est en sorte le complément à l'engagement social pris par le gouvernement du Québec.

Il faut donc dire que Centraide Sud-Ouest mise sur un partenaire de choix, soit le secteur public.

Le complexe en voie de réalisation

texte de Cyril Alary

Montréal — Le complexe de logements à prix modique de douze unités, que l'on parle depuis plus d'une année à Huntingdon, est en voie de réalisation.

En effet, la Société d'habitation du Québec a fait appel récemment à des soumissions pour les travaux de construction de cet édifice de trois étages à ossature de bois et sans sous-sol.

Les travaux devraient durer au maximum 35 semaines. L'édifice, rappelons-le, sera construit sur le terrain adjacent au Foyer Joie de Vivre sur la rue Fairview à Huntingdon.

Les entrepreneurs en construction ont jusqu'au 20 octobre, à 14 heures, pour présenter leur soumission au bureau de la Société d'Habitation du Québec à Montréal. L'ouverture des soumissions se fera à cette date et à cet endroit.

LES MEILLEURS TAUX

CERTIFICATS D'INVESTISSEMENT GARANTI

TAUX PREFERENTIELS POUR PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS

	1 AN	2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS
INTÉRÊT PAYABLE ANNUELLEMENT (MINIMUM 1000$)	10 1/4%	10 1/2%	10 1/2%	10 5/8%	10 3/8%
INTÉRÊT PAYABLE MENSUELLEMENT (MINIMUM 10 000$)	9 3/4%	10%	10%	10 1/8%	9 7/8%

CERTIFICATS D'INVESTISSEMENT GARANTI À COURT TERME (MINIMUM 3 000$)

30-59 JOURS	60-89 JOURS	90-119 JOURS	120-179 JOURS	180-269 JOURS	270-364 JOURS
8 3/4%	8 3/4%	9%	9%	9 1/4%	9 1/4%

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS APPELEZ

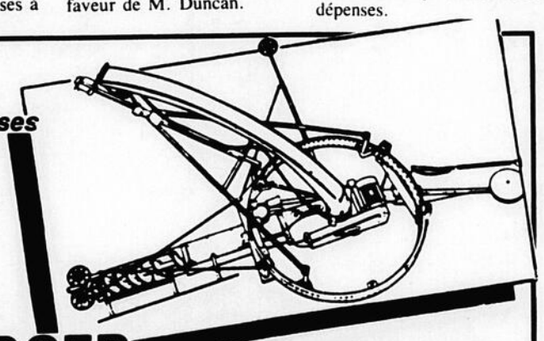
HUNTINGDON
160 RUE CHATEAUGUAY
264-5345

FIDUCIE GUARDIAN
Une entreprise du Groupe Coopérants

ORMSTOWN
17 RUE BRIDGE
829-2375

LES TAUX D'INTÉRÊT CITÉS SONT SUJETS À CONFIRMATION MEMBRE DE LA REGIE D'ASSURANCE DU QUEBEC

Les désileuses Brise-Glace de BADGER — *Entraînement par couronne*



- Souffleur centré qui permet de désiler plus longtemps avant de changer de porte.
- Bague collectrice fiable et simple qui facilite l'entretien
- Roue-pilote pour levage à la verticale qui centre la désileuse et aide à faire un désilage égal.
- Garantie limitée de 3 ans.
- Bâti extra-solide en cornière d'acier.
- Goulotte très centrée à doublure remplaçable
- Solide vis sans fin de 10'' avec lames sans fin bichromatées et zinguées à chaud à double hélice à l'extrémité.
- Roue piocheuse qui désagrège même ce qui est gelé contre le mur du silo

«RABAIS SPÉCIAUX»

Demandez des détails. C'est le bon temps pour faire vérifier votre désileuse actuelle. Faites-le faire dès maintenant!
Discutez-en avec l'homme qui connaît vos besoins

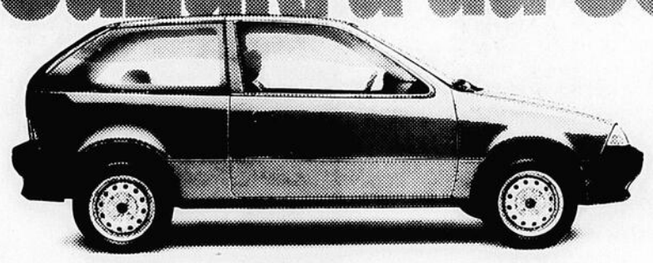
Badger

HOULE — ALFA-LAVAL — FINANCEMENT DISPONIBLE

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
(WILLIAM ROACH, Prop.)
• VENTE • SERVICE • INSTALLATION •
ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE. • (514) 264-4183

VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1989 MAINTENANT!

Suzuki a du coeur.



SUZUKI SWIFT
Moteur 4 cylindres, 1,3 litres à arbre à cames en tête et injection électronique d'essence
3 portes, 5 portes ou GTi
A partir de
7 995$

Suzuki a du cran.

SUZUKI SAMURAI
4 X 4, 5 vitesses, moteur 4 cyl. à arbre à cames en tête
A partir de
10 295$

Suzuki a du chic.

SUZUKI SIDEKICK
4 X 4, 1,6 L à injection électronique d'essence. A partir de
11 995$
*Transport et préparation en sus

CARON SUZUKI samurai SWIFT

860 BLVD. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD, QUÉBEC

371-8511
PIÈCES: 371-9910

Luc Bergevin porte les couleurs du Parti Vert

Luc Bergevin, candidat du Parti Vert du Canada, estime que l'environnement doit être un enjeu important.

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — Originaire de Saint-Anicet, et résident maintenant à Valleyfield, Luc Bergevin a décidé de se lancer en politique fédérale. Il portera les couleurs du Parti Vert du Canada en vue du scrutin du 21 novembre.

Agé de 26 ans, Luc Bergevin est diplômé du Cegep de Valleyfield. Il est sur le marché du travail depuis cinq ans. Il possède l'expérience de six usines de la circonscription. Actuellement, il occupe un poste de technicien en instrumentation et contrôle chez la Canadian Electrolytic Zinc de Valleyfield.

Son message est très clair: "Ca va mal, très mal; notre société court à sa perte. Tout le monde veut plus d'argent; tout le monde veut moins d'impôts et moins de taxes; tout le monde veut plus d'industries, plus de voitures neuves. Le monde veut moins de pollution. Et le gouvernement dit oui à tout le monde", dit-il.

Pour Luc Bergevin, c'est pourquoi "nos enfants naissent avec quelques milliers de dollars d'endettement dès leur premier souffle". Il continue: "Un premier souffle qui est pollué car la pollution est omniprésente dans l'air ambiante de nos villes. Est-ce une bonne façon de partir?"

Luc Bergevin sait de quoi est fait le quotidien du travailleur, le quotidien du peuple. "Je disais que ça va mal, et que nos bébés naissant s'étouffent dès leurs premiers souffles. Pas surprenant de les voir se suicider quelque temps après. Pas surprenant de les voir devenir alcooliques, drogués, violents et quoi d'autres".

Cette situation, note Luc Bergevin, va finir par éclater. Il explique que la population continue de voter pour des "têtes à l'image de la société". Il précise que "c'est bien évident que la fin approche; ma grand-mère m'en a donné la preuve, elle m'a dit comment c'était il y a cinquante ans".

Luc Bergevin explique que, cinquante ans en arrière, la société de consommation était presqu'inexistante, puisqu'il n'y avait presque pas d'automobile, et que le peuple voyageait en charrette sur des chemins en terre battue.

La société a bien changé. Luc Bergevin explique que l'on retrouve des routes asphaltées partout; une, deux et même trois automobiles devant les résidences; et des usines polluantes un peu partout. De plus, les agriculteurs, note-t-il, répandent des herbicides, insecticides et engrais chimiques, du vrai poison.

"Ca fait seulement cinquante ans que la société pollue à plein régime, et déjà on fait face à des problèmes insurmontables. Aujourd'hui, notre fleuve Saint-Laurent pourrait très bien porter un surnom: le dépotoir. C'est de ce fleuve que des millions de gens s'abreuvent quotidiennement", explique-t- il.

Luc Bergevin du Parti Vert tient à rappeler qu'aujourd'hui la couche d'ozone est très attaquée et même percée à quelques endroits. "C'est elle qui nous protège des rayons ultra-violets du soleil. Demain nos jeunes se cacheront du soleil car il sera synonime de cancer de la peau. Finies les journées au grand air. Les plus chanceux seront ceux qui travailleront à l'intérieur toute la journée, loin du soleil", dit-il.

Luc Bergevin conclue qu'il y a un moyen de changer la société, et promet de le faire connaître la semaine prochaine dans une autre communication avec la presse.

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

Vous êtes invités à la...

PRÉSENTATION
des nouvelles motoneiges
ski-doo 89

MACH I.

Venez découvrir les meilleurs idées Ski-Doo sand notre gamme 89. Choisisez parmi plus de 12 modèles celui qui saura le mieux vous convenir pour la prochain saison!

DIMANCHE, LE 30 OCT. 1988
A COMPTER DE MIDI
• RAFRAICHISSEMENTS SERVIS •

LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE ET LEVESQUE LTEE
• VENTE ET SERVICE •
780 Rte 201, Ormstown 829-3516

Les libéraux sur un pied de guerre

Granby — Les seize candidats libéraux de la Montérégie- Estrie, réunis en séance de travail à Grandy ont élaboré sur certains éléments du programme de leur parti qui s'adressent plus particulièrement à leur région.

Ainsi, pour Pierre Deniger, candidat libéral dans Laprairie, "Les électeurs de la Montérégie-Estrie sont des plus préoccupés par toutes les questions environnementales et je sais qu'ils auraient préféré de loin une entente sur les pluies acides, avant de signer un traité de libre-échange avec les Américains".

Il s'en est aussi pris au piètre bilan conservateur en ce domaine, rappelant les coupures de budget et de personnel à Environnement Canada. Il a accusé M. Mulroney de se découvrir une vocation écologique fort tardive et électoraliste.

Quant au candidat libéral dans Saint-Jean, Gilles Dolbec, il s'est attardé au volet des infrastructures municipales. Fort de son expérience, il a dit:

"En tant que maire de Saint-Luc et préfet de la MRC du Haut- Richelieu, je reçois quotidiennement des demandes légitimes des citoyens au sujet de la réfection des chaussées, des égouts ou de l'aqueduc.

Dans plusieurs villes et villages de la Montérégie, l'on cherche également le moyen d'implanter des centrales d'épuration qui viendraient rehausser la qualité de vie de la population, tout en accroissant la force d'attraction économique de la municipalité.

Le prochain gouvernement libéral rendra possible la réalisation de tels travaux municipaux, à partir de ce programme à frais partagés de 5 milliards de dollars. Il s'agit d'un engagement fondamental de notre parti.

Se faisant l'écho du chef John Turner, la candidate dans Beauharnois-Salaberry, Linda Julien a relevé l'importante question du logement et de l'habitation. Dans une zone en développement comme la Montérégie-Estrie, la politique libérale aura un impact significatif. Pour elle: "La déducion fiscale des intérêts hypothécaires, le programme d'aide à l'accession à la propriété, la construction de logements à prix modiques, la remise en place du programme Epargne-Logement et le supplémenta u logement sont des initiatives sur mesure pour notre région. Le droit au logement est sacré en principe mais sera une réalité vécue sous une administration libérale."

L'accord Mulroney-Reagan a aussi retenu l'attention des candidats libéraux et ses effets protentiels sur leur région les inquiétant au plus haut point. C'est ainsi que le candidat dans Chambly, le libéral Bernard Loiselle pense que c'est un mirage: "L'accord Mulroney-Reagan ne sécurise absolument pas notre part acquise du marché américain, il ne nous donne aucun accès accru au marché "Top Secret" de l'industrie lucrative de la défense et provoquera une certaine saignée des investissements vers les Etats-Unis."

Selon Bernard Loiselle: "Nous concédons trop aux Américains pour le peu que nous obtenons. Même les consommateurs se font leurrer par les conservateurs".

L'homme d'affaires et dirigeant de la Chambre de Commerce de Sherbrooke, Dennis Wood, candidat dans Sherbrooke a déclaré: "Le gouvernement conservateur est un gouvernement des grandes entreprises. Le contrat Reagan-Mulroney a été réalisé à leur demande et pour répondre à leurs besoins, cependant la P.M.E. y perdra énormément. Il y aura la fermeture de centaines d'entreprises (P.M.E.) ce qui se traduira par des mises à pied massives".

Finalement, on ne peut être au coeur du jardin du Québec sans parler d'agriculture et c'est pourquoi, le député de Richmond- Wolfe, Alain Tardif a rappelé les principes qui guideront l'action du futur gouvernement libéral en cette matière. Pour Alain Tardif: "La protection des acquis, la sauvegarde de l'environnement, la relève agricole, l'équité dans les interventions fédérales au Québec ainsi que l'accroissement dans la recherche et le développement sont des éléments essentiels à la survie et à l'exploitation de la ferme familiale.

"La région, la province et le pays doivent se mobiliser pour accentuer l'autosuffisance alimentaire de notre pays".

Clinique à Saint-Anicet

Saint-Anicet — C'est le 10 novembre que se déroulera la clinique de puériculture à Saint-Anicet.

Le CLSC de Huntingdon avise les personnes intéressées que la clinique aura lieu à la salle des pompiers, entre 13 heures 30 et 15 heures.

Assemblée de la SSJB de Sainte-Barbe

Sainte-Barbe — La section de Sainte Barbe de la Société Saint-Jean-Baptiste tiendra son assemblée générale annuelle le 26 octobre prochain.

Les membres de la section et les non-membres sont donc invités à se rendre à la salle municipale à compter de 20 heures.

DR YVAN PERREAULT DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI , MARDI, JEUDI, VENDREDI,
8h30 à 17h30
MARDI SOIR
6h30 à 21h00

79 WELLINGTON, HUNTINGDON

Ordre des Dentistes du Québec
264-5251

VOTRE CIRCONSCRIPTION A-T-ELLE CHANGÉ?

«Si votre nom n'est pas encore sur la liste électorale, il est encore temps de le faire ajouter afin d'exercer votre droit de vote.»

Assurez-vous que votre nom est sur la liste!
La plupart des Canadiens aptes à voter ont déjà reçu un avis de recensement qui leur indique où et quand voter. Veuillez vous assurer que tous les renseignements inscrits sont exacts. Si vous avez reçu votre avis, vous êtes déjà inscrit sur la liste et donc en mesure de voter.

AVIS DE RECENSEMENT
NOTICE OF ENUMERATION
Grenville
Votre nom est sur la liste des électeurs
JOUR D'ÉLECTION: LUNDI, 21 novembre 1988, 9 h à 20 h
Your name is on the list of electors
ELECTION DAY: MONDAY, November 21, 1988, 9 a.m. to 8 p.m.
VOUS VOTEZ À / YOU VOTE AT
École St-Martin School, 333, rue Martin Street
Bureau n° / Poll No 125
M. Jean Tremblay
789 rue Principale
Cantale
G0X 9H2

Comment apporter des corrections
Un renseignement inexact sur votre avis de recensement... et cela peut suffire à vous empêcher de voter. Vous trouverez le numéro de téléphone du bureau d'Élections Canada de votre circonscription sur cet avis. Appelez sans tarder et on vous dira comment apporter les corrections nécessaires.

Comment faire inscrire votre nom sur la liste électorale
Si vous n'avez pas encore reçu votre avis de recensement, il se peut que votre nom ne soit pas sur la liste électorale et que vous ne puissiez voter. Il est encore temps de vous faire inscrire, à condition de le faire avant le 4 novembre si vous demeurez en région urbaine ou le 2 novembre si vous demeurez en région rurale. Appelez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription dont le numéro paraît dans cette annonce pour connaître la marche à suivre. Attention! Vous n'aurez pas d'autre occasion de vous inscrire.

Les électeurs en région rurale
Tout électeur demeurant en région rurale et dont le nom ne paraît pas sur la liste électorale pourra quand même voter le jour de l'élection, mais à condition qu'un autre électeur de la même section de vote, inscrit sur la liste, se porte garant de lui.

Les travailleurs temporaires et les étudiants
Les travailleurs temporaires peuvent voter dans la circonscription de leur lieu de résidence temporaire à condition d'y demeurer depuis le 30 septembre, d'être présents le jour de l'élection et d'avoir été inscrits dans cette circonscription.
Les étudiants peuvent voter par procuration s'ils sont à l'extérieur de leur lieu de résidence et ne peuvent se présenter au bureau de vote.

Les personnes en vacances
Les personnes en vacances doivent voter uniquement dans la circonscription de leur lieu de résidence ordinaire, à condition évidemment d'avoir été recensées.

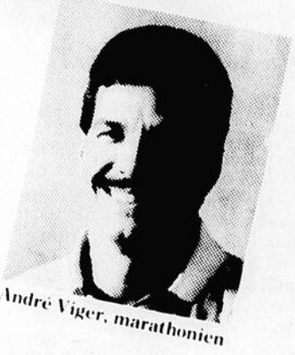
Ces cartes vous aideront à déterminer votre circonscription
À proximité de chacune des cartes, vous trouverez les numéros de téléphone des bureaux d'Élections Canada de toutes les circonscriptions au Québec.

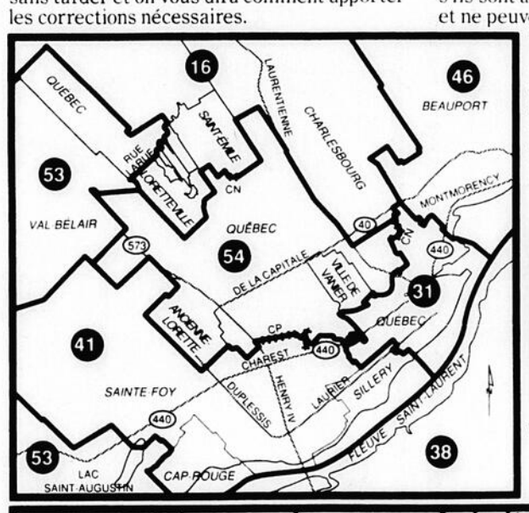
Toutes les circonscriptions ont changé
Peut-être êtes-vous cette année dans une circonscription autre que celle où vous avez voté lors des dernières élections fédérales. En effet, les limites de toutes les circonscriptions du Québec ont récemment été modifiées.

Agissez maintenant!
Si vous n'avez pas encore reçu votre avis de recensement, il est temps de protéger votre droit de vote. Appelez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription et on vous indiquera la façon de faire ajouter votre nom à la liste électorale.

Si vous ne pouvez déterminer votre circonscription à partir de ces cartes, consultez les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous Communication-Québec pour les appels locaux ou, pour un appel interurbain sans frais, faites «0» et demandez Zénith Communication-Québec.

Gratien Gélinas, comédien


André Viger, marathonien

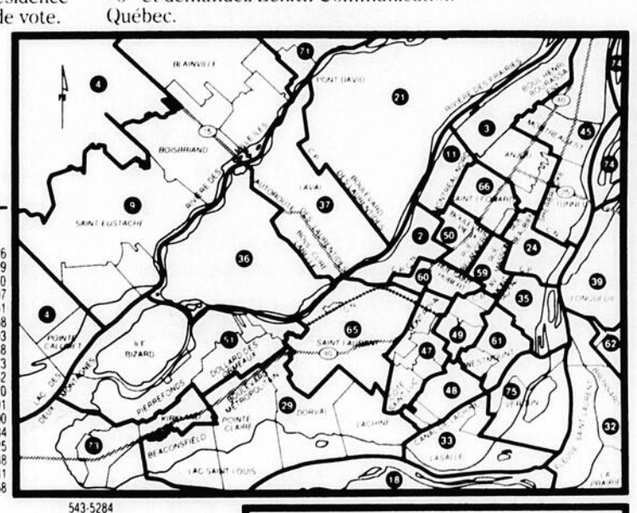


VILLE DE QUÉBEC

16.	Charlesbourg	624-0725
31.	Langelier	648-0564
38.	Lévis	835-0188
41.	Louis-Hébert	652-9515
46.	Montmorency – Orléans	666-1633
53.	Portneuf	286-3331
54.	Québec-Est	683-4887

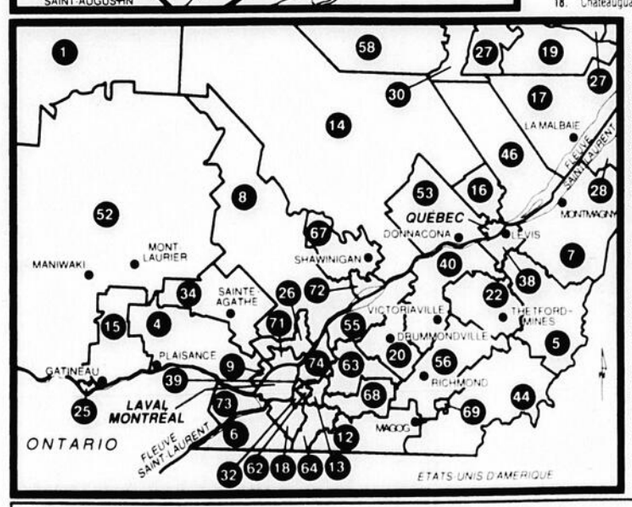
QUÉBEC SUD

1.	Abitibi Bureau chef	874-2226
	Amos	732-0929
	Senneterre	737-2810
4.	Argenteuil – Papineau	562-8897
5.	Beauce	227-1151
6.	Beauharnois – Salaberry	377-7458
7.	Bellechasse	248-6993
8.	Berthier – Montcalm	836-6258
9.	Blainville – Deux-Montagnes	491-7373
12.	Brome – Missisquoi	263-9452
13.	Chambly	441-1920
14.	Champlain Bureau chef	379-9791
	La Tuque	523-4300
15.	Gatineau-La Lièvre	561-7434
16.	Charlesbourg	624-0725
17.	Charlevoix Bureau chef	296-3788
	Clermont	439-2841
18.	Châteauguay	635-0568

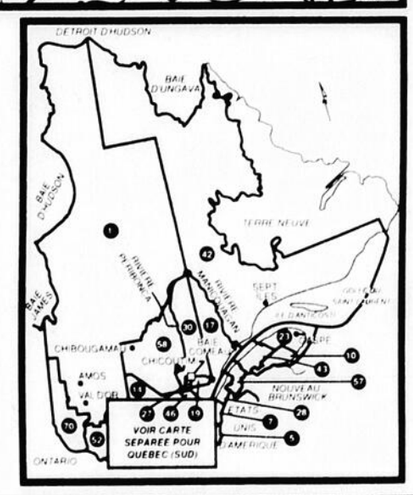


MONTRÉAL ET LAVAL

2.	Ahuntsic	385-0112
3.	Anjou – Rivière-des-Prairies	355-4106
4.	Argenteuil – Papineau	562-8897
9.	Blainville – Deux-Montagnes	491-7373
11.	Bourassa	327-9943
18.	Châteauguay	635-0568
21.	Duvernay	664-1105
24.	Hochelaga – Maisonneuve	521-7809
29.	Lachine – Lac-Saint-Louis	694-9885
32.	La Prairie	466-1496
33.	LaSalle – Émard	595-4808
35.	Laurier – Sainte-Marie	525-3201
36.	Laval	688-6790
37.	Laval-des-Rapides	687-4261
39.	Longueuil	442-3934
45.	Mercier	640-4921
47.	Mont-Royal	738-7667
48.	Notre-Dame-de-Grâce	488-2988
49.	Outremont	738-4009
50.	Papineau – Saint-Michel	725-5980
51.	Pierrefonds – Dollard	421-2022
59.	Rosemont	521-4404
60.	Saint-Denis	383-6822
61.	Saint-Henri – Westmount	939-2690
62.	Saint-Hubert	445-4053
65.	Saint-Laurent	339-5363
66.	Saint-Léonard	251-7634
71.	Terrebonne	964-1479
73.	Vaudreuil	424-0143
74.	Verchères	449-1840
75.	Verdun – Saint-Paul	769-0322



19.	Chicoutimi	543-5284
20.	Drummond	474-6770
22.	Frontenac	338-6365
25.	Hull – Aylmer	770-5262
26.	Joliette	755-4726
27.	Jonquière	542-0820
28.	Kamouraska – Rivière-du-Loup	867-4922
30.	Lac-Saint-Jean	668-0751
32.	La Prairie	466-1496
34.	Laurentides	431-5858
38.	Lévis	835-0188
39.	Longueuil	442-3934
40.	Lotbinière	752-3773
44.	Mégantic – Compton – Stanstead	
	Bureau chef	849-9171
	Lac-Mégantic	583-4905
46.	Montmorency – Orléans	666-1633
52.	Pontiac – Gatineau – Labelle	
	Bureau chef	449-5121
	Mont-Laurier	623-7630
53.	Portneuf	286-3331
55.	Richelieu	746-0289
56.	Richmond – Wolfe	823-0300
58.	Roberval Bureau chef	276-8590
	Chibougamau	748-2034
62.	Saint-Hubert	445-4053
63.	Saint-Hyacinthe – Bagot	774-5791
64.	Saint-Jean	359-0611
67.	Saint-Maurice	537-7279
68.	Shefford	777-1720
69.	Sherbrooke	822-0145
71.	Terrebonne	964-1479
72.	Trois-Rivières	373-2943
73.	Vaudreuil	424-0143
74.	Verchères	449-1840



QUÉBEC

1.	Abitibi Bureau chef	874-2226
	Amos	732-0929
	Senneterre	737-2810
5.	Beauce	227-1151
7.	Bellechasse	248-6993
10.	Bonaventure – Îles-de-la-Madeleine	
	Bureau chef	364-7035
	Cap-aux-Meules	986-6711
14.	Champlain Bureau chef	379-9791
	La Tuque	523-4300
17.	Charlevoix Bureau chef	296-3788
	La Malbaie	439-2841
19.	Chicoutimi	543-5284
23.	Gaspé Bureau chef	763-7738
	Chandler	689-5409
27.	Jonquière	542-0820
28.	Kamouraska – Rivière-du-Loup	867-4922
30.	Lac-Saint-Jean	668-0751
42.	Manicouagan	962-8683
43.	Matapédia – Matane	629-5863
46.	Montmorency – Orléans	666-1633
52.	Pontiac – Gatineau – Labelle	
	Bureau chef	449-5121
	Mont-Laurier	623-7630
57.	Rimouski – Témiscouata	725-3000
58.	Roberval Bureau chef	276-8590
	Chibougamau	748-2034
70.	Témiscamingue Bureau chef	764-6157
	LaSarre	333-2943

ÉLECTIONS CANADA, source officielle de renseignements sur les élections
Élections Canada, organisme non partisan, assure la conduite et la coordination de toutes les élections fédérales au pays. Élections Canada, qui n'est affilié à aucun parti politique, protège le droit de tous les Canadiens à une participation libre et privée dans le processus électoral.
UN ORGANISME NON PARTISAN RESPONSABLE DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES.

ELECTIONS CANADA

ÉLECTIONS CANADA, AU SERVICE DE VOTRE DROIT DE VOTE

Daniel Payette vise le plein emploi

texte de Cyril Alary

Valleyfield — L'objectif que se fixe le Nouveau parti démocratique est le plein emploi, et le candidat Daniel Payette dans Beauharnois-Salaberry estime que le tout est bel et bien réalisable.

Au sein de la circonscription électorale, Daniel Payette estime que l'emploi semble être la principale préoccupation des électeurs.C'est ainsi que l'on parle du libre-échange, puisque l'on se demande clairement les impacts de cette entente signée entre le Canada et les Etats-Unis.

La sécurité de l'emploi, selon Daniel Payette, ne peut se baser sur les impacts économiques du libre-échange. Les gens veulent en savoir plus sur le traité. Il s'agit d'un sujet complexe, selon M. Payette, où la démagogie est très possible.,

Daniel Payette a précisé que le NPD n'est aucunement opposé au commerce extérieure, mais surtout à l'idée du commerce extérieur avec un seul pays. Il préconise de multiplier les échanges commerciaux avec différents pays, tels le Japon, la Corée et l'Europe.

Ce qui est important, selon Daniel Payette, est de doter chacune des régions de priorités visant ainsi à réduire le taux de chômage. Il s'agit de trouver des programmes précis dans chacune d'elles.

Pour voir à réaliser l'idée du plein emploi, Daniel Payette suggère que l'on augmente les investissements dans la recherche, la modernisation et le développement technologique. ''Ainsi, l'on pourra augmenter notre capacité concurrentielle'', dit-il.

Daniel Payette estime primordial d'axer sur la recherche sans mettre en péril les emplois des entreprises dans la région. Il donne comme exemple le climat d'incertitude qui règne depuis quelque temps chez Expro.

Quant aux subventions aux entreprises, elles doivent être attribuées, selon Daniel Payette, selon des mesures liées directement à l'emploi, à la formation et au recyclage des travailleurs.

''Il faut aussi assurer le suivi de ces subventions'', de préciser Daniel Payette.

Un autre point concerne l'intention du NPD à développer des emplois au sein des organismes communautaires. Daniel Payette estime que les conservateurs ont fait plusieurs coupures en ce domaine, même si ces organismes permettent à plusieurs personnes d'acquérir de l'expérience sur le marché du travail tout en rendant des services inestimables à la communauté.

Daniel Payette estime que la région de Beauharnois-Salaberry n'a pas connu la relance économique que le pays a connu et que d'autres régions ont grandement bénéficié. ''C'est à cause de la négligence du gouvernement conservateur et de l'inertie du député Hudon'', dit-il. La création d'emploi n'est pas forte au sein de la circonscription électorale. Contrairement à ce que le député Hudon a fait état la semaine dernière, Daniel Payette estime que le district a perdu des emplois entre 1981 et 1986. Selon des chiffres obtenues de Statistiques Canada, le nombre d'emplois est passé, entre cette période, de 22,400 à 22,005.

Le candidat néo-démocrate a tenu à préciser que sa formation politique comptabilisait toujours le coût des démarches. En ne faisant pas l'acquisition de sous-marins nucléaires, de fortes économies seraient faites, soit de l'ordre de 12 milliards de dollars.

''Par exemple, l'élimination de toutes les substances toxiques pourrait être faite pour le coût d'un seul sous-marin nucléaire, soit 250 millions de dollars'', de dire Daniel Payette.

La campagne:

Au sujet de la campagne, le candidat Daniel Payette estime que ca va très bien. ''On est en deuxième place dans le comté, et on se rapproche de la première place'', dit-il.

Il continue: ''Les gens nous disent que c'est le temps d'un changement, et que le comté serait mieux défendu par un député néo-démocrate''.

Daniel Payette dit ne pas comprendre le style de campagne du député Hudon. ''Il ne dit rien de son programme. C'est avoir un certain mépris des électeurs'', explique-t-il. Il indique qu,il est curieux de voir le député Hudon ne dire rien de ce qu'il entend faire dans son prochain mandat.

Le candidat Payette se dit confiant, et croit que la campagne va très bien s'il considère les appuis qui se multiplient autour de sa candidature.

Un monument

Les employés municipaux de la Ville de Huntingdon ont procédés, la semaine dernière, à l'installation d'un monument au site de la piscine municipale. Ce monument souligne l'importance du travail du Club Rotary de Huntingdon à la réalisation de ce complexe récréatif.

Clinique à Sainte-Barbe

Sainte-Barbe — Le 10 novembre, entre 9 heures 30 et 11 heures, se déroulera une clinique de puériculture à la salle municipale de Sainte-Barbe.

Le tout est organisé par le Centre local de services communautaires de Huntingdon. (Cyril Alary)

Le financement populaire, important pour M. Hudon

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Un point très important pour le député et candidat conservateur, Jean-Guy Hudon, est le financement populaire.

En conférence de presse, le 19 octobre dernier, le député Hudon a précisé que sa campagne électorale se financera, cette année, seulement par des contributions d'individus, et si on peut dire ainsi, le peuple en général.

''Aucune compagnie, aucune corporation, aucun syndicat, aucun groupe ne financeront la campagne du PC'', a précisé le député sortant Jean-Guy Hudon.

Les candidats conservateurs de tout le Québec ont mis de l'avant cette politique de financement populaire, et souhaitent que le tout fera boule de neige à travers le Canada. Ce sont seules les contributions, de 5,000$ et moins, des individus, que les candidats conservateurs accepteront.

''Lorsqu'un individu donne son petit 5$ pour sa carte de membre au parti, c'est ainsi sa contribution à la démocratie'', a expliqué Jean-Guy Hudon.

Il continua en disant: ''60 pour cent des contributions à son parti dans la circonscription proviennent du mailing list''. Le financement populaire, rappelons-le, a été mis de l'avant par le Parti Québécois en 1977, et une loi sur le financement des partis politiques vint ensuite. C'est précisément ce que les conservateurs du Québec souhaitent réaliser à travers le Canada. M. Hudon a précisé que les conservateurs sont les premiers à aller de l'avant en ce sens, en établissant ce mode de financement comme politique. Il souhaite voir l'établissement d'une réforme sur le financement des partis politiques.

Le financement populaire, précise le député, est un excellent moyen de dynamisme d'approche avec la population. Le peuple en général peut ainsi réagir politiquement avec cette méthode de contribution volontaire. C'est ainsi, note M. Hudon, que cela se fera dans la circonscription, et le porte-à-porte est cette occasion rêvée de recueillir des montants des gens, tout en récoltant aussi leur réaction.

Campagne:

Le financement populaire étant un aspect important de la campagne de Jean-Guy Hudon, le compte à rebours pour le scrutin se continue, et la lutte se continue de plus bel dans le district électoral.

Le député sortant continue sa campagne de porte-à-porte, et il se dit fier de son organisation laquelle regroupe cinq directeurs de région, 33 responsables de municipalités et 170 directeurs de bureaux de votation.

Le libre-échange semble être la préoccupation première des citoyens de Beauharnois-Salaberry, indique le député Jean-Guy Hudon. Il est en mesure de noter cela puisque sa campagne se fait surtout par du porte-à-porte et de petites assemblées avec 10 à 15 personnes.

L'environnement est également un autre sujet qui intéresse les gens, mais surtout les groupes. Les dirigeants d'entreprise, selon M. Hudon, sont concernés aussi par les questions d'environnement parce qu'ils sont le plus souvent pointés du doigt.

Le député Hudon mise beaucoup sur le financement populaire, sur son bilan des quatre dernières années, et sur sa campagne axée sur un contact personnel avec les électeurs de Beauharnois- Salaberry.

Semaine nationale Parents-Secours

Huntingdon - L'organisme de Huntingdon de Parents-Secours tient à souligner particulièrement la Semaine nationale de Parents-Secours qui se déroulera du lundi 24 au samedi 30 octobre.

Cette semaine sera soulignée sous le thème ''un symbole à se rappeler ... le symbole Parents-Secours''.

Ce mouvement a débuté, il y a vingt ans, dans la ville de London en Ontario. Et depuis, il s'est propagé dans plusieurs communautés canadiennes.

On tient à rappeler qu'une affiche-fenêtre Parents-Secours, exposée dans la fenêtre d'une maison, signifie qu'il y a là des gens disponibles pour donner une aide immédiate chaque fois que nécessaire à un enfant dans le besoin.

Basé entièrement sur le bénévolat, en étroite collaboration avec les services policiers et les écoles, le programme Parents- Secours enseigne la sécurité aux enfants et aux adultes. Parents-Secours contribue à rendre les rues plus sécuritaires et offre protection et aide aux enfants en détresse.

Pour de plus amples informations sur Parents-Secours, vous pouvez communiquer avec Noëlla Daoust au 264-4378, ou en écrivant au casier postal 1239, Huntingdon, J0S 1H0. (C.A.)

Saint-Malachie:

Election un jour, et puis non

texte de Cyril Alary

Ormstown — Une élection pour le conseiller du siège no 3 au sein de la municipalité de la Paroisse de Saint-Malachie d'Ormstown devait avoir lieu à la suite de la période de présentation des candidatures.

Mais, au début de la semaine dernière, un des candidats a décidé de se désister en faveur de l'autre.

En effet, le conseiller sortant Jean-Paul Riendeau a donc été réélu par acclamation après que Monique Côté-Allen ait décidé d'abandonner la course.

La décision de Mme Côté-Allen évite toute élection dans Saint-Malarchie le 7 novembre prochain comme prévu au départ après la date de présentation, le 14 octobre à 16 heures 30.

Par la même occasion, le conseiller Neil Filayson a été réélu par acclamation au siège no 4. Il en est de même pour le conseiller John Rember au siège no. 6.

Assemblée publique

Ormstown — C'est le 1er novembre qu'aura lieu l'assemblée d'information annuelle des centres d'accueil du Haut-Saint-Laurent et d'Ormstown.

Cette importante rencontre se déroulera à compter de 20 heures au Centre d'accueil à Ormstown, au 65 de la rue Hector à Ormstown.

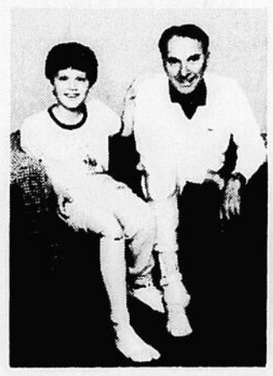
A cette occasion, le rapport annuel sera présenté, et l'administration sera en mesure de répondre à toutes les questions des personnes présentes.

SECURITY MUFFLER
Le silence est notre spécialité
■ gamme de silencieux de haute qualité
■ silencieux très résistants, recouverts d'une double couche d'acier galvanisé
■ cintrage sur commande
■ conversion double
■ prix compétitifs
■ garantie compétitive reconnue nationalement
■ vérification gratuite
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
SECURITY MUFFLER
LE SILENCE EST NOTRE SPECIALITE
AUSSI SILENCIEUX POUR VEHICULES IMPORTES
DATSUN • FORD IMPORT · HONDA · TOYOTA · VOLKSWAGEN
NOUS AVONS UN PLIEUR DE TUYAU POUR TRAVAUX SPECIAUX
C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

ATTENTION
TALENTS DE CHEZ NOUS Inc.
IL NE RESTE QUE 2 SEMAINES
A L'ACADEMY, 21 KING HUNTINGDON
Exposition et vente d'artisanat, le 4, 5 et 6 novembre. Nous avons toujours quelques kiosques disponibles
Pour informations, tél.:
373-1036
264-5206

"Les rumeurs circulent plus vite que le SIDA
INFORMEZ-VOUS
Centre de ressources et d'information sur le SIDA
TEL.: 829-3877

Les Amputés de guerre du Canada
une tradition d'amputés qui s'entraident



Le chef des services administratifs des Amputés de guerre, H. Clifford Chadderton, et le Vainqueur Karl deWit ont quelque chose en commun – ils sont tous deux amputés. L'organisme des Amputés de guerre a vu le jour en 1918, afin de venir en aide aux soldats amputés qui rentraient au pays. Aujourd'hui, les amputés de guerre mettent leurs nombreuses années d'expérience au profit de la jeune génération grâce au Programme pour enfants amputés qui offre aux Vainqueurs des membres artificiels, un service d'orientation et de l'aide financière.
Que nous réserve l'avenir? Lorsqu'il n'y aura plus d'amputés de guerre, notre organisme deviendra la Fondation canadienne des amputés. Les membres gradués du Programme pour enfants amputés prendront la relève et transmettront la tradition des Amputés de guerre « les amputés s'entraident. »
Les Amputés de guerre du Canada
5340, rue Ferrier, Montréal (Québec) H4P 2P6.
L'institution de charité des Amputés de guerre du Canada est un organisme à but non lucratif dûment enregistré. L'Association ne touche aucun octroi gouvernemental. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous téléphoner aux numéros suivants: résidents de Montréal: (514) 731-3795; residents de la ville de Québec: (418) 647-3619; signalez sans frais pour tout autre indicatif régional: 1-800-268-8917.
Numéro d'enregistrement de notre institution de charité: 0286831 09

A VENDRE
Terre de finition, sable, gravier, pierres concassées, terre de remplissage, dalles de ciment et pierres à bâtir.
APPELEZ HAROLD STARK
TEL.: 264-5636
OU 264-4945

VENTE DE LINGE USAGÉ
de l'Association des Handicapés Mentaux de la Vallée de Chateauguay
MERCREDI & JEUDI
2-3 NOVEMBRE
9h30 - 17h00
Salle paroissiale St-Joseph Huntingdon

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

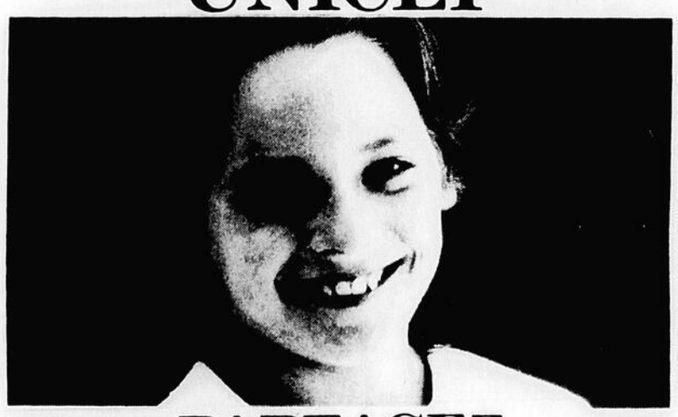
A LOUER

DR. RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 rue Chateauguay
Tél.: 264-5234
Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Bailargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

GUILLAUME POUR UNICEF



PARTAGEZ
Unicef Québec
COMITÉ UNICEF MONTÉRÉGIE
1330 ouest, Curé Poirier — Longueuil, Qc — J4K 2G8 — Tél.: (514) 679-9100
LES ENFANTS DU MONDE TENDENT LA MAIN
L'Unicef et (nom de la publication) vous invitent à partager avec les enfants du monde.
S.V.P. envoyez vos dons et ce coupon à l'adresse ci-dessus. L'Unicef fera parvenir un reçu d'impôt pour toute contribution de 10$ ou plus.
Voici ce que peut faire votre argent:
• 5$ permettent d'acheter de la Vitamine A pour 150 enfants afin de prévenir la cécité.
• 10$ fournissent des vaccins à plus de 30 enfants.
• 20$ fournissent des sels réhydratants buccaux pour traiter 100 enfants souffrant de malnutrition grave.
Nom:
Rue: Appt:
Ville: Code postal:
Montant: Tél.:

Le CASE INTERNATIONAL 885
Regardez-le comme vous le voulez... vous ne verrez plus de tracteur

Moteur diesel à torsion supérieure vous donne 72 forces PTO (54 KW) pour tous vos travaux de champs et de champs d'alimentation en toutes saisons.
La nouvelle cabine Case IH comprend le climatiseur à air, un siège en tissu ajustable à 4 positions, intérieur rembourré deluxe et une visibilité sans restrictions.
Un choix utilitaire d'essieux à profil bas, coupe par rang et essieu à cam à grande puissance rencontre tous vos besoins.
L'option de conduite avant mécanique offre un différentiel avant électro-hydraulique avec embrayage / désembrayage sur le champ, à fonction limitée.
15.7 gpm (59.4 L/min.), pompe hydraulique permet de réagir en vitesse aux changements de direction aux cylindres à distance et à l'attache. Jusqu'à 3 valves.
Tranmission avec changement de vitesse double automatique qui permet 16A/8R.
Venez voir les tracteurs qui vous en donnent plus — les CASE IH 385, 485, 585, 685 et les 885.
ÉQUIPEMENTS DE FERME KELLY
1645 chemin Fairview, HUNTINGDON
Tél.: 264-5198
case ih

ANNONCES CLASSÉES

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-Ile Valleyfield Tél.: 373-1222.

MOTEURS, VENTE services pièces pour Pioneer, Partner, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs-Stratton, aussi réparation de petits moteurs à gaz, aiguisage de chaines aussi réparatoin de tondeuses et tracteurs à jardin. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tél.: 264-3539, 264-5554.

KIT DE MAISON No. 201 26x36, 2 chambres, 12 375 $; No. 202 26x42, 3 chambres, 13 795 $; No 203, 26x42, 3 chambres, 15 995 $; No 204, 26x42, 3 chambres, 16 000 $; No 205, 26x50, 3 chambres, 3 chambres, 16 350 $; No 206, 26x60, 3 chambres et garage 21 000 $; No 207 30x60, 3 chambres et garage, 23 995 $; No 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 38 775 $; No 20924x30, kit de garage 4 495 $; No 210 26x44, 2 chambres, 15 800 $; No 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20 800 $; No 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 26 550 $. N.B. charpente en 2x6, laine 6" et 8", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. N.B. escompte spéciale pour novembre et décembre de 5% sur les kits. Pour information, tél.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc. Athelstan, Qué., J0S 1A0.

FENETRES, DOUBLES, fenêtres et moustiquaires 30x66. Tél.: 264-4933

1978 DODGE Aspen, 6 cyl., automatique, seulement 51,000 milles, prix $1100. Tél.: 264-3438, le soir.

UN POÊLE Franklin, avec accessoires plus un manteau en corduroy, couleur charcoal, grandeur 11-12. Tél.: 829-2196, après 16h00.

A VENDRE

JEUNE TAUREAU Holstein pur-sang, enregistré à vendre, garanti pour gestation des vaches. Il s'agit d'un animal dont la mère a un pedigree élevé. Prix à discuter. Oswald Merz, tél.: 264-2635.

CHIOTS COLLIE âgés de 6 semaines. Tél. Denis, 825-2530.

JEEP CHEROKEE 1988, 10,000 km, garantie, prix 14 000 $. Tél.: 827-2155.

MANTEAU DE fourrure en chat sauvage argenté, 10 ans, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 829-3562.

ENSEMBLE DE train, largeur de voie H O complet avec 50 pieds de voie ferrée et plusieurs wagons, édifices, lumières, etc. Tél.: 247-2449, après 18 h.

DALMATIEN ÂGÉ de 10 mois, mâle, propre. Pour plus d'informations, tél.: 630-5923 (6h30-7h00) Pointe-Claire.

BEAGLES, PUR-SANG, 4 femelles dressées pour le lièvre, 250$ à 350$. Tél.: 371-7015 (le soir).

CASSEUSE A maïs 2 rangs New Idea. Tél.: 427-3548.

TAUREAU ENREGISTRÉ. Tél.: 826-3779.

A VENDRE

MOBILIER POUR bébé, comprenant lit, commode et table à langer. Tél.: 829-3388.

CHRYSLER NEW Yorker 1987, équipé avec air climatisé, 45,000 km. Tél.: 264-6087, après 18h.

FORD ESCORT Station 1984, manuelle, 2,900 $. Tél.: 827-2810, après 18h.

A LOUER

LOGEMENT 5 1/2 à Franklin Centre. Pour information, tél.: 829-3007.

APPARTEMENT 4 1/2 PIECES, récemment redécoré, situé dans zone résidentielle très paisible, au 226, rue St-Louis, Valleyfield, 1er plancher. Chauffage central, installation laveuse-sécheuse, grand espace d'entreposage au sous-sol. Loyer 280$ par mois. Tél.: 264-5364 jour, 264-3438 le soir.

FLORIDE, MOTEL à louer, pour réservation. Tél.: 829-2362 (Ormstown) ou (305) 927-5234 (Hollywood).

LOGIS 5 PIÈCES, Ste-Barbe. Libre 1er janvier. Aussi local, grandeur 40 x 30. Tél.: 371-0498.

A LOUER

STE-BARBE, MAISON 3 pièces, 37 Montée du Lac. Libre immédiatement. Tél.: 371-0498.

CHAMBRES POUR personnes âgées, situées à 6 King, Huntingdon. Tél.: 264-6462.

ST-CHRYSOSTÔME, 4-1/2 pièces, 138 rue Notre-Dame. Tél. jour, 826-3553; le soir, 826-3702.

AIDE DEMANDEE

CUISINIER DEMANDÉ mardi au samedi, 8h à 14h environ. Restaurant Chez Gary, Howick. Tél.: 825-2062.

AIDE DEMANDÉE à temps partiel, pour travailler dans une résidence de personnes âgées, être bilingue, un atout. Tél.: 264-4812.

ON DEMANDE

COIFFEUSE demandée, de préférence avec expérience. Tél.: Salon Olive, 829-2584.

GARDIENNE demandée pour 2 enfants (5-2 ans), temps partiel, à la maison. Important non-fumeuse. Village Ormstown. Tél.: 829-2166.

OFFRE D'EMPLOI

EMPLOI PERMANENT ou temporaire. Employés pour travail sur ferme d'élevage de visons à Howick. Expérience non requise. Tél.: 825-2391.

PERSONNEL

AMOUREUX DU NORD album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

SERVICE

RENOVATION CONSTRUCTION avec 30 ans d'expérience. Menuiserie, céramique, salle de bain, sous-sol, rallonge, béton, couverture, etc... Jean-Claude Tél.: 825-2917

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

RETRAITE - REPOS - ou convalescence, maison de campagne pour personnes âgées bilingues, région de Hemmingford. Visiteurs sont bienvenus. Tél.: 246-2485 ou 247-3487.

VOUDRAIT ACHETER

ATC "BIG RED". Tél.: John 247-2634.

VOUDRAIT ACHETER

ÉCORCE DE bois et plats à bouillir. Tél.: John, 247-2634.

VOUDRAIT ACHETER

POÊLE AVEC chaudrons pour production de sirop d'érable. Tél.: John, 247-2634.

TECHNICIEN DEMANDÉ

- Recevra entraînement pour équipe de soir dans teinturerie.
- Occasion pour apprendre et pour avancement
- Connaissance de chimie et informatique un atout.

Faire application par écrit à:

LES USINES HUNTINGDON LTÉE
HUNTINGDON MILLS LTD.
C. P. 520
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

A VENDRE

- Camaro tout équipée, gris foncé, particulier;
- Oldsmobile Regency 98, tout équipé, 1983 en bonne condition, gris pâle
- Topaz LS blanc, bas millage, bonne condition.

TÉL.: 829-2710
où laissez message

VENTE DE FERMETURE

Deux bureaux, une chaise en bois, deux chaises à dactylo, une filières, quatre tables, trois tables à dactylo, un comptoir, six tables de montage éclairées, un banc, trois tables de montage pour le journal, deux extincteurs chimiques, un cadran, trois tables filières pour photos, menus articles tels que: cendriers, brocheuses, etc. Un Compugraphic Unisetter LR, un Compugraphic Unisetter HR, cinq claviers Compugraphic Autotape, vingt fontes pour Unisetter LR-HR, un agrandisseur photo Beseler, équipement et produits photographiques assortis, cinq poubelles en bois, deux poubelles en plastique, deux sécheuses électriques, deux fannes électriques, Pro lab timer Omega 461-030.

Pour plus d'informations, appelez

MICHEL

649-0523

PARTY d'HALLOWEEN

LIGUE DE HOCKEY REGIONALE DE HUNTINGDON

Samedi, le 29 octobre, 1988

Ecole Polyvalente Arthur Pigeon
Disco: T-Cas — Prix pour costumes 250$
Entree 3$ par personne
18 ans & plus

Magasin 2e Étape

90, rue Roy
Ormstown

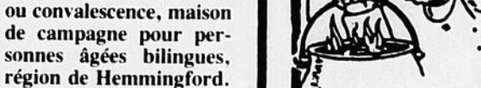
50% DE RÉDUCTION

sur toute la marchandise
(Jusqu'à la fin décembre 1988)

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi: 9 a.m. - 6 p.m.
Jeudi, vendredi: 9 a.m. - 9 p.m.
Mercredi et samedi: après-midi: fermé

Bazar de Noël & Buffet chaud

samedi, le 5 novembre, 13h00
École secondaire C.V.R.
Dîner 11h30 à 13h30
Adultes: 5 $ — Enfants 12 ans & moins: 3 $
Souper: Rôti de boeuf — 16h à 20h
Adultes: 7 $ — Enfants 12 ans & moins: 4 $
Commandités par les dames auxiliaires de l'Hôpital Barrie Mémorial



ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES

- **VIANDE À CONGELATEUR**
- **JAMBON FUME D'AUTREFOIS**

TEL.: 247-2130

COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

ENCAN

MOBILIER DE MAISON DE QUALITÉ DE LA SUCCESSION DE FEUE ARABELLA HINGSTON
GROVE HALL,
168 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
SAMEDI, LE 5 NOVEMBRE
DÉBUTANT À 10h30

Le contenu entier d'une maison bien meublée, comprenant bel ensemble de dinette, 5 mrcx. avec table à abattant et 4 chaises (érable); chaise captaine en érable; petit buffet en érable; table ronde, 2 niveaux, en érable; chaise de chambre à coucher pour dame; petite table à abattants avec pattes supplémentaires; ensemble de chambre à coucher, 3 mrcx. avec matelas et sommier; secrétaire de fantaisie en érable; berçeuses en érable; chaise à haut dossier; lampes sur pied et de table; cassette & haut-parleurs; support à cassette en érable; fauteuils rembourrés; banc en petit point; petit canapé rembourré; tables de nuit; humidificateur; cadres et peintures; mirroir antique dans cadre en chêne; tapis (petits); machine à coudre portative Singer; bureau antique avec miroir; étagère de coin; très beau chiffonnier antique, 6 tiroirs, 22 po. large x 40 po. haut; lit simple; oreillers; literie; sofa; lit double; horloge de cheminée; porcelaine fine, Royal Albert ; plateaux de fantaisie; ensemble à thé en porcelaine, 3 mrcx.; vaisselle Moritake coutellerie; plusieurs paniers; panier à linge de coin, en osier; petit pot à eau et bol pour chambre à coucher; table de cuisine antique; support à fouogère en osier, ronde; malles; tapis 7 x 9; couverture en laine Hudson Bay; balai électrique Bissell; balayeuse Singer; draps, serviettes, etc.; chaises pliantes; vieille commode; berçeuse antique décorative; filière en métal; télévision couleur Quasar, dans meuble; réfrigérateur G.E. sans givre; cuisinière électrique Moffat 30 po.; laveuse automatique RCA; ustensiles de cuisine; appareils électriques pour cuisine; petites tables et petits guéndons; en plus d'autres petits articles non énumérés..

Conditions: comptant ou chèque acceptable
Rafraîchissements disponibles
Si la température est mauvaise, la vente aura lieu sous abri. Veuillez apportez vos propres chaises pliantes.

LYELL GRAHAM
SERVICE D'ENCAN
TEL.: 264-2289

RANDY FINNEGAN - ASSISTANT
TÉL.: 264-3653

Century 21

ATHELSTAN: Cottage 53x31 terrain 250 x 400 2 garages doubles près ligne USA & golf, endroit paisible. $67,000.

MURIEL PARENT 373-5807

Marcel Russell enrg.

Spécialiste en Pompes à l'eau
Water Pumps Specialist

264-6568

Service **24** Hrs Service

2586 Rte 132, St-Anicet Qué.

Vente et Service sur pompe à eau
Submersible • Pompes à injection • etc
Installation de réservoirs sanitaires
Champs d'épuration
Vente et Service d'adoucisseurs d'eau
Automatiques
Plomberie Générale

• Casa Venezia •

Vous offre son
Grand Spécial
de la saison d'hiver,
du
LUNDI au SAMEDI
A 4:00 P.M.

1-LANGOUSTINE	$12.95	4-FILET DE SOLE	$7.95
2- STEAK & CREVETTES	$11.95	5- FILET MIGNON	$12.95
3- SOUVLAKIS A LA GRECQUE	$8.25	6- COTELETTES VEAU PARMESAN	$9.50

SERVIS AVEC: SOUPE DU JOUR, SALADE VERTE OU CESAR, 1 VERRE DE VIN, THE OU CAFE

• Casa Venezia •

33 LAMBTON, ORMSTOWN • 829-2302

CAMPAGNE DE VENTE DES ORANGES ET PAMPLEMOUSSES DE LA FLORIDE À CVR

Si vous n'avez pas fait une commande pour des oranges et des pamplemousses de la Floride, appelez immédiatement:

829-2381

Les activités des étudiants de l'école sont payées par les profits de ce projet.

Prix:

Oranges

Grande boîte $27.00
Petit boîte $15.00

Pamplemousses

Grande boîte $20.00
Petite boîte $13.00

CLSC Huntingdon

APPEL D'OFFRES

Le C.L.S.C. Huntingdon demande des soumissions de graphistes professionnels pour réaliser la conceptio graphique d'un dépliant bilingue, deux couleurs de 12 pages format tabloid.

Budget total: 3 000 $ comprenant graphisme et impression.

Les soumissions doivent être déposées au 220, rue Châteauguay, Huntingdon avant 16 heures le 11 novembre 1988.

Les maquettes seront retournées aux soumissionnaires.

GAMME COMPLETE DE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITÉ
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

master charge

BMR BMR **D.N. RACINE INC.**
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-5379

Luc Bergevin, candidate for Green Party

Originally from Saint-Anicet and now a resident of Valleyfield, Luc Bergevin has decided to enter federal politics. He will be running for the Canadian Green Party in the November 21 election.

A graduate from the Valleyfield CEGEP, Luc is 26 years old and has been working for the past five years, going through six different companies in the riding.

Presently he's an instrument and control technician with the Canadian Electrolytic Zinc of Valleyfield.

Luc Bergevin

Bergevin's message, unveiled at a press conference last week, is very clear. He says things are going bad, really bad and that our society is headed for disaster. Everybody wants more money, less taxes, but more industries, more new cars. People want less pollution. And the government says yes to all of them.

That's why, says Bergevin, our children are born with already a few thousand dollars of debt on their head. Even their first breath is polluted as pollution is rampant everywhere in our cities. Is this a good way to start a life? asks Bergevin.

This situation will explode one day as people continue to vote for candidates who reflect what society is like.

Bergevin explained that 50 years ago, as he was told by his grandmother, the consumer society was almost non-existent, since there were hardly any cars and people travelled in carts on dirt roads.

Things have changed quite a bit since then, Bergevin said, with most roads now paved, and two or three cars per house, and polluting mills everywhere. Also, farmers spread herbicides, pesticides and chemical fertilizers all over fields—these are just like poison, Bergevin said.

Society has been polluting full speed for only 50 years, and look at the problems we already have, Bergevin went on to say. The St. Lawrence river, for one, could just as well be called a dump. And it's from that river that millions of people get their drinking water.

The ozone layer in the stratosphere is also being attacked, with big holes in it. This ozone layer protects us from the sun's ultraviolet rays, Bergevin added. Pretty soon, people will have to protect themselves from the sun because of the danger of skin cancer. There will be no more going out into the fresh air, Bergevin said, and the lucky ones will be those working inside all day.

But there's still time to change things, Bergevin concluded, saying he would have more to say at his next press conference.

Popular financing important, says outgoing MP Jean-Guy Hudon

A very important point for outgoing MP Jean-Guy Hudon, of the Progressive Conservative Party, is popular financing of political parties.

At a news conference held on October 19, Hudon stated that his campaign this year will be paid for entirely by contributions from private individuals.

No company, corporation, union or special interest group will have contributed to his election campaign, Hudon said.

All the Conservative Party candidates in the province of Quebec have adopted this policy this year and are hoping that it will catch on in the rest of Canada.

Hudon went on to say that 60% of contributions to his party in Beauharnois-Salaberry riding came from the mailing list. He recalled that popular financing of political parties was first introduced in 1977 by the Parti Québécois who passed a law to that effect.

The Conservative Party would like to see a similar law adopted across all of Canada. On the federal scene, Hudon pointed out that the Conservatives are the first to have promoted this way to finance political parties.

Hudon reported his campaign on the whole was going strong with a lot of door-to-door canvassing and small meetings of 10 to 15 people.

The environment is another subject of interest for people and even heads of companies, the latter often being accused of creating the pollution.

Leanne Doré was one of the models for the Fashion Show presented by the new store "Debbies' " which opened in Huntingdon on Saturday, Oct. 22.

Co-owners of a new store, "Debbies' " in Huntingdon, Debbie Blankers (left) and Debbie Antonopoulos (right) were thrilled to have Liberal Party candidate Linda Julien cut the symbolic ribbon marking the official opening of their store on Saturday, Oct. 22.

You are invited to the...

PRÉSENTATION
of the new snowmobiles
ski-doo 89

MACH I.

Come discover the best Ski-Doo ideas in our 89 designs.
Choose among over 12 models, the one best suited to your needs for the coming season!

SUNDAY, OCT. 30, '88
FROM 12:00 NOON
• REFRESHMENTS WILL BE SERVED

LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE et LEVESQUE LTEE.
• SALES AND SERVICE •
780 Rte 201, Ormstown 829-3516

To serve you better

Français
English

Federal offices displaying this symbol
offer their services in both official languages

Treasury Board of Canada / Conseil du Trésor du Canada — Canada

NOMA
CANADIANA

SNOWBLOWERS

CN825E

8HP DUAL-STAGE 25"

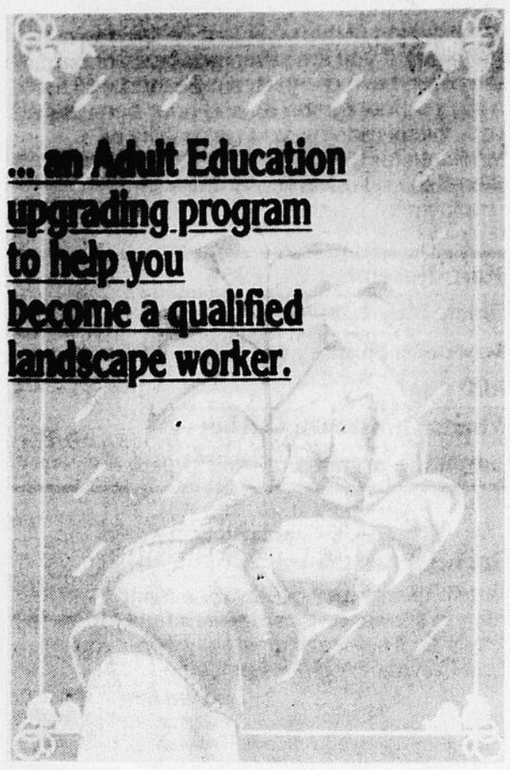
- 8 HP Tecumseh Snow King engine
- 25" clearing width
- Spiral carbon steel auger with serrated cutting edges
- Remote-control extended chute with 210° rotation and adjustable deflector
- Separate traction and auger safety clutches
- 6 forward, 2 reverse speeds
- 13" pneumatic tires with chains
- Electric starter installed

REG. PRICE 1 369.00$

PRE-SEASON SPÉCIAL 1159.$

RENTALS • SALES • SERVICE
PYRAMIDE
CENTRE DE LOCATION RENT-ALL CENTRE INC.
172 ST. JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY • 691-5231

LANDSCAPING



Adult Education Division of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, will be hosting a full-time course in Landscaping (Amenagement de terrains a paysager). If you are seventeen years of age and older, have completed a Secondary II level in high school (grade 8), and have been out of work for six months, you can qualify as a candidate for this course. Landscaping is offered in conjunction with Canada Employment Centres.

Start: November 14, 1988
Finish: April 21, 1989
Schedule: Monday to Friday, 9:00 a.m. to 4:00 p.m.
Where: Ormstown, Quebec
Language of Instruction: English

Financial Assistance

Certain clients may qualify for a Manpower training allowance plus travel expenses. For full details on these subsidies, call or visit your local Canada Employment Centre.

Course Content

These courses are worth 42 secondary credits and comprise 630 hours of instruction. We focus on a «hands on» experience where you will be working in the field as much as possible. We believe that learning is by **doing** as well as **listening,** therefore, there is ample opportunity for practical learning.

COURSE NAME	CREDITS
Botany	3
Fertilizers & growth regulators	3
Propagation	3
Growth media	3
Management	3
Diseases	3
Lawns	3
Annuals and perennials	6
Trees, bushes and ornamental fruit tree	6
Landscaping techniques	6
Residential landscape architecture and design	6

In addition to class and lab work, there will be interesting field trips to study how landscaping can improve a property or site. You will see how certain techniques, when applied, can help improve drainage, visual appeal, safety, access, etc.

FOR FULL DETAILS ON THIS PROGRAM PLEASE CONTACT

Mr Iain Millar
Adult Education Division
1597 Route 138A
Ormstown, Qc, J0S 1K0
(514) 829-3272/691-2540

or

Mr René Tellier
Canada Employment Centre
27 Prince Street
Huntingdon, Qc, J0S 1H0
(514) 264-3031

or

Phone or visit the Canada Employment Centre nearest you.

Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley
Adult Education Division